

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 110 (1992)
Heft: 109

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 110. Jahrgang

Mittwoch

10. Juni 1992

Verlag und Redaktion: Effingerstrasse 3, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 91.- jährlich; Ausland Fr. 134.- jährlich.
Insertatannahme: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 83 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Edition et rédaction: Effingerstrasse 3, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.
Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 91.-; étranger fr. 134.-.
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 83 cts.
Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 110e année

Mercredi

10 juin 1992

AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

26. Mai 1992

AVT AG, in Henggart, Schiblerstrasse 2b, 8444 Henggart, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 5. 1992. Zweck: Individuelle Beratungen in Versicherungs- und Vorsorgefragen, Revisionen und Verwaltungen von Versicherungs-Portefeuilles sowie treuhänderische Vertretungen bei Versicherungsabschlüssen; kann sich bei anderen gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften und Grundstücke kaufen, verkaufen und verwalten. Aktienkapital: Fr. 50 000. Liberierung: voll, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 7. 5. 1992 einen Personenwagen VW Passat GL (Avant), Jahrgang 1989, zum Preise von Fr. 20 000, welche voll auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern: Erdmann Astrid, von St. Gallen, in Henggart, ist einziges Mitglied mit Einzelunterschrift.

26. Mai 1992

CB Construct-Bau AG, in Winterthur, Römerstrasse 111, 8404 Winterthur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 5. 1992. Zweck: Bewertung und Schätzung von Liegenschaften und Bauwerken aller Art, Beratung und Vertretung von Bauherren sowie Übernahme von Baurehand- und Generalunternehmermandaten; kann sich bei anderen gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften und Grundstücke kaufen, verkaufen und verwalten. Aktienkapital: Fr. 50 000. Liberierung: Fr. 20 000; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat von 1 bis 4 Mitgliedern: Zwicky Kaspar, von Winterthur und Mollis, in Winterthur, ist einziges Mitglied mit Einzelunterschrift.

26. Mai 1992

G & B Holding AG, in Zürich, Bellerivestrasse 10, 8008 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 3. und 9. 4. 1992. Zweck: Beteiligung an Unternehmungen aller Art. Aktienkapital: Fr. 50 000. Liberierung: voll 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, wenn alle Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Grob Luzius, in Genf, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Bättig Adolph, von Luzern, in Zürich, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Mai 1992

Harder Schreinerei AG, in Winterthur, Grubenstrasse 1, 8404 Winterthur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 4. 1992. Zweck: Betrieb eines Schreinerei- und Innenausbaubetriebes sowie Handel mit Möbeln; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften kaufen und veräußern. Aktienkapital: Fr. 200 000; Liberierung: voll; 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Max Unger, Inhaber P. Harder, Schreinerei/Innenausbau, in Winterthur, gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1992, mit Aktiven von Fr. 500 375.40 und Passiven von Fr. 129 965.85 zum Preise von Fr. 370 409.55, wovon Fr. 200 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Harder Peter Gallus, von und in Winterthur, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Harder Kurt, von und in Winterthur, und Harder Stefan Peter, von und in Winterthur, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Mai 1992

W. Zürcher Kommunal AG, in Thalwil, Gewerbestrasse 18, 8800 Thalwil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 3. 1992. Zweck: Handel und Vertrieb von Produkten und Gütern aller Art für die Kommunalbereiche der Kantons- und Gemeindeabteilungen, Vertrieb und Verkauf von Schneeräumungs-Maschinen und Zubehör; kann Geräte, Zubehör, Ersatzteile verkaufen und vermitteln und Reparaturen aller Art ausführen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: voll; 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern der Gesellschaft Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief an die letzte bekannte Adresse. Verwaltungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern: Zürcher Werner, von Trubschachen, in Oberrieden, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Zürcher Martina Ingrid, von Trubschachen, in Oberrieden, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Mai 1992

Reinart Apparatebau AG, in Wald, Chefstrasse 70, 8637 Laupen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 3. und 30. 4. 1992. Zweck: Betrieb eines industriellen Apparatebaus sowie Erwerb, Verwaltung und Verwertung von einschlägigen Patent- und Lizenzrechten; kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 130 000. Liberierung: voll; 130 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt bei der Gründung einen Teil der Aktiven und Passiven der Assag, in Wald ZH, nämlich die Produktlinie «Reinart», gemäss Aufteilungsbilanz per 30. 9. 1991, wonach die übernommenen Aktiven Fr. 278 849.46 (darin eingeschlossen ein Goodwill von Fr. 44 395.91) und die übernommenen Passiven Fr. 158 849.46 betragen, zum Preise von Fr. 120 000, welche voll auf das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbekräftigung. Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern. Gnädinger Peter, von Ramsen, in Wald ZH, Präsident; Fornasiero Gianfranco, italienischer Staatsangehöriger, in Hinwil, Delegierter, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Gnädinger Rosmarie, von Ramsen, in Wald ZH, diese ohne Zeichnungsberechtigung.

26. Mai 1992

ABG Consulting AG, in Regensdorf, Beratung von Unternehmen (SHAB Nr. 192 vom 4. 10. 1991, S. 4286). Statuten geändert am: 27. 4. 1992. (Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.)

26. Mai 1992

ABG Trading AG, in Regensdorf, Handel mit Produkten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 26. 3. 1991, S. 1254). Statuten geändert am: 27. 4. 1992. Firma neu: **ABG Technology AG**. Zweck neu: Entwicklung und Handel mit technologischen Produkten aller Art, Übernahme von Vertretungen und Generalvertretungen von Unternehmen jeder Art, Erwerb, Verwaltung, Verwertung sowie Übertragung von Patenten, Handelsmarken sowie technischer und industrieller Kenntnisse und Ausführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte; kann sich an anderen Gesellschaften des In- und Auslandes beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern.

26. Mai 1992

Agfa-Gevaert AG, in Dübendorf, Geräte für die Aufnahme und Wiedergabe von Bild, Ton und Signalen sowie von feinmechanischen, optischen, physikalischen und elektrotechnischen (SHAB Nr. 37 vom 25. 2. 1992, S. 855). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Grauf René, von Zürich, in Weiningen ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Räber Peter, von Küssnacht am Rigi und Luzern, in Opfikon, mit Kollektivprokura zu zweien.

26. Mai 1992

Albisthof Immobilien AG, in Zürich (SHAB Nr. 150 vom 7. 8. 1991, S. 3421). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Käppeli Ernst, von Rain, in Eschenbach LU, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Mai 1992

Arthur Baumgartner Werkzeugmaschinen und Werkzeuge AG, in Maur (SHAB Nr. 93 vom 16. 5. 1991, S. 2103). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Baumgartner Arthur, von Solothurn, in Maur, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Baumgartner Urs, von Solothurn, in Fallanden, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Baumgartner Urs, von Solothurn, in Fallanden, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift).

26. Mai 1992

Asta Handels AG, in Weiningen, Haushaltartikel usw. (SHAB Nr. 161 vom 21. 8. 1990, S. 3365). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Küsel Ottmar C., deutscher Staatsangehöriger, in Idar-Oberstein (D), Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Berger Paul, von Erlenbach ZH, in Illnau-Effretikon, Präsident des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift (bisher: Berger Paul, von Erlenbach ZH, in Illnau-Effretikon, Vizepräsident des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Vizepräsident des Verwaltungsrates und Einzelunterschrift als Geschäftsführer).

26. Mai 1992

AWK Engineering AG, in Zürich, Betrieb eines Ingenieur-Unternehmens (SHAB Nr. 34 vom 20. 2. 1992, S. 788). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Baumberger Marcel, Dr., von Mosnang, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Glutz Paul, von Aeschi SO, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

26. Mai 1992

Druckerei Winterthur DW AG, in Winterthur (SHAB Nr. 90 vom 12. 5. 1992, S. 2166). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Fischer Hans-Erich, von Aarau und Menziken, in Menziken, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Fischer Hans-Erich, von Aarau und Menziken, in Menziken, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

26. Mai 1992

Framasys AG, in Zürich, Vertrieb von Erzeugnissen, Methoden, Hard- und Software jeder Art usw. (SHAB Nr. 95 vom 19. 5. 1992, S. 2293). Domizil neu: Badenerstrasse 170, c/o KPMG Fides, 8004 Zürich.

26. Mai 1992

Grafiprint AG, in Uster (SHAB Nr. 36 vom 21. 2. 1991, S. 757). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Glaus Bruno, von Benken SG, in Benken SG, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Weilenmann Erika, von Uster, in Fehraltorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Mai 1992

Häusermann & Co AG, Wirtschafts- und Unternehmensberatung, in Zürich (SHAB Nr. 42 vom 3. 3. 1992, S. 975). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kilgus Ernst, Prof. Dr., von Schaffhausen, in Küssnacht, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Furrer Hans-Jörg, von Lütetkofen-Ichertswil, in Hünenberg, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brugger Heinrich, von Zürich, in Langnau am Albis, Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Ebling Richard J., britischer Staatsangehöriger, in Hirzel, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schreiber Josef, von Herlberg, in Herlberg, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Schreiber Josef, von Herlberg, in Herlberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Sollberger Alfred, von Wynigen, in Wallisellen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Sollberger Alfred, von Wynigen, in Wallisellen, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

26. Mai 1992

Ingenieurbüro Bösch AG, in Unterengstringen, Haustechnikplanung (SHAB Nr. 200 vom 13. 10. 1989, S. 4170). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bösch Karl, von Zürich, in Unterengstringen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Scheef Willi, von Dietikon, in Dietikon, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Scheef Willi, von Dietikon, in Dietikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift); Baur Samuel Mathias, von Basel, in Adliswil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Baur Samuel Mathias, von Basel, in Adliswil, mit Einzelprokura). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Koller Marianne, von Zürich und Oberwil b. Bremgarten, in Wiesendangen, mit Kollektivprokura zu zweien.

Inhalt - Sommaire - Sommario

AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

2653 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

2664 Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes - Faillites et concordats, Divers - Fallimenti e concordati, Diversi

Kantone - Cantons - Cantoni
Zürich, Schwyz, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

2667 Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Coiffeurgewerbe - Requête à fin d'extension du champ d'application de la convention collective nationale des coiffeurs - Domanda intesa a conferire carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per la professione del parrucchiere in Svizzera.

2672 Marken - Marques - Marchi

Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Proprietà intellettuale
392063-392084

MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

2674 Verordnung über Wirtschaftsmassnahmen gegenüber Jugoslawien (Serbien und Montenegro). Ordonnance instituant des mesures économiques à l'encontre de la Yougoslavie (Serbie et Monténégro).

Verordnung des EVD über Wirtschaftsmassnahmen gegenüber Jugoslawien (Serbien und Montenegro). Ordonnance du DFEF instituant des mesures économiques à l'encontre de la Yougoslavie (Serbie et Monténégro).

Bauausschreibung.
GATT Code des normes: Notifications.

Landesindex der Konsumentenpreise, Mai 1992.

Indice suisse des prix à la consommation, mai 1992.

INSERTATE - ANNONCES - ANNUNCI

26. Mai 1992

Instatech Schacher AG, in Zürich, Planen und Erstellen von Sanitär-, Heizungs- und Elektroinstallationen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 26. 8. 1986, S. 3309). Statuten geändert am: 30. 3. 1992. Firma neu: Instatech AG.

26. Mai 1992

Neue Hotel Belair AG, in Wallisellen (SHAB Nr. 238 vom 6. 12. 1989, S. 4929). Statuten geändert am: 25. 3. 1992. Aktienkapital neu: Fr. 400 000 (bisher: Fr. 100 000). Liberierung: voll; 400 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 100 Namenaktien zu Fr. 1000). Fr. 300 000 wurden bei dieser Kapitalerhöhung durch Verrechnung libériert.

26. Mai 1992

Oskar Kunz AG, in Zürich, Werbeberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 23. 8. 1989, S. 3506). Statuten geändert am: 8. 5. 1992. Firma neu: **Linear Kommunikation AG**. Domizil neu: Freigutstrasse 27, 8002 Zürich. Zweck neu: Gesellschaft ist in der Werbeberatung und als Werbemittel tätig, bezweckt den Handel, Import und Export mit Waren aller Art, Erwerb und Verwertung von Know-how, graphische Gestaltung und Marketingberatung von Patenten und Lizenzen; kann sich auch an anderen Unternehmen beteiligen sowie Immobilien kaufen und verkaufen.

26. Mai 1992

Parkhaus Oerlikon Aktiengesellschaft, in Zürich (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1983, S. 1577). Domizil neu: Bahnhofstrasse 22, 8001 Zürich, c/o Dr. Beat Badertscher. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schneider Marcel, von Zürich, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kunz Max, von Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Luder Erwin, von Höchstetten BE, in Lufingen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ochsner Bruno, von Einsiedeln, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Badertscher Beat, Dr., von Eggwil, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stucky Karl, von Goppisberg, in Wallisellen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Büchi Ernst E., von Münchwil TG, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kleger Paul, von Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Mai 1992

Pegasus Informatik AG, in Zürich (SHAB Nr. 303 vom 31. 12. 1987, S. 5074). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Engelberger Markus, von Stansstad, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung, Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Ressegatti Reto, von Pura, in Gravesano, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Ressegatti Reto, von Pura, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift).

26. Mai 1992

Photoglob AG, in Zürich, Produktion und Vertrieb von Verlagsgegenständen aller Art (SHAB Nr. 213 vom 4. 11. 1991, S. 4716). Statuten geändert am: 3. 4. 1992. Zweck neu: Herstellung und Vertrieb von Publikationen aller Art, insbesondere von Ansichtskarten, Büchern, Gratulations- und Trauerkarten, Selbstklebekarten, geographischen Karten und Stadtplanen, ferner Führen von Detailhandelsgeschäften in den Branchen Buchhandel, Papeterie und Geschenkartikel; kann Beteiligungen an anderen Unternehmen erwerben und veräußern, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern, sodann Rechte aller Art, insbesondere Patente und Lizenzen erwerben, vergeben und auswerten. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen nun durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen alle bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, andernfalls durch Veröffentlichung im SHAB: Verwaltungsrat neu: 1 oder mehrere Mitglieder. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Abt Robert, Dr., von Bünzen, in Küsnacht ZH, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Isler Hans, von Meilen, in Meilen, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Welti Peter, Dr., von Winterthur und Zurzach, in Küsnacht, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung, Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Oesch Nikolaus Johannes, von Belgach, in Richterswil, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

26. Mai 1992

Pronto Reisen, bisher in Uster, Reisebüro, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 13. 11. 1991, S. 4863). Statuten geändert am: 2. 4. 1992. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Hardturmstrasse 169, 8005 Zürich.

26. Mai 1992

Robex Fashion AG, in Bülach, Fabrikation von und Handel mit Bekleidungsartikeln und Modewaren aller Art (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 1991, S. 5480). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Blumer Fritz, von Engi, in Stans, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Mai 1992

RWD-Büroorganisation AG, Zollikon, in Zollikon (SHAB Nr. 39 vom 27. 2. 1992, S. 901). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Braun Peter, von Avers, in Wangen-Brüttisellen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Penninger Rolf, von Zürich, in Widen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Mai 1992

Scholz & Probst Computer Systeme AG, in Winterthur (SHAB Nr. 34 vom 20. 2. 1992, S. 789). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Beilstein Werner, Dr., von Uster und Hallau, in Männedorf, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Korach Robert Alexander, Dr., von Kilchberg ZH, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

26. Mai 1992

Schweizerische Kreditanstalt, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2269). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Matthey Ernest, von Vallorbe, in Pully, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung, Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Jacobi Klaus, Prof., von Günsberg, Biel BE und Bern, in Bern, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.

26. Mai 1992

SW-Finanz AG, in Zürich (SHAB Nr. 27 vom 11. 2. 1992, S. 620). Statuten geändert am: 27. 3. 1992. Firma neu: **Konzept AG für Revisionsstellen**. Zweck neu: Durchführung von Buchprüfungen und Revisionen jeglicher Art; kann sich auch an anderen Unternehmen beteiligen und solche erwerben sowie Patente, Lizenzen und Grundeigentum erwerben und veräußern.

26. Mai 1992

Tivolino Mikado AG, in Zürich, Betrieb und Vertrieb von Unterhaltungsmaschinen (SHAB Nr. 88 vom 8. 5. 1992, S. 2105). Domizil neu: Geroldstrasse 28, 8005 Zürich.

26. Mai 1992

Topaz Revision, in Erlenenbach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 20. 3. 1989, S. 1117). Domizil neu: Obstgartenstrasse 8, 8703 Erlenenbach.

26. Mai 1992

VideoPix AG, in Zürich, Transfer von Film auf Videoband usw. (SHAB Nr. 133 vom 12. 6. 1986, S. 2285). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Schoch René, von Winterthur und Herisau, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Schoch René, von Winterthur und Herisau, in Rapperswil SG, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift); Schädler Christian, von Buchs SG, in Buchs SG, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Schädler Christian, von Buchs SG, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

26. Mai 1992

Vitoreco AG, in Lindau, Erarbeitung von Verfahren, welche sich auf die Herstellung von Nahrungsmitteln beziehen, usw. (SHAB Nr. 227 vom 22. 11. 1991, S. 5011). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Obrist Peter, von Sulz AG, in Lindau, mit Kollektivprokura zu zweien.

26. Mai 1992

W. Schneider & Co AG, in Langnau am Albis, Herstellung von und Handel mit Metallwaren, usw. (SHAB Nr. 27 vom 8. 2. 1989, S. 525). Domizil neu: Neue Dorfstrasse 27, 8135 Langnau am Albis. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Züblin Willy, von Brunnaden, in Wädenswil, mit Kollektivprokura zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Meier Stephan, von Fischbach-Götslikon, in Merenschwand, mit Kollektivprokura zu zweien.

26. Mai 1992

Walo Bertschinger Central AG, in Zürich, insbesondere zentrale Betreuung der zur Walo-Bertschinger-Gruppe gehörenden Firmen (SHAB Nr. 43 vom 4. 3. 1992, S. 1000). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Burkhard Hans-Heinrich, von Horgen, in Rüschlikon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Burkhard Hans-Heinrich, von Horgen, in Rüschlikon, stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Biber André, von Horgen ZH, in Volketswil, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Biber André, von Horgen ZH, in Volketswil, mit Kollektivprokura zu zweien); Da Sois Rodolfo, von Feuerthalen, in Schaffhausen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Da Sois Rodolfo, von Feuerthalen, in Schaffhausen, mit Kollektivprokura zu zweien); Biemann Marc, von Rechthalten, in Freienbach, mit Kollektivprokura zu zweien; Boner Andreas, von Fideris, in Wallisellen, mit Kollektivprokura zu zweien; Hufschmid Gabriel, von Niederwil AG, in Baden, mit Kollektivprokura zu zweien.

26. Mai 1992

Walter Cuel AG, in Zürich, Waren der Radio-, TV- und Hi-Fi Branche usw. (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1983, S. 525). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Broz Margrit, von Zürich, in Oberengstringen, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Cuel Walter sen., von Zürich, in Regensdorf, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Schmid Beat, von Luthern, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Cuel Walter, jun., von Zürich, in Würenlingen, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Cuel Walter, jun., von Zürich, in Wälderswil, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift); Schmid Klara, von Luthern, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Mai 1992

Wang (Schweiz) AG, in Opfikon (SHAB Nr. 231 vom 28. 11. 1991, S. 5100). Grayson Edward D. ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Mee Michael F., bisher Mitglied, ist nun Präsident des VR, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Sandman Paul W., Bürger der USA, in Wellesley Hills, Massachusetts (USA).

26. Mai 1992

Trillian Computer AG, in Zürich (SHAB Nr. 96 vom 20. 5. 1992, S. 2318). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Keller Marcel, von Seuzach, in Kirchberg SG, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Mai 1992

Alfred Matern AG, in Zürich (SHAB Nr. 148 vom 2. 8. 1990, S. 3098). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Matern Alfred, luxemburgischer Staatsangehöriger, in Dübendorf, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Matern Silvia, von Zürich, in Dübendorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Matern Margrit, von Romoos, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Hilpert Thomas, von Mammern, in Bauma, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Hilpert-Stadler Gertrud, von Mammern, in Bauma, mit Einzelprokura.

26. Mai 1992

Chinos SA, in Bülach, Fabrikation von und Handel mit Bekleidungsartikeln und Modewaren (SHAB Nr. 184 vom 24. 9. 1991, S. 4129). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Blumer Fritz, von Engi, in Stans, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Mai 1992

Garage-Carrosserie Isler AG, in Bachenbülach (SHAB Nr. 120 vom 23. 6. 1989, S. 2626). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Bülach vom 29. 4. 1992 der Konkurs eröffnet; dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst. Das Verfahren wurde mit Verfügung desselben Richters vom 13. 5. 1992 mangels Aktiven eingestellt.

26. Mai 1992

Metroform AG, in Zürich, Betrieb eines Malergeschäftes, usw. (SHAB Nr. 105 vom 4. 6. 1991, S. 2405). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts von Zürich vom 14. 5. 1992 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

26. Mai 1992

Otto Hauenstein Samen AG, in Rafz (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1988, S. 2135). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Blaser Christian, von Langnau im Emmental, in Savigny, mit Kollektivprokura zu zweien.

26. Mai 1992

Saitama Finanz (Schweiz) AG, in Zürich (SHAB Nr. 70 vom 12. 4. 1991, S. 1501). Die Vorschriften betreffend Art. 748 OR sind beobachtet worden. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

26. Mai 1992

Vallet SA in Liq., in Zürich, Import von und Handel mit Automobilen (SHAB Nr. 280 vom 30. 11. 1988, S. 4864). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

26. Mai 1992

Wiggin Finanz AG in Liquidation, in Adliswil (SHAB Nr. 34 vom 19. 2. 1991, S. 715). Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird mit richterlicher Bewilligung vom 31. 7. 1991 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.

26. Mai 1992

Vibelle SA, in Regensdorf, Handel mit und Vertrieb sowie Fabrikation von Herren-, Damen- und Kinderbekleidung, insbesondere von Jeans-Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 27. 3. 1991, S. 1274). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Dielsdorf vom 25. 2. 1992 der Konkurs eröffnet; dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst. Das Verfahren wurde mit Verfügung desselben Richters vom 23. 4. 1992 mangels Aktiven eingestellt.

26. Mai 1992

Bocciodromo Winterthur, in Winterthur, Förderung des Boccia- und Pétanque-Sports in Winterthur, Verein (SHAB Nr. 137 vom 18. 7. 1991, S. 3123). Domizil neu: Arbergstrasse 9, 8405 Winterthur, c/o Marco Salogni. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Waser Georg, von Morissen, in Elsau, Präsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Moos Johann, von Pfäffikon, in Dinhard, Vizepräsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Chiapolini Elvio, italienischer Staatsangehöriger, in Winterthur, Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Mitglieder des Vorstandes neu oder mutierend: Salogni Marco, von Winterthur, in Winterthur, Präsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Salogni Marco, von Winterthur, in Winterthur, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Zauboni Franco, italienischer Staatsangehöriger, in Winterthur, Vizepräsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Salogni Ivano, von Winterthur, in Winterthur, Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wegmann Doris, von Volketswil, in Winterthur, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Mai 1992

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Bahnhof, in Zürich (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2271). mit Hauptsitz in Zürich. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Baumann Alfred, von Suhr, in Berikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Borsinger Urs, von Baden, in Bülach, mit Kollektivprokura zu zweien; Bühler Ulrich, von Kirchberg SG, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Di Lorenzo Agnes, von Dietikon, in Weiningen ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Dürrenberger Heinz, von Reigoldswil, in Wettingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Feyli Roger, von Einsiedeln, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien; Frischknecht Oriana, von Herisau, in Tegerfelden, mit Kollektivprokura zu zweien; Gravagno Salvatore, von Bauma, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Hug Willy, von Ottenbach, in Aristau, mit Kollektivprokura zu zweien; Kappeler Ursula, von Zurzach, in Kilchberg ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Krauer Beat, von Malters, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Küng Martin Hans, von Schüpfen, in Rapperswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Lüönd Wilhelm, von Rothenburg, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien; Mader Martin, von und in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Müller Gabriele, von Freienbach, in Stäfa, mit Kollektivprokura zu zweien; Näpfl Alex, von Visp, in Uster, mit Kollektivprokura zu zweien; Pusterla Claudio, von Morbio Inferiore, in Illnau-Effretikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Raggenbass Serge, von Zürich, in Affoltern am Albis, mit Kollektivprokura zu zweien; Raschle Lukas, von Bütschwil, in Uster, mit Kollektivprokura zu zweien; Suter Manfred, von Affoltern am Albis, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Tracca Sisto, von Brusio, in Kloten, mit Kollektivprokura zu zweien; Turci Aldo Daniele, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Vonesch Christian, von Schötz, in Weiningen ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Wackerling Paul, von und in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Wigert Espedito, von Rickenbach bei Wil, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Zalotay Zsolt, von und in Illnau-Effretikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Ziegler Christoph, von Brugg, in Zumikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Ziegler Gabriela, von Zürich, in Birmensdorf ZH, mit Kollektivprokura zu zweien.

26. Mai 1992

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Aussersihl, in Zürich (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2270). mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Giger Arnold, von Quarten, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Baumann Alfred, von Suhr, in Berikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Borsinger Urs, von Baden, in Bülach, mit Kollektivprokura zu zweien; Bühler Ulrich, von Kirchberg SG, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Coniglione Giuseppe, von und in Dübendorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Di Lorenzo Agnes, von Dietikon, in Weiningen ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Dürrenberger Heinz, von Reigoldswil, in Wettingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Feyli Roger, von Einsiedeln, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien; Frischknecht Oriana, von Herisau, in Tegerfelden, mit Kollektivprokura zu zweien; Gravagno Salvatore, von Bauma, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Mader Martin, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Näpfl Alex, von Visp, in Uster, mit Kollektivprokura zu zweien; Pusterla Claudio, von Morbio Inferiore, in Illnau-Effretikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Raschle Lukas, von Bütschwil, in Uster, mit Kollektivprokura zu zweien; Suter Manfred, von Affoltern am Albis, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Wackerling Paul, von und in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Wiesli Peter, von Wilen bei Wil, in Brittnau, mit Kollektivprokura zu zweien; Wigert Espedito, von Rickenbach bei Wil, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Zalotay Zsolt, von und in Illnau-Effretikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Ziegler Gabriela, von Zürich, in Birmensdorf ZH, mit Kollektivprokura zu zweien.

26. Mai 1992

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Höngg, in Zürich (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2270). Hauptsitz in Zürich. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Baumann Alfred, von Suhr, in Berikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Borsinger Urs, von Baden, in Bülach, mit Kollektivprokura zu zweien; Bühler Ulrich, von Kirchberg SG, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Di Lorenzo Agnes, von Dietikon, in Weiningen ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Dürrenberger Heinz, von Reigoldswil, in Wettingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Ehrler Peter, von Zürich, in Rudolfstetten-Friedlisberg, mit Kollektivprokura zu zweien; Feyli Roger, von Einsiedeln, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien; Frischknecht Oriana, von Herisau, in Tegerfelden, mit Kollektivprokura zu zweien; Gravagno Salvatore, von Bauma, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Hürlimann Heidi, von Zürich, in Schlieren, mit Kollektivprokura zu zweien; Lombardi Bartolomeo, italienischer Staatsangehöriger, in Bülach, mit Kollektivprokura zu zweien; Mader Martin, von und in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Näpfl Alex, von Visp, in Uster, mit Kollektivprokura zu zweien; Neher Thomas, von und in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Pusterla Claudio, von Morbio Inferiore, in Illnau-Effretikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Raschle Lukas, von Bütschwil, in Uster, mit Kollektivprokura zu zweien; Suter Manfred, von Affoltern am Albis, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Wackerling Paul, von und in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Wandfluh Andreas, von Kandergrund, in Regensdorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Wigert Espedito, von Rickenbach bei Wil, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Zalotay Zsolt, von und in Illnau-Effretikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Ziegler Gabriela, von Zürich, in Birmensdorf ZH, mit Kollektivprokura zu zweien.

26. Mai 1992
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Unterstrass, in Zürich (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2270). Hauptsitz in Zürich. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Baumann Alfred, von Suhr, in Berikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Borsinger Urs, von Baden, in Bülach, mit Kollektivprokura zu zweien; Bühler Ulrich, von Kirchberg SG, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Di Lorenzo Agnes, von Dietikon, in Weinigen ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Dürrenberger Heinz, von Reigoldswil, in Wettingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Feybli Roger, von Einsiedeln, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien; Frischknecht Oriana, von Herisau, in Tegerfelden, mit Kollektivprokura zu zweien; Gravagno Salvatore, von Bauma, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Küng Martin Hans, von Schüpfen, in Rapperswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Lüond Wilhelm, von Rothenthurm, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien; Mader Martin, von und in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Näpfl Alex, von Visp, in Uster, mit Kollektivprokura zu zweien; Pusterla Claudio, von Morbio Inferiore, in Illnau-Effretikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Raschle Lukas, von Bütschwil, in Uster, mit Kollektivprokura zu zweien; Suter Manfred, von Affoltern am Albis, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Wackerlig Paul, von und in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Wigert Espedito, von Rickenbach bei Wil, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Zalotay Zsolt, von und in Illnau-Effretikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Ziegler Gabriela, von Zürich, in Birmensdorf ZH, mit Kollektivprokura zu zweien.

26. Mai 1992
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Werdmühlleplatz, in Zürich (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2270). mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Aeschbacher Hans Peter, von Basel, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Schläpfer Peter, Dr., von Rehetobel, in Solothurn, mit Kollektivprokura zu zweien. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Baumann Alfred, von Suhr, in Berikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Bühler Ulrich, von Kirchberg SG, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Di Lorenzo Agnes, von Dietikon, in Weinigen ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Dürrenberger Heinz, von Reigoldswil, in Wettingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Feybli Roger, von Einsiedeln, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien; Kübler Jörg, von Gerlikon, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Müller Peter, von Kreuzlingen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Raschle Lukas, von Bütschwil, in Uster, mit Kollektivprokura zu zweien; Schenkel Eduard, von Dübendorf, in Weinfelden, mit Kollektivprokura zu zweien; Suter Manfred, von Affoltern am Albis, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

26. Mai 1992
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Dietikon (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2270). mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Scherrer Peter, von Mosnang, in Berikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Vonesch Christian, von Schötz, in Dietikon, mit Kollektivprokura zu zweien. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Baumann Alfred, von Suhr, in Berikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Borsinger Urs, von Baden, in Bülach, mit Kollektivprokura zu zweien; Bühler Ulrich, von Kirchberg SG, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Di Lorenzo Agnes, von Dietikon, in Weinigen ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Dürrenberger Heinz, von Reigoldswil, in Wettingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Feybli Roger, von Einsiedeln, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien; Frischknecht Oriana, von Herisau, in Tegerfelden, mit Kollektivprokura zu zweien; Gravagno Salvatore, von Bauma, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Hetzog Sonja, von Meilen, in Wollerau, mit Kollektivprokura zu zweien; Iten Alice, von Unterägeri, in Dietikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Kaufmann Patrick, von Klingnau, in Lupfig, mit Kollektivprokura zu zweien; Mader Martin, von und in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Näpfl Alex, von Visp, in Uster, mit Kollektivprokura zu zweien; Poltera Patricia, von und in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Pusterla Claudio, von Morbio Inferiore, in Illnau-Effretikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Raschle Lukas, von Bütschwil, in Uster, mit Kollektivprokura zu zweien; Suter Manfred, von Affoltern am Albis, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Wackerlig Paul, von und in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Wigert Espedito, von Rickenbach bei Wil, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Zalotay Zsolt, von und in Illnau-Effretikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Ziegler Gabriela, von Zürich, in Birmensdorf ZH, mit Kollektivprokura zu zweien.

26. Mai 1992
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Schlieren (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2271). mit Hauptsitz in Zürich. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Baumann Alfred, von Suhr, in Berikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Borsinger Urs, von Baden, in Bülach, mit Kollektivprokura zu zweien; Bühler Ulrich, von Kirchberg SG, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Di Lorenzo Agnes, von Dietikon, in Weinigen ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Dürrenberger Heinz, von Reigoldswil, in Wettingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Feybli Roger, von Einsiedeln, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien; Frischknecht Oriana, von Herisau, in Tegerfelden, mit Kollektivprokura zu zweien; Gravagno Salvatore, von Bauma, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Iten Alice, von Unterägeri, in Dietikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Kaufmann Patrick, von Klingnau, in Lupfig, mit Kollektivprokura zu zweien; Mader Martin, von und in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Näpfl Alex, von Visp, in Uster, mit Kollektivprokura zu zweien; Poltera Patricia, von und in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Pusterla Claudio, von Morbio Inferiore, in Illnau-Effretikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Raschle Lukas, von Bütschwil, in Uster, mit Kollektivprokura zu zweien; Suter Manfred, von Affoltern am Albis, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Wackerlig Paul, von und in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Wigert Espedito, von Rickenbach bei Wil, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Zalotay Zsolt, von und in Illnau-Effretikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Ziegler Gabriela, von Zürich, in Birmensdorf ZH, mit Kollektivprokura zu zweien.

26. Mai 1992
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Altstetten, in Zürich (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2270). mit Hauptsitz in Zürich. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Baumann Alfred, von Suhr, in Berikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Borsinger Urs, von Baden, in Bülach, mit Kollektivprokura zu zweien; Bühler Ulrich, von Kirchberg SG, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Di Lorenzo Agnes, von Dietikon, in Weinigen ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Dürrenberger Heinz, von Reigoldswil, in Wettingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Feybli Roger, von Einsiedeln, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien; Frischknecht Oriana, von Herisau, in Tegerfelden, mit Kollektivprokura zu zweien; Gravagno Salvatore, von Bauma, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Lombardi Bartolomeo, italienischer Staatsangehöriger, in Bülach, mit Kollektivprokura zu zweien; Mader Martin, von und in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Näpfl Alex, von Visp, in Uster, mit Kollektivprokura zu zweien; Pusterla Claudio, von Morbio Inferiore, in Illnau-Effretikon,

mit Kollektivprokura zu zweien; Raschle Lukas, von Bütschwil, in Uster, mit Kollektivprokura zu zweien; Suter Manfred, von Affoltern am Albis, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Wackerlig Paul, von und in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Wigert Espedito, von Rickenbach bei Wil, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Zalotay Zsolt, von und in Illnau-Effretikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Ziegler Gabriela, von Zürich, in Birmensdorf ZH, mit Kollektivprokura zu zweien.

26. Mai 1992
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Goldbrunnenplatz, in Zürich (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2271). mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Giger Arnold, von Quarten, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Baumann Alfred, von Suhr, in Berikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Borsinger Urs, von Baden, in Bülach, mit Kollektivprokura zu zweien; Bühler Ulrich, von Kirchberg SG, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Di Lorenzo Agnes, von Dietikon, in Weinigen ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Dürrenberger Heinz, von Reigoldswil, in Wettingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Feybli Roger, von Einsiedeln, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien; Frischknecht Oriana, von Herisau, in Tegerfelden, mit Kollektivprokura zu zweien; Gravagno Salvatore, von Bauma, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Mader Martin, von und in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Näpfl Alex, von Visp, in Uster, mit Kollektivprokura zu zweien; Pusterla Claudio, von Morbio Inferiore, in Illnau-Effretikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Raschle Lukas, von Bütschwil, in Uster, mit Kollektivprokura zu zweien; Suter Manfred, von Affoltern am Albis, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Wackerlig Paul, von und in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Wigert Espedito, von Rickenbach bei Wil, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Zalotay Zsolt, von und in Illnau-Effretikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Ziegler Gabriela, von Zürich, in Birmensdorf ZH, mit Kollektivprokura zu zweien.

26. Mai 1992
Schweizerische Volksbank, Uster, Zweigniederlassung in Uster (SHAB Nr. 44 vom 5. 3. 1992, S. 1020). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Wuffli Markus, von Winterthur und Vordemwald, in Bülach, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Mai 1992
ELF (Suisse) SA, Zweigniederlassung vormals Mawag Raffinerien AG, in Zürich (SHAB Nr. 222 vom 14. 11. 1990, S. 4532). mit Hauptsitz in Genf. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Dumon Christian, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Faures Fustel de Coulanges Dominique, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F), Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Mai 1992
Piller Immobilien, Zweigniederlassung in Kilchberg (SHAB Nr. 35 vom 20. 2. 1991, S. 734). mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Bünter Franz, von Wolfenschiessen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

26. Mai 1992
BM Baumgartner Management, in Zürich, Stampfenbachstrasse 48, 8001 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Management von Anlässen verschiedener Art, insbesondere von Konzerten und Show-Veranstaltungen. Inhaber: Baumgartner Eugen, von Liestal, in Regensdorf.

26. Mai 1992
Bomboniere + Geschenkartikel, Ana-Maria Campa, in Zürich. Tramstrasse 19, 8050 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Bombonieren und Geschenkartikeln. Inhaber: Campa Ana-Maria, italienische Staatsangehörige, in Regensdorf.

26. Mai 1992
Brigitte Stapfer, Real Reklamé- und Dekorationsartikel, in Zürich. Bremgartenstrasse 59, 8003 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Herstellung, Handel und Vertrieb von Reklamé- und Dekorationsartikeln. Inhaber: Stapfer Gerda Brigitta, von und in Zürich.

26. Mai 1992
Carmelo Mandaglio, in Zürich, Feldstrasse 98, 8004 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Vermittlung von Versicherungen. Inhaber: Mandaglio Carmelo, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich.

26. Mai 1992
Catherine Zehnder Translations, in Zürich. Luegete 35, 8053 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Übernahme von Übersetzungsaufträgen und Sekretariatsarbeiten. Inhaber: Zehnder Catherine, von und in Zürich. An Zehnder Lauterbach Laurence, von und in Zürich, wurde Einzelunterschrift erteilt.

26. Mai 1992
Exposé Cosmetics, Manuel Küderli, in Dübendorf. Kriesbachstrasse 23, 8600 Dübendorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Vertrieb von Kosmetikprodukten. Inhaber: Küderli Manuel, von und in Dübendorf.

26. Mai 1992
Gabriela Hausmann Sibler, in Bärenswil. Neuegg, 8344 Bärenswil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Übernahme von administrativen Arbeiten, insbesondere Buchhaltungs- und allgemeine Büroarbeiten; Handel mit Mineralien und Edelsteinen. Inhaber: Hausmann Sibler Gabriele, von Zürich und Dübendorf, in Bärenswil.

26. Mai 1992
Grof Transporte, in Regensdorf. Gartenweg 10, 8105 Regensdorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Klein- und Grosstransporte jeglicher Art (Sachen). Inhaber: Grof Markus, österreichischer Staatsangehöriger, in Klotten.

26. Mai 1992
Music Travel, I. Serravalle, in Erlenbach. Schulhausstrasse 33, 8703 Erlenbach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Organisation individueller Reisen, Wiederverkauf von Reiseveranstaltungen und Veranstaltung eigener Reisen, insbesondere Musikreisen. Inhaber: Serravalle Irena, italienische Staatsangehörige, in Erlenbach ZH.

26. Mai 1992
Punto Casa, Inneneinrichtungen, George Brauchbar, in Küssnacht. Alte Landstrasse 160, 8700 Küssnacht, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führung eines Geschäftes für Einrichtungsgegenstände, Möbel, Lampen, Wohntextilien und ähnlichen Gegenständen; Beratungsdienstleistungen im Bereiche der Inneneinrichtung. Inhaber: Brauchbar Georg, von und in Herlberg.

26. Mai 1992
Pantron Import-Export Gaby Lenggenhager, in Volketswil. Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der Informatik und Elektronik sowie Handel mit einschlägigen Produkten (SHAB Nr. 208 vom 25. 10. 1990, S. 4248). Unterschrift von Lenggenhager Marcel erloschen.

26. Mai 1992
René Sarbach, Treuhandbüro, in Regensdorf (SHAB Nr. 251 vom 25. 10. 1972, S. 2766). Domizil neu: Althardstrasse 185, 8105 Regensdorf. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Sarbach Heidi, von Adelboden, in Buchs ZH, mit Einzelunterschrift (bisher: Hirschi Heidi, von Opfikon, in Regensdorf, mit Einzelunterschrift).

26. Mai 1992
Treconsult, Ruth Egger, bisher in Meilen, Treuhandgeschäfte aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 254 vom 2. 11. 1987, S. 4257). Sitz neu: Uetikon am See. Domizil: Tuntelstrasse 3, 8707 Uetikon am See.

26. Mai 1992
Hu Wach, Frau Maria Feusi Vöhringer, in Winterthur, Häuser-, Geschäfts- und Arealbewachungen usw. (SHAB Nr. 40 vom 28. 2. 1992, S. 924). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Winterthur vom 17. 3. 1992 der Konkurs eröffnet worden. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 27. 4. 1992 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

26. Mai 1992
Max Unger, Inhaber P. Harder, Schreinerei/Innenausbau, in Winterthur (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1979, S. 126). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1992 an die neue Aktiengesellschaft «Harder Schreinerei AG», in Winterthur, erloschen.

26. Mai 1992
Daniel Fürst, Maurer- & Kundenarbeiten, in Illnau-Effretikon (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1988, S. 754). Domizil neu: Hauptstrasse 32, 8307 Biskön.

26. Mai 1992
Ernst Bohli, in Adliswil, Handel mit Holz, Kohlen und Heizöl (SHAB Nr. 145 vom 26. 6. 1951, S. 1561). Die Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Aktiengesellschaft E. Bohli AG, in Adliswil, erloschen.

26. Mai 1992
Lucky Star, E. Roth, in Zürich. computergesteuerte Dienstleistungen an Teilnehmer des Zahlenlotos sowie Partnervermittlung (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1988, S. 4995). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 7. 4. 1992 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

26. Mai 1992
Piller Immobilien, in Zürich (SHAB Nr. 35 vom 20. 2. 1991, S. 734). Prokura von Bünter Franz erloschen.

26. Mai 1992
Amigapro, P. Nussbaum & G. Goffi, in Rütli, Konsumstrasse 2, 8630 Rütli, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 6. 1992. Zweck: Verkauf von Computern sowie Beratung und Schulung in diesem Bereich. Gesellschafter: Nussbaum Pascal, von Grosshöchstetten, in Rütli ZH, und Goffi Giuseppe, italienischer Staatsangehöriger, in Wetzikon ZH.

26. Mai 1992
Vinarius, Weinhandlung Comi & Graf, in Dägerlen, Weinhandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 6. 10. 1987, S. 3914). Firma neu: Vinarius, Weinhandlung Comi & Co. Ausgeschieden aus der Gesellschaft: Graf Stefan. Gesellschafter neu: Faoro Giuliano, italienischer Staatsangehöriger, in Winterthur, und Steiger Rudolf, von und in Winterthur.

26. Mai 1992
Altner & Co, in Horgen, Ausführung von Heizungsmontagearbeiten usw. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 20. 3. 1990, S. 1082). Domizil neu: Spätzstrasse 18, 8810 Horgen.

26. Mai 1992
Organisation Pfister + Partner, in Männedorf, Treuhandbüro sowie Adressverwaltung und Textverarbeitung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 3. 9. 1985, S. 3374). Domizil neu: Oberallenberg 38, 8708 Männedorf.

26. Mai 1992
Muralto Wohnungseinrichtungen, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 25. 4. 1991, S. 1728). Statuten geändert am: 29. 4. 1992. Aktienkapital neu: Fr. 400 000 (bisher: Fr. 200 000). Liberierung: voll: 400 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 200 Namenaktien zu Fr. 1000). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Guhl Jürg, von Zürich und Steckborn, in Freienbach, mit Kollektivprokura zu zweien.

26. Mai 1992
Swintec AG, in Dübendorf, Handel mit sowie Fabrikation und Entwicklung von Systemen in der Steuerungs- und Antriebstechnik (SHAB Nr. 95 vom 21. 5. 1991, S. 2153). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Rufer Rolf, von Urtenen, in Fallanden, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Bisang Hans Rudolf, von Zürich und Gettmann, in Regensdorf, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Künzle Josef, von Gossau SG, in Dübendorf, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Mai 1992
HA AG, in Zürich, Langstrasse 62, 8004 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. 5. 1992. Zweck: Verkauf von Computeranwenderprogrammen aller Art und von Computerinstallationen aller Art sowie Erbringen von Dienstleistungen zur Unterstützung von Computeranwendern, Herstellung von Informationsfilmen und Werbefilmen sowie deren Verwertung; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben oder weiterveräußern. Aktienkapital: Fr. 50 000. Liberierung: Fr. 20 000; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Haller Rudi Mark, von Beatenberg, in Zürich, Präsident, und Hänni Michael Alfred, von Köniz, in Zürich, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Mai 1992
Wanger + Ulrich AG, in Winterthur, Stempelfabrikation. Handel mit Stempelwaren aller Art und Betrieb einer Gravierwerkstätte (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1988, S. 2280). Statuten geändert am: 13. 5. 1992. Firma neu: Wuvli Holding AG. Zweck neu: Beteiligung an anderen Unternehmungen, insbesondere an Gesellschaften, die die Fabrikation von und den Handel mit Büromaterialien aller Art bezwecken; kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und veräußern.

26. Mai 1992
Bretar AG, bisher in Therwil, Planung, Erstellung, Handel, Service und Reparatur von Tankanlagen aller Art und deren Zubehör, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 23. 12. 1991, S. 5504). Statuten geändert am: 29. 4. 1992. Firma neu: Tabemo AG. Sitz neu: Zürich; Domizil: Kalkbreitestrasse 51, 8003 Zürich, c/o BP (Schweiz).

26. Mai 1992

E. Böhli AG, in Adliswil, Dammweg 7, 8134 Adliswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 5. 1992. Zweck: Ausführung von Transporten und Handel mit Waren aller Art, insbesondere Getränken, Brennstoffen und Hilfsstoffen zur Abfallentsorgung sowie Erbringen von Dienstleistungen im Bereich Transport, Güterverkehr und Abfallentsorgung; kann Beteiligungen an anderen Gesellschaften, Grundstücke und Immaterialgüterrechte erwerben und verwerten. Aktienkapital: Fr. 120 000. Liberierung: voll; 200 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien) und 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Ernst Böhli, in Adliswil, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1991, mit Aktiven von Fr. 573 851.45 und Passiven von Fr. 229 199.40 zum Preise von Fr. 344 652.05, wovon Fr. 120 00 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, oder, wenn das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder telegrafisch. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Böhli Ernst, von Stallikon, in Adliswil, Präsident; Böhli Henry Fred, Dr., von Stallikon, in Adliswil, und Böhli Gertrud, von Stallikon, in Adliswil, alle drei mit Einzelunterschrift, sowie Böhli Beat, Dr., von Stallikon, in Adliswil, dieser ohne Zeichnungsberechtigung.

26. Mai 1992

Comet AG für Hotellerie und Gastronomie, in Zürich, Wunderli-strasse 47, 8037 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 4. 1992. Zweck: Beratung von Hotellerie und Gastronomiebetrieben sowie von verwandten Unternehmen; kann eigene Hotel- und Gastronomiebetriebe führen, Liegenschaften erwerben, überbauen, verwalten und veräußern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 50 000; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat von 1 bis 6 Mitgliedern: Aronsky Andreas, von Zürich, in Horw, Präsident; Schmalz Rolf, von Nidau, in Wädenswil, Vizepräsident; Kleeb Roland, von Erliswil, in Zürich, und Töngi Anselm, von Engelberg, in Dättlikon, alle vier mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Mai 1992

Francomedia AG, in Küssnacht, Kusenstrasse 10, 8700 Küssnacht, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 5. 1992. Zweck: Herausgabe von Publikationen und Druckerzeugnissen aller Art; kann in allen Kommunikations- und Medienbereichen tätig sein; kann Geschäfte im Handel sowie Import und Export von Waren aller Art abwickeln, sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften kaufen, veräußern und verwalten. Aktienkapital: Fr. 50 000. Liberierung: voll; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief, Telex oder Telefax. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Schönbacher Beat, von Einsiedeln, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Haerli François Gérard, von Krauchthal und Küssnacht ZH, in Küssnacht ZH, Delegierter, mit Einzelunterschrift; Haerli Jeanine, von Krauchthal und Küssnacht ZH, in Küssnacht ZH, mit Einzelunterschrift, und Köppli Adolf Alois, von Ennetbaden und Dietwil, in Widn, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Mai 1992

Globix AG, bisher in Dällikon, Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2304). Statuten geändert am: 8. 4. 1992. Sitz neu: Otelfingen. Domizil: Libernstrasse 24, 8112 Otelfingen.

26. Mai 1992

Conreva AG, in Hedingen, Hintere Bahnhofstrasse 7, 8908 Hedingen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. 5. 1992. Zweck: Beratung, Revision von natürlichen und juristischen Personen sowie Buchführung natürlicher und juristischer Personen; kann Handel mit Waren aller Art betreiben, Beteiligungen an anderen Unternehmen, Patente, Handelsmarken, technische und industrielle Kenntnisse sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 50 000. Liberierung: voll. Aktien: 500. Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern Name und Adresse bekannt ist, durch Brief, unter Vorbehalt abweichender gesetzlicher oder statutarischer Bestimmungen. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Eicher Sandro, von Zürich und Eschenbach SG, in Hedingen, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Bischof Leonhard, von Eggensriet, in Zürich, und Eicher Judith, von Zürich und Eschenbach SG, in Hedingen, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Mai 1992

M-Ploy AG, in Zürich, Personalverleih und Personalvermittlung, Personal- und Unternehmensberatung sowie weitere Dienstleistungen in diesem Bereich (SHAB Nr. 34 vom 20. 2. 1992, S. 790). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Jungen Max, von Frutigen, in Regensdorf, Direktor, mit Einzelunterschrift.

26. Mai 1992

Società Management Consultants SMC AG, in Zürich, Breitensteinstrasse 58, 8037 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 5. 1992. Zweck: Akquisition und Durchführung von Managementberatung, Vermittlung von Beratungsaufträgen an Dritte, Entwicklung und Verkauf von Methoden und Tools zur effizienten Durchführung von Beratungsprojekten, Verkaufsförderung, Promotion und Administration für die Partner des Unternehmens. Aktienkapital: Fr. 50 000. Liberierung: Fr. 20 000; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind und gesetzlich nichts anderes vorgeschrieben ist, durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Herber Oskar, von und in Zürich, ist einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

26. Mai 1992

Interact Multimedia Design Hosbach & Wilhelm, in Zollikon, Rietsstrasse 50, 8702 Zollikon, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 4. 1992. Zweck: Erstellen von Computergrafiken und Layouts für Broschüren und Präsentationsgrafiken für alle Medien wie Druck, Video und Animation. Gesellschafter: Hosbach Beat, von und in Zürich, und Wilhelm Franz, von Uffikon, in Einsiedeln.

Berichtigung

Alfred Walter AG, in Schlieren (SHAB Nr. 48 vom 11. 3. 1992, S. 1108). Bei dieser Kapitalherabsetzung wurden 2890 Namenaktien zu Fr. 200 (Stimmrechtsaktien) und 722 Namenaktien zu Fr. 1000 vernichtet und zurückgezahlt.

zeichnungsberechtigt. Neu in den Verwaltungsrat als Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung wurde gewählt: Dr. Rudolf Trachsel, von und in Mühlethurnen.

25. Mai 1992

Miloni + Schenk, Handelsagentur, in Belp, Handel mit technischen Geräten; Leasing und Vertretungen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 24. 10. 1991, S. 4561). Durch Urteil des Gerichtspräsidenten von Seftigen vom 22. 5. 1992 wurde die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

25. Mai 1992

Wenger Kommunikations AG, in Rümligen, Unternehmens- und Kommunikationsberatung usw. (SHAB Nr. 46 vom 7. 3. 1991, S. 975). Die Generalversammlung vom 12. 5. 1992 hat die Statuten total revidiert. Bekanntmachungen erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Weitere publikationspflichtige Tatsachen sind von der Statutenrevision nicht betroffen.

Büro Bern

26. Mai 1992

Aare-Immobilien AG, in Bern (SHAB Nr. 116 vom 19. 6. 1991, S. 2660). Kollektivprokura gemäss Art. 459.2 OR zu zweien: Urs Hool, von Roggwil TG, in Oberentfelden, und Bettina Stach, von Mörschwil, in Herliberg.

26. Mai 1992

Immobilien-Gesellschaft Bernacasa AG, in Bern (SHAB Nr. 116 vom 19. 6. 1991, S. 2660). Kollektivprokura gemäss Art. 459.2 OR zu zweien: Urs Hool, von Roggwil TG, in Oberentfelden, und Bettina Stach, von Mörschwil, in Herliberg.

26. Mai 1992

Immobilien-Gesellschaft Bernanova AG, in Bern (SHAB Nr. 116 vom 19. 6. 1991, S. 2660). Kollektivprokura gemäss Art. 459.2 OR zu zweien: Urs Hool, von Roggwil TG, in Oberentfelden, und Bettina Stach, von Mörschwil, in Herliberg.

26. Mai 1992

Baugesellschaft Neufeld AG I, in Bern (SHAB Nr. 116 vom 19. 6. 1991, S. 2660). Kollektivprokura gemäss Art. 459.2 OR zu zweien: Urs Hool, von Roggwil TG, in Oberentfelden, und Bettina Stach, von Mörschwil, in Herliberg.

26. Mai 1992

Baugesellschaft Neufeld AG III, in Bern (SHAB Nr. 116 vom 19. 6. 1991, S. 2660). Kollektivprokura gemäss Art. 459.2 OR zu zweien: Urs Hool, von Roggwil TG, in Oberentfelden, und Bettina Stach, von Mörschwil, in Herliberg.

26. Mai 1992

Bigler AG, bisher in Oppligen (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1986, S. 923). Statutenänderung vom 28. April 1992. Sitz nun in Bern. Ursprüngliche Statuten vom 16. Januar 1986. Zweck: Ausführung von sanitären Installationen, Metallbau, Schlosserei, Schmiede, Spenglerei und Heizungsbau. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Erhöhung von Fr. 50 000 um Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, voll liberriert, nun eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: mit eingeschriebenem Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Hans-Rudolf Bigler, von Muri bei Bern, nun in Gümligen, Präsident (bisher Mitglied), und Anton Bigler, von Muri bei Bern, in Oppligen (bisher Präsident). Domizil: Altenbergstrasse 8a, 3013 Bern.

26. Mai 1992

Decsys AG, in Bern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 6. April 1992. Zweck: Erbringung von Informatik-Dienstleistungen; Entwicklung und Vertrieb von Standard- und Individual-Software sowie dazugehöriger Hardware-Produkte und die Realisierung von integrierten Informatikprojekten im privaten, industriellen sowie öffentlichen Bereich. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, eingeteilt in 200 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 100, und 80 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: mit eingeschriebenem Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Peter Glanzmann, von Hasle bei Burgdorf, in Aarberg, Präsident; Armin Meier, von Reiden, in Köniz; Peter Rupp, von Reutigen, in Utendorf; Jean-Philippe Rickenbach, von Zürich, in Forch, und Dr. Lucius Wochner, von Eggensriet, in Richterswil. Domizil: Murtenstrasse 137a, 3008 Bern.

26. Mai 1992

Ebi-Electronic AG, in Kirchliedach, Herstellung und Vertrieb von medizinischen Geräten usw. (SHAB Nr. 160 vom 20. 8. 1990, S. 3343). Kollektivprokura zu zweien führt neu: Kurt Gloor, von Boniswil, in Muntelier.

26. Mai 1992

Immobilien-Gesellschaft zum Gutenberg AG, in Bern (SHAB Nr. 195 vom 9. 10. 1991, S. 4351). Dr. Jacques Kaegi wohnt nun in Hurden, Gemeinde Freienbach.

26. Mai 1992

Peter Krüger Verwaltungen AG, in Bern (SHAB Nr. 74 vom 18. 4. 1991, S. 1598). Kollektivprokura zu zweien führt neu: Walter Odermatt, von Dallenwil, in Oberstocken.

26. Mai 1992

Mercedes-Benz Automobil AG, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 232 vom 29. 11. 1991, S. 5120), mit Hauptsitz in Schlieren. Josef Gähwiler, dessen Prokura erloschen ist, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizedirektor. Heinz Gehrig führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als stellvertretender Direktor (bisher Vizedirektor). Kollektivprokura zu zweien, jedoch nicht mit einem Prokuristen, führt neu: Urs Lehmann, von Langnau im Emmental, in Neueneegg.

26. Mai 1992

Pieren Elektroanlagen, in Bern, Ausführung von elektrischen Installationen, durch Konkurs aufgelöste Einzelfirma (SHAB Nr. 80 vom 28. 4. 1992, S. 1888). Der Konkurs wurde mangels Aktiven eingestellt.

26. Mai 1992

Uni-Net AG, Bern, in Bern, Organisation und Ausführung von Reinigungs usw. (SHAB Nr. 74 vom 18. 4. 1989, S. 1559). Beschluss der Generalversammlung vom 26. Februar 1992: Auflösung der Gesellschaft infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit «Dosim (Suisse) SA», in Genf, die die Aktiven und Passiven der «Uni-Net AG» übernimmt.

Büro Biel – Bureau de Bienne

26. Mai 1992

Sofimet SA, à Bienne, commerce avec des marchandises de toutes sortes, en particulier avec des métaux de tous genres, etc. (FOSC du 4. 9. 1985, no 205, p. 3393). Révision des statuts du 21 mai 1992. Nouvelle raison sociale: **Montres Symbol SA (Montres Symbol AG)**. Nouveau but: fabrication de et commerce avec des montres, des bijoux et d'articles de mode de tout genre. Autres modifications de statuts non soumises à publication. Nouvelle adresse: rue des Bains 32.

26. Mai 1992

JC Stellenvermittlung AG, in Biel (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1988, S. 1443). Anita Conway geb. Roth, Sekretärin, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Rolf Hunziker, bisher Präsident, ist nun einziger VR, weiterhin mit Einzelunterschrift.

26. mai 1992

Point de vue, Montavon & Willemine, à Bienne, rue du Jura 21, société en nom collectif (nouvelle inscription). Début de la société: 1er mars 1992. Associés: Pierre Montavon, de Bonfol, à Bienne, et Jean-Paul Willemine, de Saulcy, à Bassecourt. But: production vidéo, audio, photo.

Büro Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

25. Mai 1992

Jakob Berta, in Lenk, Verkauf und Reparatur von Landmaschinen (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1962, S. 2463). Die Firma wird infolge Geschäftslübganges gelöst.

25. Mai 1992

W. Ziörjen-Gobeli, in Lenk. Inhaber der Firma ist Walter Ziörjen-Gobeli, von Zweisimmen, in Lenk. Verkauf und Reparatur von Landmaschinen, Erstellung von Trinkwasserleitungen. Lehn. Einzelprokura wird erteilt an Liselotte Ziörjen geb. Gobeli, von Zweisimmen und St. Stephan, in Lenk.

Büro Burgdorf

26. Mai 1992

Provet AG, in Lyssach, Handel mit Veterinärpräparaten (SHAB Nr. 159 vom 14. 7. 1981, S. 2250). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Heinz Burri, von St. Stephan, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen; Fritz Dick, von Gurbri, in Ersigen; Peter Samuel Gubelmann, von Thun, in Gwatt, Gemeinde Thun, und Markus Moser, von Biglen, in Freimettigen.

Bureau de Moutier

25. mai 1992

Winkler frères S.A., à Moutier, exploitation d'une entreprise de décolletage (FOSC du 21. 11. 1991, no 226, p. 4993). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 mars 1992, la société a modifié sa raison sociale en: **Winkler Décolletage SA**. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Büro Nidau

26. Mai 1992

Notz Baumaschinen AG, in Brugg (SHAB Nr. 132 vom 11. 7. 1990, S. 2771). Karl Lichtensteiger, Adolf Moor, Urs Reber, neu in Ipsach, und Ulrich Walther, alle bisher Prokuristen, wurden alle neu zu Vizedirektoren gewählt; sie zeichnen alle kollektiv zu zweien.

26. Mai 1992

Trero AG, in Brugg (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1988, S. 3237). Alfred Röthli, bisher VR (Verwaltungsrats-)Präsident, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu zum VR-Präsidenten mit Einzelzeichnungsberechtigung wurde gewählt: Claudio Troilo, bisher VR-Mitglied, mit Kollektivzeichnungsberechtigung.

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

26. Mai 1992

Bohner Partecipations AG (Bohner Participations Ltd.), in Linden. Gemäss Statuten vom 20. Mai 1991 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb von Urheberrechten, Patenten, Lizenzen und deren Reproduktion, Produktion, Promotion, Vermarktung und Vertrieb. Die Gesellschaft kann mit Liegenschaften handeln usw. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, welches (zu 50%) mit Fr. 50 000 einbezahlt ist. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört mit Einzelunterschrift einzig an: Erwin Wüthrich, geb. 1945, von Trub, in Linden. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsdomicil: Bohner, 3515 Linden.

Büro Thun

26. Mai 1992

ADM Capital AG, bisher in Thun, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 158 vom 19. 8. 1991, S. 3616). Statutenänderung. 20. Mai 1992. Sitz nun: Steffisburg, Bernstrasse 20. Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Oscar Avallone, Präsident, welcher neu als Direktor Unterschrift kollektiv zu zweien führt, und Herbert Widmer, dessen Unterschrift erloschen ist. Neu in den VR gewählt worden sind: Udo Rössig, deutscher Staatsangehöriger, in Nänikon, Gemeinde Uster, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Sandra Avallone-von Burg, von Bettlach, in Herbligen, ohne Unterschrift.

26. Mai 1992

ADM Computer AG, bisher in Thun, Schulung und Unterstützung auf dem Gebiet der Informatik und Betriebsorganisation (SHAB Nr. 158 vom 19. 8. 1991, S. 3616). Statutenänderung. 20. Mai 1992. Sitz nun: Steffisburg, Bernstrasse 20. Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Oscar Avallone, Präsident, welcher neu als Direktor Unterschrift kollektiv zu zweien führt. Neu in den VR gewählt worden ist: Udo Rössig, deutscher Staatsangehöriger, in Nänikon, Gemeinde Uster, als Präsident mit Einzelunterschrift. Das VR-Mitglied Bendicht Herrmann führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Mai 1992

ADM Software AG, bisher in Thun, Beratung, und Schulung und Projektierung auf dem Gebiet der Informatik usw. (SHAB Nr. 158 vom 19. 8. 1991, S. 3616). Statutenänderung. 20. Mai 1992. Sitz nun: Steffisburg, Bernstrasse 20. Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Oscar Avallone, Präsident, welcher neu als Direktor Kollektivunterschrift zu zweien führt. Neu in den VR gewählt worden ist: Udo Rössig, deutscher Staatsangehöriger, in Nänikon, Gemeinde Uster, als Präsident mit Einzelunterschrift. Das VR-Mitglied Bendicht Herrmann führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Mai 1992

ADM Software AG, bisher in Thun, Schulung und Unterstützung auf dem Gebiet der Informatik usw. (SHAB Nr. 158 vom 19. 8. 1991, S. 3616). Statutenänderung. 20. Mai 1992. Sitz nun: Steffisburg, Bernstrasse 20. Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Oscar Avallone, Präsident, welcher neu als Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien zeichnet. Neu in den VR gewählt worden ist: Udo Rössig, deutscher Staatsangehöriger, in Nänikon, Gemeinde Uster, als Präsident mit Einzelunterschrift. Das VR-Mitglied Bendicht Herrmann führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

Bern – Berne – Berna

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

25. Mai 1992

Spar + Leihkasse Gürbetal, in Mühlethurnen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 30. 10. 1991, S. 4644). Rudolf Trachsel, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er war nicht

26. Mai 1992
Lehnerr Data AG, bisher in Thun, Entwicklung von Projekten der elektronischen Datenverarbeitung usw. (SHAB Nr. 38 vom 23. 2. 1989, S. 752). Statutenänderung: 20. Mai 1992. Sitz nun: Steffisburg, Bernstrasse 20. Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Oscar Avallone, Präsident, welcher neu als Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien zeichnet, und Andreas Lehnerr, dessen Unterschrift erloschen ist. Unterschrift von Sandra Avallone von Burg, welche VR-Mitglied bleibt, erloschen. Neu in den VR gewählt worden sind: Udo Rössig, deutscher Staatsangehöriger, in Nänikon, Gemeinde Uster, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Bendicht Herrmann, von Bowil, in Münsingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Mai 1992
Schaub Batterien AG, in Steffisburg (SHAB Nr. 236 vom 5. 12. 1991, S. 5210). Geschäftslokal neu: Burgfeldweg 13, 3612 Steffisburg.

26. Mai 1992
Liechti AG Metall- und Blechkonstruktionen, in Heimberg (SHAB Nr. 49 vom 12. 3. 1991, S. 1041). Neu in den Verwaltungsrat gewählt worden sind mit Kollektivunterschrift zu zweien: Manfred Liechti, von Landiswil, in Allmendingen, Gemeinde Thun, und Stefan Liechti, von Landiswil, in Allmendingen, Gemeinde Thun.

26. Mai 1992
Midland S.A., in Heimberg, Kauf, Verkauf, Tausch usw. von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1988, S. 2490). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Walliswil bei Wangen (SHAB Nr. 98 vom 22. 5. 1992, S. 2370) im Handelsregister von Thun von Amtes wegen gelöscht.

26. Mai 1992
Buchdruck Offset, Armin Gerber, in Steffisburg (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1973, S. 1796). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die nachstehend eingetragene Aktiengesellschaft «Gerber Druck AG», in Steffisburg, erloschen.

26. Mai 1992
Steffa-Druck AG, in Steffisburg, Herstellung und Vertrieb von Druck- und Verlagszeugnissen usw. (SHAB Nr. 291 vom 13. 12. 1985, S. 4676). Statutenänderung: 21. Mai 1992. Firma nun: Gerber Druck AG. Zweckerweiterung: Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben oder weiterveräußern. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 75 000 durch Ausgabe von 125 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 200 000, voll liberriert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven (inkl. Grundstück Gbl-Nr. 2674-1 Steffisburg) von Fr. 1 744 161 65 und Passiven von Fr. 996 488,05 der bisherigen im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Buchdruck Offset, Armin Gerber», in Steffisburg, gemäss 2 Sacheinlageverträgen vom 21. 5. 1992 und Übernahmebilanz per 1. 1. 1992 zum Übernahmepreis von Fr. 747 673,60, wovon Fr. 125 000 an das Erhöhungskapital angerechnet werden. Geschäftslokal nun: Bahnhofstrasse 25.

26. Mai 1992
Rapitex AG, in Hilterfingen, Beratung und Organisation von Unternehmungen, Beteiligungen an Unternehmen usw. (SHAB Nr. 194 vom 8. 10. 1991, S. 4332). Geschäftslokal neu: Schulthessenstrasse 11, 3653 Oberhofen am Thunersee.

Luzern – Lucerne – Lucerna

26. Mai 1992
Latras AG in Liquidation, in Luzern, Finanzierungen, Kapitalanlagen; aufgelöst (SHAB Nr. 52 vom 15. 3. 1991, S. 1104). Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

26. Mai 1992
Alder + Partner AG, in Rothenburg, Bauten, Renovationen (SHAB Nr. 54 vom 19. 3. 1992, S. 1245). Die Unterschrift von Martin Alder, Mitglied, ist erloschen.

26. Mai 1992
Sax und Kalt AG, in Sempach, Lebensmittel, Fleisch- und Wurstwaren (SHAB Nr. 249 vom 21. 12. 1990, S. 5081). Jörg Kalt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Patrick Sax, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet neu einzeln; demnach wurde seine Unterschrift geändert.

26. Mai 1992
Brändli Immobilien AG, in Rothenburg (SHAB Nr. 208 vom 28. 10. 1991, S. 4602). Diese Firma ist infolge Sitzverlegung nach Steinhäusern (SHAB Nr. 94 vom 15. 5. 1992, S. 2273) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen erloschen.

26. Mai 1992
Bachmann Werly Display AG, in Hochdorf, Kunststoffe (SHAB Nr. 12 vom 18. 1. 1991, S. 236). Anton Bachmann-Scherer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Weitere Mitglieder mit Einzelunterschrift sind Reto Bachmann, von und in Hochdorf, und Urs Bachmann, von Hochdorf, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

26. Mai 1992
Sanga AG in Liquidation, in Luzern, medizinisches Fachpersonal usw.; aufgelöst (SHAB Nr. 243 vom 16. 12. 1991, S. 5387). Die Zustimmungen der Steuerverwaltungen liegen vor. Die Firma ist erloschen.

26. Mai 1992
Modula Treuhand AG, in Luzern (SHAB Nr. 58 vom 23. 3. 1990, S. 1140). Diese Firma ist infolge Sitzverlegung nach Cugnasco (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2275) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen erloschen.

26. Mai 1992
Robin Fashion Co. AG, in Luzern, Lizenzen, Textilien (SHAB Nr. 19 vom 26. 1. 1987, S. 304). Kurt Müller, Rudolf Bähler und Anita Raess-Müller sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschriften der zwei Erstgenannten und die des Direktors Fritz Häslar sind erloschen. Anita Raess-Müller zeichnete nicht. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hans Bachmann, von Meggen und Luzern, in Meggen.

26. Mai 1992
ICI-Pharma, in Luzern, pharmazeutische Präparate usw.; Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 13. 8. 1991, S. 3519). Die Unterschrift des stellvertretenden Direktors Eduard Blum ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Walter Kriesi, von Rafz, in Adligenswil; Verena Renggli, von Luzern, in Zürich, und Margrith Stegmann, von Luzern und Merishausen, in Cham.

26. Mai 1992
Bachmann Kunststoffe AG, in Hochdorf (SHAB Nr. 51 vom 16. 3. 1992, S. 1181). Weitere Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift sind: Reto Bachmann, von und in Hochdorf, und Urs Bachmann, von Hochdorf, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

26. Mai 1992
F. J. Obrist Söhne AG, in Luzern, Ladeneinrichtungen, Glas usw. (SHAB Nr. 42 vom 3. 3. 1992, S. 42). Adresse der Gesellschaft: Reussinsel 32, 6000 Luzern 11.

26. Mai 1992
Von Moos Immobilien AG, in Luzern (SHAB Nr. 128 vom 5. 7. 1991, S. 2914). Walter von Moos und Dr. Ferdinand Oehen sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Josef Graber, bisher Vizepräsident und Delegierter, ist nun noch Vizepräsident; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Dr. André von Moos, bisher Mitglied ohne Unterschrift, ist nun Präsident, und Dr. Werner Schmid, bisher Mitglied ohne Unterschrift, ist nun Delegierter; sie zeichnen neu kollektiv zu zweien.

26. Mai 1992
Raiffeisenbank Horw, in Horw, Genossenschaft (SHAB Nr. 86 vom 6. 5. 1991, S. 1818). Statutenänderung vom 8. März 1992. Neuer Zweck: Die Bank betreibt in gemeinsamer Selbsthilfe im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen die Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, einschliesslich Spareinlagen; Hypothekar- und Kreditgeschäft; Abwicklung des Zahlungsverkehrs; das indifferente Geschäft, insbesondere das Wertschriftengeschäft; Beteiligungen; Kauf, Verkauf, Neu- und Umbau von Liegenschaften. Es werden nun Anteilscheine von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 ausgegeben. Der Vorstand heisst nun Verwaltungsrat. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Neue Adresse: Kantonsstrasse 104 (eigene Räume), 6048 Horw.

26. Mai 1992
Fritz Keller, in Kriens, Luzernerstrasse 9, 6010 Kriens, Einzel-firma (Neueintragung). Verkauf von Fleisch und Fleischwaren. Inhaber: Fritz Keller, 1943, von Kriens und Zurich, in Kriens. Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57 Abs. 4 HRGv.

26. Mai 1992
Fritz Keller, in Kriens, Metzgerei (SHAB Nr. 28 vom 5. 2. 1942, S. 271). Diese Firma ist infolge Geschäftsbüroübergabe in Anwendung von Art. 60 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen erloschen.

26. Mai 1992
Meier Inkasso Service, in Buchrain (SHAB Nr. 77 vom 23. 4. 1992, S. 1806). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Schwyz – Schwyz – Svitto

26. Mai 1992
Odermatt Services AG, in Küssnacht am Rigi. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. Mai 1992 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Vermietung von Waren aller Art, Durchführung von Finanzierungs-, Vermittlungs- und Verwaltungsgeschäften sowie Beteiligung an Geschäften und Unternehmen aller Art; kann Grundstücke erwerben und veräußern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Josef Odermatt-Moll-Thissen, von Dallenwil und Weggis, in Weggis. Domizil: Bahnhofstrasse 35, 6403 Küssnacht am Rigi.

26. Mai 1992
Kangaroo Trading AG, in Stoos, Gemeinde Morschach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Mai 1992 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit und Vermietung von Waren aller Art, Durchführung von Finanzierungs-, Vermittlungs- und Verwaltungsgeschäften sowie Beteiligung an Geschäften und Unternehmen aller Art; kann Grundstücke erwerben und veräußern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Rudolf R. van de Graaf, von Schwyz, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Domizil: Haus Sternegg, Ringstrasse, 6433 Stoos SZ.

26. Mai 1992
Discovery Trading AG, in Stoos, Gemeinde Morschach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Mai 1992 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit und Vermietung von Waren aller Art, Durchführung von Finanzierungs-, Vermittlungs- und Verwaltungsgeschäften sowie die Beteiligung an Geschäften und Unternehmen aller Art; kann Grundstücke erwerben und veräußern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Rudolf R. van de Graaf, von Schwyz, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Domizil: Haus Sternegg, Ringstrasse, 6433 Stoos SZ.

26. Mai 1992
GSE Engineering AG, in Arth, Betrieb eines Ingenieurbüros usw. (SHAB Nr. 43 vom 2. 3. 1989, S. 857). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentlichen Generalversammlungen vom 14. Mai 1992 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **AB Investment AG**. Neue Beteiligungen aller Art; kann Finanzierungen, Verwaltungen und Veräußerungen von Immobilien und Beteiligungen durchführen und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Erika Schmid-Christen, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Paul Barth, von Radelfingen, in Arth, als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt. Neues Domizil: Tramweg 39, 6414 Oberarth, bei Treuhand- und Beratungsbüro Paul Barth.

Obwalden – Obwald – Intervado Sopraselva

26. Mai 1992
MCS Holding AG, in Sarnen (SHAB Nr. 79 vom 27. 4. 1992, S. 1860). Statutenänderung vom 18. Mai 1992 auch bezüglich nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Umwandlung der 100 Namenaktien zu Fr. 1000 in Inhaberaktien. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 2 750 000 durch Ausgabe von 1600 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 4 350 000, voll liberriert, 9000 Stummrechtsnamenaktien zu Fr. 100 und 3450 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital von Fr. 1 600 000 wurde durch Verrechnung liberriert.

26. Mai 1992
Garage W. Blättler, in Sarnen, Gartenstrasse 27, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Blättler, von und in Kerns. Einzelunterschrift ist erteilt an: Monika Blättler-Durrer, von und in Kerns. Geschäftsnatur: An- und Verkauf von Occasions- und Neuwagen; Service und Reparaturarbeiten aller Marken, Pneudienst; Lackpflege.

26. Mai 1992
MTC Meat Trade Company Ltd., bisher in Zürich (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1975, S. 45). Statutenänderung vom 14. 5. 1992. Neuer Sitz: Engelberg, Dorfstrasse 33. Ursprüngliche Statuten: 17. Dezem-

ber 1973. Letztmals revidiert am 17. Dezember 1974. Zweck: Tätigung internationaler Handelsgeschäfte auf dem Lebensmittel-Sektor, insbesondere mit Fleisch, Fleischwaren, Geflügel, Wild, Schlachthaus-Nebenprodukten und Konserven. Sie kann Grundeigentum erwerben. Grundkapital: Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Max Kägi, von Bauma und Zürich, in Zürich, bisher einziges Mitglied, nun Präsident, und Hans Ulrich Käslin, von Beckenried, in Engelberg, Mitglied (neu).

26. Mai 1992
Raiffeisenkasse Melchtal, in Melchtal, Gemeinde Kerns, Genossenschaft (SHAB Nr. 125 vom 2. 7. 1990, S. 2620). Statutenrevision vom 13. März 1992 auch bezüglich nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Neue Firma: **Raiffeisenbank Melchtal**. Zweck nun: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Raiffeisen folgende Bankgeschäfte zu tätigen: Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, einschliesslich Spareinlagen; Hypothekar- und Kreditgeschäft; Abwicklung des Zahlungsverkehrs, indifferentes Geschäft, insbesondere Wertschriftengeschäft; sie kann Liegenschaften zu Bankzwecken kaufen sowie neu- und umbauen, Liegenschaften im Zwangsverwertungsverfahren ersteigern oder zur Vermeidung einer Versteigerung ankaufen, Liegenschaften verkaufen sowie alle mit Liegenschaften im Zusammenhang stehenden grundbuchlichen Rechte und Lasten begründen und löschen. Anteilscheine von Fr. 200 bis Fr. 500. Nachschusspflicht für Bilanzverluste bis zum 40fachen Betrag des Anteilscheins. Der Vorstand heisst nun Verwaltungsrat.

Nidwalden – Nidwald – Intervado Sottoselva

26. Mai 1992
Bexinco AG, in Hergiswil, Seestrasse 60, c/o Eura Treuhand AG, 6052 Hergiswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 25. Mai 1992. Zweck: Beteiligungen an Gesellschaften, insbesondere Erwerb von Anteilen und Aktien, Beteiligungen an ihrem Grund- und Stammkapital sowie Verwaltung von Beteiligungen und Vermögenswerten. Die Gesellschaft kann zu diesem Zweck Immobilienobjekte im Ausland erwerben. Aktienkapital: Fr. 50 000, einbezahlt mit Fr. 30 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans J. Siegwart, von Horw, in Fügen, Gemeinde Stansstad. Direktorin mit Einzelunterschrift ist Tanja Siegwart, von Horw, in Hergiswil NW.

26. Mai 1992
Gascon AG, in Hergiswil, Seestrasse 60, c/o Eura Treuhand AG, 6052 Hergiswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 25. Mai 1992. Zweck: Beteiligungen an Gesellschaften, insbesondere Erwerb von Anteilen und Aktien, Beteiligungen an ihrem Grund- und Stammkapital sowie Verwaltung von Beteiligungen und Vermögenswerten. Die Gesellschaft kann zu diesem Zweck Immobilienobjekte im Ausland erwerben. Aktienkapital: Fr. 50 000, einbezahlt mit Fr. 30 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans J. Siegwart, von Horw, in Fügen, Gemeinde Stansstad. Direktorin mit Einzelunterschrift ist Tanja Siegwart, von Horw, in Hergiswil NW.

26. Mai 1992
M-Investa AG, in Fügen, Gemeinde Stansstad, Oberschiltstrasse 7, c/o Siegwart Treuhand AG, 6363 Fügen-Obbüren, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 25. Mai 1992. Zweck: Kauf, Verkauf und Handel von und mit Immobilien im Ausland. Die Gesellschaft kann Vermietungen und Finanzgeschäfte aller Art durchführen. Aktienkapital: Fr. 50 000, einbezahlt mit Fr. 30 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans J. Siegwart, von Horw, in Fügen, Gemeinde Stansstad. Direktorin mit Einzelunterschrift ist Tanja Siegwart, von Horw, in Hergiswil NW.

26. Mai 1992
Josef Stöckli, in Hergiswil, Bahnhofstrasse 12, 6052 Hergiswil, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Josef Stöckli-Vonesch, von Menznau, in Hergiswil NW. Handel mit Lebensmitteln, Weinen und Spirituosen.

26. Mai 1992
3P-Consulting AG, in Fügen, Gemeinde Stansstad, Beratung im Marketingbereich usw. (SHAB Nr. 161 vom 21. 8. 1989, S. 3472). Hans J. Siegwart ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. Mai 1992. Die Liquidation wird unter der Firma **3P-Consulting AG in Liquidation** durch Marco Gander, von Beckenried, in Hergiswil NW, als Liquidator durchgeführt; er zeichnet einzeln.

26. Mai 1992
NH Naturstein Handel AG, in Fügen, Gemeinde Stansstad (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1988, S. 4341). Hans J. Siegwart ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine sowie die Unterschrift von Rita Winer, Direktorin, ist erloschen. Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. Mai 1992. Die Liquidation wird unter der Firma **NH Naturstein Handel AG in Liquidation** durch Marco Gander, von Beckenried, in Hergiswil NW, als Liquidator durchgeführt; er zeichnet einzeln.

Glarus – Glaris – Glarona

26. Mai 1992
Endoprox AG, in Glarus, technische Neuheiten auf dem Gebiet der Medizinaltechnik (SHAB Nr. 94 vom 27. 4. 1981, S. 1304). Dr. Jean-Claude Wenger, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Peter Hugger ist nun einziges Mitglied des VR und zeichnet nach wie vor einzeln.

26. Mai 1992
Art-Standbau Pino Di Carlo, in Rüti (SHAB Nr. 119 vom 24. 6. 1991, S. 2735). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26. Mai 1992
F. Freuler, Papeterie, in Glarus (SHAB Nr. 255 vom 1. 11. 1954, S. 2795). Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin gemäss Art. 68 HRGv von Amtes wegen erloschen.

26. Mai 1992
Marid Bakery AG, in Glarus, Backwaren und Lebensmittel (SHAB Nr. 241 vom 11. 12. 1990, S. 4913). Statutenänderung: 26. Mai 1992. Firma nun: **Marid Generalunternehmung AG**. Zweck nun: Erwerb, Veräußerung und Verwaltung von Liegenschaften; Planung, Ausführung, An- und Verkauf von Wohn- und Geschäftsbauten aller Art auf eigene oder fremde Rechnung oder als Generalunternehmerin sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmen. Lic. iur. Bruno Semadeni ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Karljörg Landolt, von und in Näfels. Neues Domizil: c/o Unirevisa Beratungs- und Verwaltungs AG, Spielhof 14a.

Zug – Zoug – Zugo

26. Mai 1992

Brüel & Kjaer (Schweiz) AG, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Handel mit und Fabrikation von Waren aus dem Gebiete der Messtechnik usw. (SHAB Nr. 220 vom 12. 11. 1990, S. 4494). Dr. Per V. Brüel, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem in der Schweiz wohnhaften Zeichnungsberechtigten ist Willem van Barneveld, niederländischer Staatsangehöriger, in Leersum (NL). Jürg Schoch, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident des Verwaltungsrates; weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Mai 1992

Egon Zehnder Consulting Aktiengesellschaft, in Zug, internationale Beratung von Unternehmen aller Art usw. (SHAB Nr. 113 vom 14. 6. 1991, S. 2588). Dr. Joel H. Markus, Alfred Egger, Victor H. Loewenstein und Joost H. Van Heijningen Nanninga sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

26. Mai 1992

Egon Zehnder International AG, in Zug, internationale Beratung von Unternehmen aller Art usw. (SHAB Nr. 113 vom 14. 6. 1991, S. 2588). Dr. Joel H. Markus ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

26. Mai 1992

Egon Zehnder Management Consulting AG, in Zug, internationale Beratung von Unternehmen aller Art usw. (SHAB Nr. 207 vom 25. 10. 1991, S. 4580). Dr. Joel H. Markus und Aage Daniel Meiland sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

26. Mai 1992

Egon Zehnder Partners AG, in Zug, internationale Beratung von Unternehmen aller Art usw. (SHAB Nr. 113 vom 14. 6. 1991, S. 2588). Dr. Joel Markus, Alfred Egger, Victor H. Loewenstein und Joost H. Van Heijningen Nanninga sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

26. Mai 1992

Jeweg Holding AG, in Steinhausen, Finanzierung von und Beteiligung an Gesellschaften im Bereich der Textilbranche usw., in Konkurs (SHAB Nr. 226 vom 21. 11. 1991, S. 4994). Das am 25. März 1992 eröffnete Konkursverfahren ist durch Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 8. April 1992 mangels Aktiven eingestellt worden.

26. Mai 1992

Amglobe Trading AG, in Zug, Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 79 vom 27. 4. 1992, S. 1860). Neues Domizil: Industriestrasse 9, c/o KMU Management AG.

26. Mai 1992

Investa AG Warenhandels-gesellschaft, in Zug, Vermittlung von Kapitalanlagen usw. (SHAB Nr. 45 vom 6. 3. 1991, S. 956). Neues Domizil: Industriestrasse 6, c/o KMU Management AG.

26. Mai 1992

Domeisen Engineering AG, in Cham, Röhrliweg 14a, 6330 Cham. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 22. Mai 1992. Zweck: Betrieb eines Dienstleistungs- und Handelsgeschäftes im Anlagebau, Maschinenbau und in der Elektrotechnik; kann sich an Gesellschaften beteiligen und Vertretungen übernehmen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberrt, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Georges Domeisen, von Rapperswil SG und Eschenbach SG, in Gais, Präsident, und Albert Domeisen, von Rapperswil SG und Eschenbach SG, in Cham; sie führen Einzelunterschrift.

26. Mai 1992

RMS-Landskrone-Verlag AG, in Zug, Führung und Betrieb eines Verlagsunternehmens usw. (SHAB Nr. 202 vom 18. 10. 1991, S. 4482). Neues Domizil: Bundesstrasse 7, c/o Cookstrut AG.

26. Mai 1992

Avia International Investment AG, in Zug, Beteiligungen aller Art auf internationaler Ebene usw. (SHAB Nr. 225 vom 20. 11. 1991, S. 4974). Das Aktienkapital von Fr. 2 000 000 ist nun voll liberrt. Domizil nun infolge behördlicher Umbenennung: Hänibüel 8, c/o Dr. Hans Straub.

26. Mai 1992

Commerciera AG, in Zug, Kauf und Verkauf von sowie Handel mit Waren jeder Art usw. (SHAB Nr. 231 vom 28. 11. 1991, S. 5103). Statutenänderung: 15. Mai 1992. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 100 000, durch Ausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 500 000, voll liberrt, 500 Namenaktien zu Fr. 1000.

26. Mai 1992

HDP Software AG, in Zug, Oberallmendstrasse 20a, c/o Nercom Informatik AG, 6300 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 20. Mai 1992. Zweck: Soft- und Hardware-Vertrieb, Software-Herstellung sowie Rechenzentrums- und EDV-Anbieter aller Art; kann Grundstücke erwerben, Bauten errichten sowie sich an weiteren einschlägigen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberrt, 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Jürg Strub, von Zug, in Oberägeri, Präsident, und Kurt Halm, von Luzern, in Oberägeri. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien führt Peter Affolter, von Luzern und Günsberg, in Richterswil.

26. Mai 1992

Stork AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2274). Dr. Karl Staubli ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

26. Mai 1992

Radomat AG, bisher in Rotkreuz, Export-, Import- und Transit-handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 105 vom 2. 6. 1989, S. 2284). Statutenänderung: 13. Mai 1992. Neuer Sitz: Hünenberg. Adresse: Bösch 35, 6331 Hünenberg.

26. Mai 1992

Stähli Trend Medien AG, in Zug, Anzeigenverwaltung, Herausgabe von Zeitschriften usw. (SHAB Nr. 130 vom 9. 7. 1990, S. 2724). Neue Verwaltungsräte mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Thomas Stähli, von Nestal, in Berikon, und Klaus Vetterle, bisher einziges Staatsangehöriger, in Stuttgart (D). Benjamin Stähli, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Er zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien.

26. Mai 1992

Pavatex AG, in Cham, Herstellung, Veredlung und Verkauf von Faserplatten usw. (SHAB Nr. 123 vom 28. 6. 1991, S. 2811). Vize-direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist neu Anton Burgener, von Saas Balen, in Turgi.

26. Mai 1992

Roymer Corporation SA, bisher in Wollerau (SHAB Nr. 212 vom 31. 10. 1990, S. 4321). Statutenänderung: 25. Mai 1992. Neuer Sitz: Zug. Adresse: Baarerstrasse 112, 6300 Zug. Ursprüngliche Statuten: 23. 3. 1979. Zweck: Durchführung von Handels- und Kommissions-geschäften aller Art, speziell mit Chemikalien und Stahl, Beteiligung an andern Unternehmen, Finanzierung von Unternehmungen,

Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Wertschriften und andern Kapitalanlagen sowie Erwerb von Immobilien. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberrt, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Urs Kunz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Die Unterschrift von Ana Wachter-Munoz, Geschäftsführerin, ist ebenfalls erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Rainer-Marc Frey, von Titterten, in Zug.

26. Mai 1992

Esec SA, in Steinhausen, Ankauf, Vertrieb und Herstellung von Maschinen usw. (SHAB Nr. 16 vom 27. 1. 1992, S. 367). Branco Weiss, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat ist Peter Kilgus; er bleibt Direktor und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Karl Nicklaus, bisher Delegierter, ist nun Präsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift.

26. Mai 1992

VDZ Holding AG, in Cham (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1983, S. 983). Robert Ochsen, Vizepräsident, und Louise Limacher, diese infolge Todes, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Edith Limacher-Hurni, von Schüpfheim, in Cham. Erich Limacher, Präsident des Verwaltungsrates, zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

26. Mai 1992

VDZ Treuhand AG, in Cham, Führung von Betriebs- und Finanzbuchhaltungen usw. (SHAB Nr. 184 vom 12. 8. 1987, S. 3247). Robert Ochsen, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Edith Limacher-Hurni, von Schüpfheim, in Cham. Erich Limacher, Präsident des Verwaltungsrates, zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln. Kollektivprokura zu zweien führen neu Rosmarie Schmid, von Gais, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, und Brigitte von Flüe, von Sachseln, in Cham. Walter Schuler führt weiterhin Kollektivprokura zu zweien, nun jedoch ohne Einschränkung.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

22. Mai 1992

Möbel-Agentur Basel AG, in Basel (SHAB Nr. 121 vom 26. 6. 1990, S. 2553). Statutenänderung: 21. 5. 1992. Firma nun: **Robert Zeiser & Partner Liquidatoren AG**. Zweck nun: Liquidation von Geschäften und Fabriken aller Art, Durchführung konkursamtlicher Liquidationen sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen.

22. Mai 1992

Aktiengesellschaft Gust. Metzger, in Basel, Stoffe usw. (SHAB Nr. 82 vom 30. 4. 1991, S. 1808). Statutenänderung: 16. 9. 1991. Firmen nun: **Gustav Metzger AG (Gustav Metzger SA) (Gustav Metzger Ltd)**.

22. Mai 1992

Artidesign 33, in Basel, Aktiengesellschaft, Betätigung im Bereich des Kunsthandels usw. (SHAB Nr. 65 vom 3. 4. 1992, S. 1508). Prokura Christian Lüdlin erloschen. Prokura zu zweien neu: Sylvia Dürrenberger, von und in Basel.

22. Mai 1992

ETA-Fördertechnik AG, in Basel, Steinenvorstadt 38, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 18. 5. 1992. Zweck: Handel mit, Planung, Konstruktion und Produktion von Fördertechnik für die Förderung, Entwässerung, Abscheidung und Sedimentierung von Feststoff- und Flüssigabfällen in Papier- und Chemieindustrie, Kläranlagen sowie anverwandten Industrien. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben, erstellen und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberrt, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Enzo Taiani, italienischer Staatsangehöriger, in Frenkendorf, Präsident; Alexander Roth, von Basel, in Binningen, beide mit Einzelunterschrift, sowie Dorothea Taiani, von Wald ZH, in Frenkendorf, mit Unterschrift zu zweien.

22. Mai 1992

Gundeldinger-Casino Basel AG, in Basel (SHAB Nr. 261 vom 10. 11. 1987, S. 4380). Statutenänderung: 21. 5. 1992. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 500 000 durch Ausgabe von 2000 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 1 500 000, voll liberrt, 3000 Namenaktien zu Fr. 500. Fr. 500 000 des Erhöhungskapitals durch Verrechnung liberrt. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Schneiderhan, Vizepräsident, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Alexander Bruhin, von Schüßelbach und Riehen, in Basel, und Alfred Hoehn, von und in Basel. Wilfried Pierre Stoecklin, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident zu zweien.

22. Mai 1992

Diakonat Bethesda, in Basel, Verein (SHAB Nr. 152 vom 8. 8. 1990, S. 3184). Prokura zu zweien neu: Elisabeth Meier, von Bülach, in Basel. Walter Müller, Prokurist, wohnt nun in Küsnacht ZH.

22. Mai 1992

Esta Verwaltungs AG, in Basel, Verwaltung von Vermögenswerten (SHAB Nr. 95 vom 19. 5. 1992, S. 2296). Domizil nun: Rheinsprung 1, bei Dr. Peter Berger. Dr. Thomas Bauer, einziger Verwaltungsrat, ist nur Bürger von Oberwil BL.

22. Mai 1992

Kies AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 30 vom 13. 2. 1991, S. 631). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Willi A. Fischer, Präsident, und Gottfried Zwicky. Unterschriften erloschen. Prokura Jakob Gugelmann erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Pamela Wassmer, von Aarau, in Bern, und Alex Wassmer, von Aarau, in Bern. Ingeborg Wassmer, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsidentin zu zweien.

22. Mai 1992

Wohngenossenschaft Wiesengrund, in Basel (SHAB Nr. 148 vom 5. 8. 1990, S. 3386). Domizil nun: Wittlingstrasse 200, bei Walter Häcky. Aus Verwaltung ausgeschieden: Hermann Zürcher, Präsident; Unterschrift erloschen. Walter Häcky, bisher Verwaltungsvizepräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Roger Lardon, von und in Basel, bisher Verwaltungsratsmitglied, nun Verwaltungsvizepräsident.

22. Mai 1992

Conductum AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 174 vom 10. 9. 1991, S. 3927). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Baden (SHAB Nr. 96 vom 20. 5. 1992, S. 2325) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

22. Mai 1992

Mos Aero AG, in Basel, Agentur für Messen usw. (SHAB Nr. 56 vom 23. 3. 1992, S. 1296). Statutenänderung: 20. 5. 1992. Firma nun: **CIS Aero Expo AG**.

22. Mai 1992

BSD Treuhand A. Silbiger, in Basel, Socinstrasse 81, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Auriel Silbiger, von Zürich, in Basel. Betrieb eines Treuhandbüros.

22. Mai 1992

Uniprint Burkhalter & Scherler, in Basel, Kornhausgasse 2, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 11. 1991. Gesellschafter: Thomas Burkhalter, von Hasle bei Burgdorf, in Aarburg, und Patrik Scherler, von Köniz, in Basel. Betrieb eines Verlages. Ausgabe von Zeitschriften und Büchern.

22. Mai 1992

Mastrust Investment Accountant AG, in Basel, Falknerstrasse 26, bei Martin Andreas Saxer, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 21. 5. 1992. Zweck: Beratung von Unternehmern und Einzelpersonen in Buchhaltungs- und Finanzfragen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberrt, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied an: Martin Andreas Saxer, von Bettingen und Basel, in Magden, mit Einzelunterschrift.

22. Mai 1992

ITI Treuhand & Informatik AG, in Basel, Herrengrabenweg 32, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 11. 5. 1992. Zweck: Erbringung aller treuhänderischen Dienstleistungen sowie aller Dienstleistungen auf dem Gebiet der EDV. Die Gesellschaft kann Liegenschaften und Grundeigentum kaufen, verwalten und verkaufen sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberrt, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied an: Dr. Jakob Silbiger, von Zürich, in Basel, mit Einzelunterschrift.

22. Mai 1992

TPI Systementwicklung AG, Zweigniederlassung in Basel, Uferstrasse 90 (Neueintragung). Firma am Hauptsitz Schwyz: «TPI Systementwicklung AG», Eintragung im Handelsregister Schwyz: 14. 11. 1989. Letzte Publikation: SHAB Nr. 88 vom 8. 5. 1992, S. 2108. Zweck: Beratung, Implementierung und Ausbildung im Softwarebereich sowie EDV-Systementwicklung und damit zusammenhängende Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie Grundeigentum erwerben oder verkaufen. Vertretung der Zweigniederlassung: Einzelunterschrift führen Stig Holledig, dänischer Staatsangehöriger, in Arth, Verwaltungsratspräsident und Verwaltungsratsdelegierter, sowie Lars Klottrup, dänischer Staatsangehöriger, in Arth, Direktor. Einzelprokura: Dominik Huber, von und in Basel.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

25. Mai 1992

Bohny & Co., Böden, in Aesch, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 29. 7. 1991, S. 3295). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die neue «Bohny Böden AG», in Aesch, beendet. Firma erloschen.

25. Mai 1992

Bohny Böden AG, in Aesch, Jurastrasse 9, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 22. 5. 1992. Zweck: Handel mit Teppich-, Parkett- und Bodenbelägen sowie entsprechende Verlegearbeiten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberrt, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven von Fr. 147 507,35 und Passiven von Fr. 42 132,25 der erloschenen Kommanditgesellschaft «Bohny & Co., Böden», in Aesch BL, gemäss Bilanz per 31. 12. 1991 zum Preis von Fr. 105 375,10, wovon Fr. 99 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Philippe Bohny, von Frenkendorf, in Aesch BL, Präsident mit Einzelunterschrift; Priska Bohny-Lepori, von Sala Capriasca und Frenkendorf, in Aesch BL, und Heinz Haldemann, von Eggswil, in Aesch BL; beide ohne Unterschrift.

25. Mai 1992

Radio-TV, HiFi-Video, Dahinten, in Aesch, Hauptstrasse 96, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Karheinz Dahinten, von und in Aesch BL. Geschäftsnatur: Handel mit und Service von Unterhaltungselektronik.

Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

25. Mai 1992

NVS-Schule AG, in Herisau, Neue Steig 2 c/o Harald Baumann, 9100 Herisau, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 25. 5. 1992. Zweck: Führung einer Schule für Naturheilkunde. Die Gesellschaft kann sich an anderen Schulungsprojekten beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Grundkapital: Fr. 80 000, voll liberrt, 160 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Alle Aufforderungen, Einladungen und Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich und eingeschrieben. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Gerd Gerhartl, österreichischer Staatsangehöriger, in Flawil, Präsident; Elvira Aeppli, von Niederhelfenschwil, in Herisau, und Ruedi Frei, von Aawangen, in Herisau, Mitglieder.

25. Mai 1992

ARO Immobilien AG, in Herisau (SHAB Nr. 63 vom 3. 4. 1991, S. 1341). Dr. med. dent. Alfred Kellenberger, Vizepräsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Alfred Stricker, von und in Stein AR.

25. Mai 1992

Skilift Trogen-Breitenebnet AG, in Trogen (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1979, S. 170). Mario Willi, Aktuar, dessen Unterschrift erloschen ist, Hansruedi Eugster, Max Thürlimann infolge Todes und Ernst Bänziger sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Hansruedi Laich, von Gais, in Trogen, Aktuar, sowie ohne Zeichnungsberechtigung: Georges Brunner, von Hemberg, in Trogen; Rolf Lenz, von Waldkirch und Niederhelfenschwil, in Trogen, und Susanne Bühner, von Uster, in Trogen. Max Lienert, Kassier, wohnt nun in Mutschellen. Domizil nun: Am Stein 102, beim Präsidenten, 9043 Trogen.

25. Mai 1992

OS Auto Leasing AG, St. Gallen, Zweigniederlassung in Speicher (SHAB Nr. 240 vom 8. 12. 1989, S. 4964). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Werner Frauchiger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Peter Dietrich, von Opfikon, in Dübendorf.

25. Mai 1992

Cala AG in Liq., in Speicher, Finanzierung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 74 vom 16. 4. 1992, S. 1730). Nachdem die Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

25. Mai 1992
Immobilien AG Gais, in G a i s (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1982, S. 17). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlungsbeschluss vom 4. Mai 1992. Firma nun: **Immobilien AG Gais in Liquidation**. Ernst Fischer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Liquidatoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hanspeter Eisenhut, bisher Präsident des VR; Hanspeter Künzle, bisher Kassier; Heinz Schläpfer, bisher Aktuar, sowie ohne Zeichnungsberechtigung: Uli Sonderegger, Rudolf Styger, beide bisher Mitglieder des VR ohne Zeichnungsberechtigung. Liquidationsdomizil: c/o Hanspeter Eisenhut, Rotenwies 1377, 9056 Gais.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

25. Mai 1992
Liden & Denz, in S t . G a l l e n. Liden Sven, schwedischer Staatsangehöriger, in St. Gallen, und Denz Walter, von Zürich, in Greifensee, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1992 ihren Anfang nahm. Vermittlung und Verkauf von Sprachkursen, Unternehmensberatung, Import und Export von Waren aller Art von und nach Osteuropa. Sternackerstrasse 12, 9000 St. Gallen.

25. Mai 1992
Sport Treff AG, in Unterwasser, Gemeinde A l t S t . J o h a n n. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 20. Mai 1992 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung eines Sportgeschäftes, insbesondere Handel mit und Vertrieb von Sportartikeln jeder Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Immobilien erwerben und verkaufen, mieten oder vermieten. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 200'000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Kaufvertrag des Grundbuchamts Alt St. Johann vom 20. Mai 1992 das Grundstück Nr. 320 zum Preis von Fr. 800'000. Ferner beabsichtigt die Gesellschaft nach erfolgter Gründung Einrichtungen und Warenlager von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Sport Sutter Inh. Renate + Urs Knüsli», in Unterwasser, Gemeinde Alt St. Johann, zum Höchstpreis von Fr. 190'000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: u. mehrere Mitglieder. Ihm gehören an Allmann Andreas, von Stein SG, in Wildhaus, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Huber Oswald, von Alt St. Johann, in Unterwasser, Gemeinde Alt St. Johann, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Stütz, 9657 Unterwasser.

25. Mai 1992
Sigi's Music Shop AG, bisher in B a l g a c h (SHAB Nr. 92 vom 23. 4. 1982, S. 1261). An der Generalversammlung vom 23. Mai 1992 wurden der Sitz der Gesellschaft nach A u verlegt und die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Handel mit und Vermietung von Musikinstrumenten und Musiknoten sowie Handel mit Waren aller Art, Organisation zur Erteilung von Musikunterricht und Vermittlung von Musikorchestern. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben oder veräussern. Geschäftsadresse: Werkstrasse 3, 9434 Au.

25. Mai 1992
Naef Nüesch AG, bisher in F l a w i l, Fabrikation von und Handel mit Stickerien usw. (SHAB Nr. 160 vom 21. 8. 1981, S. 3666). An der Generalversammlung vom 11. Mai 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Heerbrugg, Gemeinde A u, verlegt. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 3 oder mehr Mitgliedern. Nüesch Hanspeter, Vizepräsident, Nabholz Peter, Dr., Nüesch-Winzler Johanna und Staub-Nüesch Karl sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Geschäftsadresse: Widnauerstrasse 8, 9435 Heerbrugg.

25. Mai 1992
BPR Marcel F. Bischof AG, in S t . G a l l e n, Erbringung von Dienstleistungen sowie Beratung von Unternehmen usw. (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 1991, S. 5486). An der Generalversammlung vom 21. Mai 1992 wurden die Firma geändert in **BPR Communications AG** und die Statuten entsprechend revidiert.

25. Mai 1992
Gramo AG, bisher in L i c h t e n s t e i g, Handel mit und Montage von Natursteinen aller Art (SHAB Nr. 159 vom 17. 8. 1989, S. 3437). An der Generalversammlung vom 1. Mai 1992 wurden der Sitz der Gesellschaft nach W a t t w i l verlegt und die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Handel mit und Montage von Natur- und Kunststeinen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Fritsche Rudolf, deutscher Staatsangehöriger, in Lichtensteig, Direktor, und Fritsche-Kittner Anna Margaretha, deutsche Staatsangehörige, in Lichtensteig, Direktorin. Geschäftsadresse: Wilerstrasse 122, Post 9620 Lichtensteig.

25. Mai 1992
Sägerei & Holzbau Schneider AG, in F l u m s (SHAB Nr. 43 vom 4. 3. 1992, S. 1004) und Zweigniederlassung in S a r g a n s (SHAB Nr. 200 vom 29. 8. 1988, S. 3554). Einzelprokura wurde erteilt an Schneider-Giger Erika, von Quarten, in Flums.

25. Mai 1992
Bura Cheminée- und Ofenbau AG, in S t . G a l l e n (SHAB Nr. 105 vom 1. 6. 1990, S. 2210). Die Unterschriften von Kapetanovic Jozo und Kutic-Nikolovski Jovan sind erloschen. Neue Geschäftsadresse: Flurhofstrasse 158 b, 9006 St. Gallen.

25. Mai 1992
Kondag Bau- und Immobilien AG, St. Gallen, in S t . G a l l e n (SHAB Nr. 302 vom 30. 12. 1981, S. 4103). Das bisher einzige Mitglied, Schönenberger Peter, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt Storchenegger Markus, von Jonschwil, in Goldach. Geschäftsadresse: bei Markus Storchenegger, Rorschacherstrasse 107, 9000 St. Gallen.

25. Mai 1992
Bebelan AG, in B a l g a c h, Fabrikation von und Handel mit Baby-Strickkleidung usw. (SHAB Nr. 89 vom 11. 5. 1992, S. 2142). Neue Geschäftsadresse: Wegenstrasse 6, 9436 Balgach.

25. Mai 1992
Gmeiner AG, in Haag, Gemeinde S e n n w a l d, Ausführung von Bauabdichtungen jeglicher Art im Hoch- und Tiefbaugewerbe usw. (SHAB Nr. 204 vom 19. 10. 1989, S. 4253). Das bisher einzige Mitglied, Gmeiner-Gartmann Elisabeth, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt Hofer Monika, von Kottwil und Diemerswil, in Grabs.

25. Mai 1992
Elektro-Breitenmoser AG Rebstein, in R e b s t e i n (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1975, S. 760). Breitenmoser Nora ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt Heeb Paul, von Altstätten, in Rebstein, und Sutter Urs, von Rebstein, in Rebstein. Breitenmoser Willy, Präsident des VR, führt anstelle der Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Mai 1992
Expag, in G r a b s, Handel mit Waren aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1991, S. 3318). Neu wurde mit Ein-

zelunterschrift in den VR (Verwaltungsrat) und als Delegierter gewählt Schegg Markus, von Berneck, in Diepoldsau. Das bisher einzige Mitglied, Zindel Patrik, wurde zum Präsidenten des VR ernannt und führt weiterhin Einzelunterschrift.

25. Mai 1992
AGI Aktiengesellschaft für Informatik, in S t . G a l l e n (SHAB Nr. 138 vom 19. 7. 1991, S. 3151). Hurmi Hans, Dr., Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied des VR, Gabathuler Walter, wurde zum Präsidenten des VR ernannt und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Mai 1992
Thurplan AG Generalunternehmung, in W i l (SHAB Nr. 256 vom 2. 11. 1983, S. 3777). Neue Geschäftsadresse: Hubstrasse 53a, 9500 Wil.

25. Mai 1992
Charles Kolp & Co. AG, in S t . G a l l e n, Führung eines Hoch- und Tiefbaun Unternehmens usw. (SHAB Nr. 26 vom 10. 2. 1992, S. 600). Schönenberger Peter, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Hensch Walter, welcher nicht mehr Geschäftsführer ist und anstelle der Einzelunterschrift nun Kollektivprokura zu zweien führt, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurden in den VR gewählt Metzger Peter, von Ziefen, in Herisau, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, Eugster Peter, Delegierter, letzterer führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien, und Eugster Beda, von Oberegg, in Appenzell, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Wyder-Kolp Beatrice, Vizepräsidentin des VR, führt anstelle der Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Mai 1992
Charles Kolp & Co. AG, Zweigniederlassung in Hägenschwil, Führung eines Hoch- und Tiefbaun Unternehmens usw. (SHAB Nr. 26 vom 10. 2. 1992, S. 600), mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Unterschrift von Schönenberger Peter, Präsident des VR (Verwaltungsrates), ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Metzger Peter, von Ziefen, in Herisau, Präsident des VR, Eugster Peter, Delegierter des VR, dessen Prokura erloschen ist, und Eugster Beda, von Oberegg, in Appenzell, Mitglied des VR. Wyder-Kolp Beatrice, Vizepräsidentin des VR, führt anstelle der Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien. Hensch Walter ist nicht mehr Geschäftsführer und führt anstelle der Einzelunterschrift nun Kollektivprokura zu zweien.

25. Mai 1992
Visina AG, St. Gallen, in S t . G a l l e n, Entwicklung und Vertrieb von hochmodischer Damenoberbekleidung usw. (SHAB Nr. 206 vom 7. 9. 1987, S. 3561). An der Generalversammlung vom 21. April 1992 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Visina AG, St. Gallen in Liq. durchgeführt. Als Liquidatorin wurde Hee Ursina, von St. Gallen, in St. Gallen, ernannt; sie führt Einzelunterschrift. Die Unterschriften der Verwaltungsratsmitglieder Nef Hansruedi, Präsident, und Hee Matthias sind erloschen.

25. Mai 1992
Sunfruit Company AG in Liq., in B u c h s, Kauf, Verarbeitung und Verkauf von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 99 vom 27. 5. 1991, S. 2260). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

25. Mai 1992
Beton A.G. Jona (SG), in J o n a, Herstellung von Frischbeton usw. (SHAB Nr. 100 vom 28. 5. 1991, S. 2285). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beachtet worden. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

25. Mai 1992
Inter-Present AG, Eichberg in Liquidation, in E i c h b e r g, Übernahme von Industrievertretungen usw. (SHAB Nr. 218 vom 11. 11. 1991, S. 4824). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

25. Mai 1992
Weramag AG, bisher in G o s s a u, Handel (Import und Export) mit Maschinen usw. (SHAB Nr. 63 vom 3. 4. 1991, S. 1341). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach B i b e r i s t (SHAB Nr. 96 vom 20. 5. 1992, S. 2322) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

25. Mai 1992
Lüthi Verpackungsanlagen AG, bisher in G o s s a u (SHAB Nr. 60 vom 27. 3. 1990, S. 1186). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach F r a u e n f e l d (SHAB Nr. 95 vom 19. 5. 1992, S. 2299) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

25. Mai 1992
Sankt Georg Apotheke AG, in B u c h s (SHAB Nr. 220 vom 13. 11. 1991, S. 4867). Das bisher einzige Mitglied, Rohner Louis, Dr., ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt Rohner Lydia Elisabeth, von Au SG, in Buchs SG.

25. Mai 1992
Parkgarage AG St. Gallen, in S t . G a l l e n (SHAB Nr. 235 vom 4. 12. 1991, S. 5192). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Scherraus Hans-Jörg, Mitglied des Verwaltungsrates.

25. Mai 1992
Delta Metallbau AG, in B u c h s (SHAB Nr. 7 vom 14. 1. 1992, S. 155). Eggenberger Burkhard ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

25. Mai 1992
Advoc Treuhand AG, in S e v e l e n (SHAB Nr. 220 vom 13. 11. 1991, S. 4868). Das einzige Mitglied, Schwendener Brown Monika, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

25. Mai 1992
Raiffeisenbank St. Margrethen, in S t . M a r g r e t h e n, Genossenschaft (SHAB Nr. 82 vom 30. 4. 1991, S. 1809). An der Generalversammlung vom 13. März 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen folgende Bankgeschäfte zu tätigen: Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, einschliesslich Spareinlagen; Hypothek- und Kreditgeschäft; die Abwicklung des Zahlungsverkehrs, das indifferente Geschäft, insbesondere das Wertschriftengeschäft; sie kann Liegenschaften für Bankzwecke kaufen sowie neu- und umbauen. Liegenschaften im Zwangsverwertungsverfahren ersteigern oder zur Vermeidung einer Versteigerung ankaufen, Liegenschaften verkaufen sowie alle mit Liegenschaften im Zusammenhang stehenden grundbuchlichen Rechte und Lasten begründen und löschen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 ausgegeben. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

25. Mai 1992
Verein Ferienheim Flond, in S t . G a l l e n (SHAB Nr. 274 vom 25. 11. 1981, S. 3719). Die Unterschriften der Vorstandsmitglieder Krebs Bernhard, Präsident, und Buff Rolf, Vizepräsident, sind erloschen. Neu wurden mit Einzelunterschrift in den Vorstand gewählt: Weyrich Ernst, von Zürich, in Thal, Präsident, und Gertsch August, von Lauterbrunnen, in Lommi, Vizepräsident.

25. Mai 1992
Möbel Knobel AG, Rapperswil, in R a p p e r s w i l (SHAB Nr. 227 vom 21. 11. 1990, S. 4641). Die Unterschrift von Knobel Walter, Direktor, ist infolge Todes erloschen.

25. Mai 1992
Wohnheimgenossenschaft Raphael, in S t . G a l l e n (SHAB Nr. 128 vom 5. 7. 1990, S. 2689). Heinzelmann Annelies ist aus der Verwaltung ausgeschieden.

25. Mai 1992
W. Scola & V. Gargiulo, in R o r s c h a c h, Handel mit Autozubehörartikeln, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 14. 6. 1989, S. 2475). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Scola Walter aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Gargiulo Vittorio, italienischer Staatsangehöriger, in Rorschach, im Sinne von Art. 579 Abs. 1 OR als Einzelfirma weitergeführt. Die Firma lautet nun: V. Gargiulo, Autozubehör.

25. Mai 1992
GBL Gabathuler, Bonomo + Co., in W e i t e, Gemeinde W a r t a u, Herstellung von Spezialelementen für den Eisenbetonbau, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 7. 5. 1991, S. 1959). Der Gesellschafter Tscherrfinger Kassian ist ausgeschieden.

25. Mai 1992
Adolf Kobelt AG, in M a r b a c h, Betrieb einer Generalunternehmung zur Erstellung von schlüsselfertigen Bauten usw. (SHAB Nr. 25 vom 6. 2. 1991, S. 527). Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, wurde erteilt an Locher Bruno, von Oberegg, in Altstätten.

25. Mai 1992
Stucki & Co., Restaurant «Kreuzli», in R a p p e r s w i l, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 16. 2. 1990, S. 627). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendeter Liquidation erloschen.

25. Mai 1992
Sybille Bächle Immobilien, in S t . G a l l e n (SHAB Nr. 105 vom 1. 6. 1990, S. 2211). Weiteres Geschäftslokal: Kreuzstrasse 7 B, 9032 Engelburg.

25. Mai 1992
Orientteppiche B. Izadyar-Eleganti, in U z n a c h (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1984, S. 4537). Der Firmainhaber Izadyar-Eleganti Behzad ist nun Bürger von Jona.

25. Mai 1992
Walter Zwicker, in S t . G a l l e n, Schlosserei und Metallbau (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1967, S. 33). Die Geschäftsnatur lautet nun: Metallbau und Metallgestaltung.

25. Mai 1992
Fredy Frei Schreinerei, in D i e p o l d s a u (SHAB Nr. 100 vom 2. 5. 1983, S. 1472). Neue Geschäftsadresse: Tramstrasse 11, 9444 Diepoldsau.

25. Mai 1992
Dr. Alfred Gubeli, Geologische Beratung, in J o n a. Inhaber der Firma ist Gubeli-Gander Alfred, Dr., von Goldingen, in Jona. Einzelprokura: Gubeli-Gander Ursula, von Goldingen, in Jona. Geologische Beratung. St. Gallerstrasse 161, 8645 Jona.

25. Mai 1992
Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 33 vom 19. 2. 1992, S. 769). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Prokuren von Dudli Werner und Soller Walter sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Gemperle Urs, von Oberuzwil, in Mörschwil.

25. Mai 1992
Josef Truog Architekturbüro-Generalunternehmung, in B u c h s. Inhaber der Firma ist Truog Josef, von Schiers, in Buchs SG. Architekturbüro, Generalunternehmung. Bahnhofstrasse 17, 9470 Buchs.

25. Mai 1992
Jürg Péclard Lotos-Zentrum, in S t . G a l l e n k a p p e l. Inhaber der Firma ist Péclard Jürg F., von Pailly, in Richterswil. Ladengeschäft für Mineralien-Kristalle, Literatur, Geschenkartikel. Zum Spycher 1, 8735 St. Gallenkappel.

25. Mai 1992
Fässler, in W a l d k i r c h. Inhaber der Firma ist Fässler Martin, von Appenzell, in Häggenschwil. Schweinezucht und -mast. Muriswied, 9205 Waldkirch.

25. Mai 1992
Rest. Rheinolf Brotzer R., in Heerbrugg, Gemeinde B a l g a c h (SHAB Nr. 99 vom 1. 5. 1986, S. 1678). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. Mai 1992
Isele Funk-Shop, in U z n a c h (SHAB Nr. 290 vom 14. 12. 1987, S. 4847). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. Mai 1992
Fratello Nicola Comestibles, in R o r s c h a c h (SHAB Nr. 276 vom 26. 11. 1986, S. 4529). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. Mai 1992
Gross Garten Center St. Gallen, Inh. M. Knop, in S t . G a l l e n (SHAB Nr. 84 vom 2. 5. 1990, S. 1718). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. Mai 1992
Jakob Lichtensteiger, in W i l, Handel mit Landwirtschaftsmaschinen usw. (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1970, S. 2752). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

Berichtigung
Bäre-Metzg AG, in B a z e n h e i m, Gemeinde K i r c h b e r g (SHAB Nr. 50 vom 13. 3. 1992, S. 1154). Die Übernahmebilanz datiert richtig vom 31. Dezember 1991.

Graubünden – Grisons – Grigioni

25. Mai 1992
Mecarbo AG, in C h u r, Herstellung und Bearbeitung metallurgischer Erzeugnisse usw. (SHAB Nr. 154 vom 10. 8. 1990, S. 3223). Auflösung der Gesellschaft gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. 5. 1992 infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der «Steco AG» in Chur. Übernahme der Aktiven und Passiven der «Mecarbo AG» durch die «Steco AG».

25. Mai 1992
Steco AG, in C h u r, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 203 vom 21. 10. 1991, S. 4505). Übernahme infolge Fusion: Aktiven und Passiven der «Mecarbo AG», in Chur, nach Massgabe von Art. 748 OR. Da die übernehmende Gesellschaft Eigentümerin sämtlicher Aktien der übernehmenden Gesellschaft ist, findet keine Kapitalerhöhung statt. Gleichzeitig Revision der Statuten am 22. 5. 1992. Firma nun: **Mecarbo AG**. Zweck nun: Herstellung und Bearbeitung metallurgischer und keramischer Erzeugnisse, insbesondere für die elektrische Industrie, sowie von Erzeugnissen jeder Art aus Kunststoff sowie Übernahme von Beteiligungen und Durchführung von Finanzgeschäften aller Art; kann Grundeigentum erwerben.

25. maggio 1992

Anatesca SA, in C a m a, l'effettuazione di operazioni di transito, ecc. (FUSC del 30. 8. 1976, n. 202, p. 2480). Marco Bernasconi, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Albert Imholz, da Altdorf UR, in Lugano.

25. maggio 1992

Horting AG, in R o v e r e d o, la gestione di beni mobiliari, ecc. (FUSC del 5. 2. 1991, n. 23, p. 529). Lo statuto è stato modificato su un punto non soggetto a pubblicazione il 14. 5. 1992.

25. Mai 1992

Imbag Chur AG, in C h u r, General- und Architekturunternehmen usw. (SHAB Nr. 47 vom 8. 3. 1990, S. 919). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Jürg Christian Schürer, Präsident, und Peter Frischbacher, ihre Unterschriften sind erloschen.

25. Mai 1992

Standard ST Sensortechnik AG, in C h u r, Herstellung von und Handel mit Sensoren und darauf aufbauenden Applikationen usw. (SHAB Nr. 168 vom 2. 9. 1991, S. 3815). Die Unterschrift von Bernd R. Mrowka, Direktor, ist erloschen.

25. Mai 1992

Fl. Pitsch, in T s c h i e r v, Transporte usw. (SHAB Nr. 222 vom 25. 9. 1987, S. 3789). Firma infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die Aktiengesellschaft «F. Pitsch SA», in Tschier, erloschen.

25. Mai 1992

F. Pitsch SA, in T s c h i e r v, St. Roc, 7532 Tschier, Aktiengesellschaft (Neueintragung) gemäss Statuten vom 21. 5. 1992. Zweck: Führung einer Garage-, Transport- und Kieswerkunternehmung. Kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften kaufen, erstellen und verkaufen sowie Patente, Lizenzen und andere Schutzrechte kaufen, verkaufen und verwerten. Aktienkapital: Fr. 240 000, eingeteilt in 240 Namenaktien zu Fr. 1000; voll liberriert. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven von Fr. 1 110 641.04 und Passiven von Fr. 537 206.20 der Einzelfirma «Fl. Pitsch», in Tschier, gemäss Bilanz per 31. 12. 1991 zum Preise von Fr. 573 434.84, wovon Fr. 240 000 an das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Florian Pitsch, Präsident; Raduolf Pitsch und Gian Ulrich Pitsch, alle von und in Tschier.

25. Mai 1992

Mectec Badertscher, in S e e w i s i m P r ä t t i g a u, Ratitsch, 7212 Seewis Dorf, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Markus Badertscher, von Lauperswil, in Seewis im Prättigau. Engineering auf dem Gebiet des allgemeinen Maschinenbaus, Entwicklung und Herstellung von Prototypen in diesem Bereich sowie Handel mit Maschinen aller Art.

25. Mai 1992

Architekturbüro Moritz Ruf, in C h u r, Steinbockstrasse 2, 7000 Chur, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Moritz Ruf, von Chur und Winterthur, in Chur. Architekturbüro und Handel mit Immobilien.

Aargau – Argovie – Argovia

25. Mai 1992

Pro Interieur AG, in U n t e r e n t f e l d e n, Innenausbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 72 vom 14. 4. 1992, S. 1681). Prokura Bättig Thomas erloschen. Einzelprokura neu: Frei Matthias, von Aarau und Leuggern, in Aarau.

25. Mai 1992

Xaver Büchi, Heizungs- + Sanitärinstallationen, bisher in U n t e r e n t f e l d e n (SHAB Nr. 181 vom 7. 8. 1986, S. 3089). Sitz nun: O b e r e n t f e l d e n, Erli 1. Werkstatt: Industrie, 5426 Lengnau.

25. Mai 1992

Megafire Software AG, bisher in Z e i n i n g e n (SHAB Nr. 129 vom 8. 7. 1991, S. 2941). Sitzverlegung nach H e r g i s w i l N W (SHAB Nr. 96 vom 20. 5. 1992, S. 2321). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

25. Mai 1992

Knaus AG, bisher in W i n d i s c h, Vertrieb von Waren usw. (SHAB Nr. 218 vom 20. 9. 1982, S. 3020). Sitzverlegung nach L u z e r n (SHAB Nr. 96 vom 20. 5. 1992, S. 2321). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

25. Mai 1992

Vinzenz Meier AG, in A a r a u, Blumen und Bindereibedarfsartikel (SHAB Nr. 141 vom 24. 7. 1991, S. 3223). Cavadini Ursula, Prokuristin, wohnt nun in Aarau.

25. Mai 1992

Trainement AG, in M e l l i n g e n, Industriestrasse 21, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 21. 5. 1992. Zweck: Handel mit Produkten und Anbieten von Dienstleistungen in den Bereichen Training und Management. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Beabsichtigte Sachübernahme: Eine Geschäftsausstattung wie Trainement Analysen-Programme, Videofilme usw. zum Höchstpreis von Fr. 70 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Freimuth René, von Zeiningen, in Ennetbaden, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Ruffi Werner, von Seengen, in Niederrohrdorf, mit Unterschrift zu zweien.

25. Mai 1992

Neue Musik Brunner & Partner AG, in A a r a u, Bahnhofstrasse 88, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 22. 5. 1992. Zweck: Vertrieb von und Handel mit Musikinstrumenten, Musikartikeln, Musikalien, elektronischen und technischen Artikeln aller Art. Grundkapital: Fr. 100 000, mit Fr. 60 000 liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört an: Thommen Hoerning Beatrice, von Basel und Zeglingen, in Hofstetten SO, mit Einzelunterschrift.

25. Mai 1992

Iveco (Schweiz) AG, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n H e n d s c h i k e n, Nutzfahrzeuge usw. (SHAB Nr. 211 vom 31. 10. 1991, S. 4673), mit Hauptsitz in Kloten. Unterschriften Roca Juan José und Compagnoni Sandro, Verwaltungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Belser Peter M., Dr., von Zollikon und Niedergögen, in Meilen, Verwaltungsratsmitglied. Fischer Max P., Dr., Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Marbella (E).

25. Mai 1992

Canon SA, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n N e u e n h o f, Apparate und Zubehör im Bereich der Fotografie usw. (SHAB Nr. 19 vom 30. 1. 1992, S. 439), mit Hauptsitz in Genève. Prokura zu zweien für die Zweigniederlassung neu: Marbacher Richard, von Basel, in Zürich.

25. Mai 1992

Marti AG Pratteln, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n M ö h l i n, Bauarbeiten usw. (SHAB Nr. 219 vom 12. 11. 1991, S. 4848), mit Hauptsitz in Pratteln. Einzelunterschrift neu: Wiedmer Friedrich, von Oberburg, in Muri bei Bern, Verwaltungsratsmitglied.

25. Mai 1992

Raiffeisenbank Rohrdorf, in N i e d e r r o h r d o r f, Genossenschaft (SHAB Nr. 24 vom 6. 2. 1992, S. 554). Aus Vorstand ausgeschieden: Heimgartner Walter, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Vorstandsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Huser Martin, von und in Niederrohrdorf.

25. Mai 1992

Pfister-Leuthold AG, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n A a r a u, Handel mit Büromaschinen und Büroapparaten usw. (SHAB Nr. 192 vom 4. 10. 1991, S. 4290), mit Hauptsitz in Zürich. Unterschriften Pfister Daniel Erich, und Pfister Erich F., Verwaltungsratsmitglieder, erloschen. Katsuki Hirotohi, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Walter Max, Dr., von Siblingen und Zürich, in Oberrieden, Verwaltungsratsmitglied.

25. Mai 1992

Ideal Job Personalberatung AG, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n A a r a u, Handel mit Büromaschinen und Büroapparaten usw. (SHAB Nr. 219 vom 12. 11. 1991, S. 4848), mit Hauptsitz in Pully. Unterschriften Helbing Carl, Prof. Dr., Verwaltungsratspräsident, sowie Kistler Bruno, Dr., Künzli Markus, Studer Walter, und Houche Bernard, Verwaltungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Issenmann Nico, von Herrliberg, in Männedorf, Verwaltungsratspräsident, sowie Müller Peter, von Zürich, in Saint-Sulpice VD, und Staub George, von Gossau SG, in Nürensdorf, Verwaltungsratsmitglied.

25. Mai 1992

H. Huber & Co AG, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n A a r a u, Spezialitäten für Heizung und Lüftung usw. (SHAB Nr. 228 vom 25. 11. 1991, S. 5042), mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift zu zweien neu: Scheitlin Annemarie, von St. Gallen, in Biel-Benken; Scheitlin Erwin, Dr., von St. Gallen, in Engelberg, und Flückiger Andreas, Dr., von Rohrbach, in Oberwil BL, alle drei Verwaltungsratsmitglieder, sowie Rüegsegger Peter, von Wachseldorn, in Biel-Benken, Vizepräsident.

25. Mai 1992

L'Oliva Ambrozio und Indraccolo, in A a r a u, Tellstrasse 67, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 6. 1992. Gesellschaft mit Unterschrift zu zweien: Ambrozio Sergio, in Suhr, und Indraccolo Fabio, in Erlinsbach, beide italienische Staatsangehörige. Ferner führen Prokura zu zweien: Ambrozio Sonja, spanische Staatsangehörige, in Suhr, und Indraccolo Anna Maria, italienische Staatsangehörige, in Erlinsbach. Betrieb eines Lebensmittelgeschäftes mit italienischen und spanischen Spezialitäten.

25. Mai 1992

SBR Supply Services AG (SBR Supply Services SA) (SBR Supply Services Ltd), in Z u f i k o n, Hirzenmattstrasse 25, Mutschellen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 22. 5. 1992. Zweck: Handel mit und Service an Kühlgeräten, vor allem mit und an solchen, die vom Elektrizitätsnetz unabhängig betreibbar sind, Handel mit Ersatzteilen und Zubehör, Entwicklung von derartigen Kühlgeräten sowie Erwerb und Auswertung von gewerblichen Schutz- und Lizenzrechten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Meier Claude, von Birmensdorf, in Zufikon, mit Einzelunterschrift.

25. Mai 1992

Metallgiesserei Fritz Christen AG, in B e r g d i e t i k o n (SHAB Nr. 152 vom 9. 8. 1991, S. 3474). Statutenänderung: 18. 5. 1992. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 200 000 durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 400 000, voll liberriert, 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Zweifel Barbara; Unterschrift erloschen. Ferner Unterschrift Zweifel Peter erloschen.

25. Mai 1992

R. Steiner, in Z u r z a c h, Uhren usw. (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1979, S. 2682). Firma nun: Steiner. Weitere Geschäftsnatur: Handel mit Kontaktlinsen. Geschäftsadresse nun: Hauptstrasse 49/51.

25. Mai 1992

Fährhof AG, in A a r a u, Immobilien usw. (SHAB Nr. 81 vom 27. 4. 1990, S. 1642). Prokura Brogle Norbert erloschen.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

25. Mai 1992

Sanitär Egger AG, in S u l g e n. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 20. Mai 1992 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Spenglerei sowie eines Sanitär-Installationsgeschäftes. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben oder Gebäude erstellen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Walter Egger, von Eggensriet SG, in Sulgen, als Präsident, und Elisabeth Egger-Kellenberger, von Eggensriet SG, in Sulgen, als Mitglied, sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Kradolfstrasse 82, 8583 Sulgen.

25. Mai 1992

Graf Holzbau Ettenhausen AG, in E t t e n h a u s e n. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 25. Mai 1992 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beratung, Planung und Realisierung in den Bereichen Holzbau und Zimmerarbeiten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, erwerben, verkaufen und sich an solchen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 14. Mai 1992 und Übernahmebilanz per 1. Januar 1992 das Geschäft der bisherigen nicht eingetragenen Einzelfirma August Graf, in Ettenhausen, mit Aktiven von Fr. 331 022.55 und Passiven von Fr. 88 564.35 zum Übernahmepreis von Fr. 242 458.20, wovon Fr. 98 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Fr. 2000 werden liberriert durch Verrechnung mit in der Übernahmebilanz enthaltenen Darlehen. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: August Graf-Rupper, von Wattwil SG, in Ettenhausen, als Präsident, und Marie-Therese Graf-Rupper, von Wattwil SG, in Ettenhausen, als Mitglied, sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Keiblenstrasse 13, 8356 Ettenhausen.

25. Mai 1992

Ramo Parkett AG, in A a d o r f. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 21. Mai 1992 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung von Parkettböden aller Art sowie mit dem Handel sämtlicher hierzu verwendbarer Materialien. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 21. Mai 1992 von Ernst Moser, in Oetwil am See, Maschinen und Material gemäss Aufstellung, zum Übernahmepreis von Fr. 40 565, wovon Fr. 40 000 auf das Grundkapital angerechnet werden, und gemäss Sacheinlagevertrag vom 21. Mai 1992 von Horst Rase, in Rieslingen (D), Maschinen und Material gemäss Aufstellung, zum Übernahmepreis von Fr. 41 260, wovon Fr. 40 000 auf das Grundka-

pital angerechnet werden, und Fr. 20 000 wurden bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist: Ernst Moser, von Rüderswil BE, in Oetwil am See. Domizil: Morgentalstrasse 46, 8355 Aadorf.

25. Mai 1992

Theacon AG, in K r e u z l i n g e n. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 21. Mai 1992 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erbringung von Finanzdienstleistungen sowie Beratung auf dem Gebiet des Marketings. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges VR mit Einzelunterschrift ist Otto Frischknecht, von Herisau, in Kreuzlingen. Domizil: Löwenstrasse 12, 8280 Kreuzlingen.

25. Mai 1992

Howa Reinigungsschemie AG, in E r m a t i n g e n, chemische Herstellung, Vertrieb und Anwendung von Reinigungsmitteln aller Art (SHAB Nr. 103 vom 31. 5. 1989, S. 2248). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. Mai 1992 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht, durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, Fr. 50 000 wurden durch Verrechnung mit Darlehen liberriert, und Fr. 50 000 wurden bar einbezahlt. Das Grundkapital ist nun in 150 voll liberrierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Weitere Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

25. Mai 1992

B. Egger AG, in S u l g e n. Betrieb einer Spenglerei sowie eines Sanitär-Installationsgeschäftes (SHAB Nr. 164 vom 27. 8. 1991, S. 3742). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Mai 1992, wurde der Zweck geändert in: Erwerb, Verwaltung und die Veräußerung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art, sowie sonstigen Wertschriften. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, erstellen, verwalten und veräußern. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Weitere Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

25. Mai 1992

Wapag Waffen-Electronic AG, bisher in E s c h l i k o n, Handel mit Laserzieleräten, elektronischen Trefferanzeigen, Waffen, Waffenzubehör und Munition (SHAB Nr. 137 vom 18. 6. 1987, S. 2459). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Mai 1992, wurde der Sitz nach D u s s n a n g, Gemeinde Fischen, verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Weitere Änderung ist nicht publikationspflichtig. Peter Aeschlimann, einziger Verwaltungsrat, und Margrit Aeschlimann, Prokuristin, wohnen nun in Dussnang, Gemeinde Fischen. Domizil: Zum Kuckuck 4 d, 8374 Dussnang.

25. Mai 1992

Live Billard AG, in W e i n f e l d e n, Betrieb eines Billardsalons mit Billard und anderen Spielen (SHAB Nr. 42 vom 1. 3. 1991, S. 890). Willy Ebner, Präsident, und Rolf Hinnen, Mitglied, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten, ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde Dr. Willy K. Marti, von Basel, in Altnau, als Präsident mit Einzelunterschrift, in den VR gewählt.

25. Mai 1992

J. Eugster, in F i s c h i n g e n, Holzbau und Schreinerei (SHAB Nr. 290 vom 13. 12. 1982, S. 3977). Der Firmhaber ist Bürger von Appenzell.

Ticino – Tessin – Tessin

Ufficio di Bellinzona

21. maggio 1992

La Siesta di Galli e Cossa, in S. A n t o n i n o, gestione bar (FUSC del 3. 5. 1991, n. 85, p. 1888). Società in nome collettivo. La società è sciolta dal 19 ottobre 1991. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è radiata. Attivo e passivo vengono assunti dall'associata Daniela Cossa, da ed in S. Antonino qui sotto iscritta.

21. maggio 1992

La Siesta di Cossa, in S. A n t o n i n o. Titolare della ditta è Daniela Cossa, da ed in S. Antonino. La ditta assume attivo e passivo della società in nome collettivo «La siesta di Galli e Cossa», in S. Antonino, radiata. Gestione di un bar paninoteca e chiosco (Snack bar). 6592 S. Antonino.

21. maggio 1992

Pavimex SA, in C a d e n a z z o, il commercio di pavimenti, ecc. (FUSC del 18. 2. 1982, n. 28, p. 646). La procura individuale di Pasquale Capparelli è estinta.

Ufficio di Locarno

25. maggio 1992

Società di Banca Svizzera, succursale di Locarno, società anonima con sede principale a Basilea (FUSC del 2. 4. 1992, n. 64, p. 1486).

Società di Banca Svizzera, succursale di Ascona, società anonima con sede principale a Basilea (FUSC del 2. 4. 1992, n. 64, p. 1486).

Iscrizione fatta a registro di commercio di Basilea il 5 maggio 1992 (FUSC del 19. 5. 1992, n. 95, p. 2296), relativa alla modifica dello statuto.

25. maggio 1992

Aglaia SA in liquidazione, in A s c o n a, acquisto e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 29. 8. 1989, n. 167, p. 3586). Con decreto della Pretura di Locarno Campagna del 12 maggio 1992 è stato dichiarato il fallimento della società.

Ufficio di Lugano

25. maggio 1992

Eros Bruschi S.A., Succursale di Lugano, in L u g a n o, via Trevano 57 (nuova iscrizione). Sotto questa ragione sociale, la società anonima «Eros Bruschi S.A.», con sede ad Arbedo-Castione, avente per scopo: esercizio di un'impresa di onoranze funebri e ogni altra attività connessa. Può partecipare ad altre imprese similari; può costituire succursali nei cantoni Ticino e Grigioni; iscritta al registro di commercio di Bellinzona il 20. 1. 1988 (vedi iscrizione N. 229 del 13. 5. 1992) ha deciso, con risoluzione assembleare del 7. 5. 1992, la creazione di una succursale a Lugano. La succursale è vincolata dalla firma individuale di: Eros Bruschi, da Dongio in Arbedo-Castione, amministratore unico; Angela Faccoli, da Ponte Tresa in Vezia, direttrice responsabile della succursale.

25. maggio 1992

IMM Istituto Meccanica dei Materiali S.A., in M o n t a g n o l a, via al Molino (nuova iscrizione). Data dello statuto: 22. 5. 1992. Scopo: l'esecuzione di analisi e prove di laboratorio nel campo dei materiali di costruzione e nella geotecnica. Capitale: Fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri: Ing. Mauro Pedretti, da Anzonico in Lugano, presidente; Rinaldo Passera, da Monteggio in Pregassona, membro, entrambi con firma individuale.

25 maggio 1992

Blenkin S.A., in *Vezia*, articoli sportivi, ecc. (FUSC del 30. 8. 1989, n. 168, p. 3603). Fabio Bertosini, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. La società è attualmente priva di amministrazione.

25 maggio 1992

Impre-Ges SA, precedentemente a *Sementina*, impresa generale di gessatura, ecc. (FUSC del 4. 3. 1992, n. 43, p. 1005). Nuova sede: *Lugano*, via Sorengo 34. Nuova ragione sociale: **Gessimpre SA**. Lo statuto originale del 21. 1. 1992 è stato modificato: 21. 5. 1992. Scopo: impresa generale di gessatura, pittura, isolazioni, pavimentazioni, acquisto e vendita di materiali da costruzione. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Alla società vengono apportati macchinari, veicoli, materiale ed attrezzi da lavoro come all'inventario del 26. 11. 1992 e altro materiale, attrezzi da lavoro arredamento e materiale d'ufficio come all'inventario dell'8. 1. 1991 per un valore di fr. 99 000 computati sul capitale sociale. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Marco Bircher, da Zurigo in Ascona. Rita Boverio, dimissionaria, non è più amministratrice unica della società e la sua firma è estinta.

25 maggio 1992

Gigliulene S.A., in *Lugano*, commercio di antichità, ecc. (FUSC del 29. 1. 1990, n. 19, p. 348). René Musy, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica della società con firma individuale è: Angela Musy n. Duranti, da La Chaux-du-Milieu NE in Origlio.

25 maggio 1992

Ghinghello S.A., in *Lugano*, compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 3. 8. 1972, n. 180, p. 2054). Nuova ragione sociale: **Meutel 2000 S.A.** Nuovo scopo: la compra, la costruzione, l'amministrazione e la vendita di immobili. La vendita ed il commercio di apparecchi di trasmissione dati, telecomunicazione, video comunicazione ed informatica per uffici ed abitazioni, lo sviluppo di sistemi, l'installazione, la locazione, la manutenzione dei suddetti apparecchi, impianti e sistemi e la gestione dei servizi relativi, come pure la partecipazione ad altre società. Statuto modificato il 22. 5. 1992, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Il consiglio di amministrazione è ora composto da: Giuliano Bignasca, già amministratore unico, ora presidente; Jasmine Kienast, da Basilea in Dietikon, membro, entrambi con firma individuale. Nuovo recapito: via Monte Boglia 6, uffici propri.

25 maggio 1992

Quenitos SA, precedentemente a *Chiasso*, immobili, ecc. (FUSC del 19. 5. 1992, n. 95, p. 2300). Nuova sede: *Lugano*, via Bossi 6, c/o Dominifid SA. Lo statuto originale del 15. 4. 1992 con modifica del 5. 5. 1992 è stato modificato: 21. 5. 1992. Scopo: l'acquisto, la vendita e l'amministrazione di beni immobili all'estero. Capitale: fr. 100 000 diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Fusione con la «Quenitos SA in liquidazione», in Lugano, con ripresa di attivo e passivo a titolo universale in conformità dell'art. 748 CO, come da contratto del 30. 4. 1992 e bilancio al 10. 4. 1992. Attivo netto fr. 50 000: contro rimessa agli azionisti della «Quenitos SA in liquidazione» di 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna della Quenitos Beta SA. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Ettore Abeltino, da Chiasso in Vacallo.

25 maggio 1992

Artemide Illuminazione SA, in *Lugano*, fabbricazione di lampade, ecc. (FUSC del 1. 5. 1992, n. 83, p. 1971). Il consiglio di amministrazione è ora composto da: Ernesto Gismondi, cittadino italiano in Milano (I), presidente; Lucio Velo, già amministratore unico, è ora membro; Brunello Donati, da Lugano in Ponte Capriasca, membro, tutti con firma collettiva a due. La firma individuale di Lucio Velo è estinta.

25 maggio 1992

Gudemar S.A., precedentemente a *Lugano*, organizzazioni turistiche, ecc. (FUSC del 28. 11. 1991, n. 231, p. 5106). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal Registro di Commercio del Distretto di Lugano per trasferimento della sede a *Locarno* (FUSC del 19. 5. 1992, n. 95, p. 2299).

25 maggio 1992

AK – Impresa SA, precedentemente a *Lugano*, immobili, ecc. (FUSC del 19. 2. 1991, n. 34, p. 721). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal Registro di Commercio del Distretto di Lugano per trasferimento della sede a *Littau* (FUSC del 15. 5. 1992, n. 93, p. 2243).

25 maggio 1992

Coelver S.A., precedentemente a *Pregassona*, connettori elettrici, ecc. (FUSC del 30. 8. 1991, n. 167, p. 3793). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal Registro di Commercio del Distretto di Lugano per trasferimento della sede a *Lonay* (FUSC del 19. 5. 1992, p. 2301).

25 maggio 1992

Nec SX S.A. in liquidazione, in *Lugano*, distribuzione di superordinatori, ecc. (FUSC del 9. 8. 1991, n. 152, p. 3475). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

25 maggio 1992

Farmachem SA Machineries and Marketing, in *Lugano*, prodotti farmaceutici, ecc. (FUSC del 20. 11. 1991, n. 225, p. 4977). Aumento di capitale da fr. 50 000 a fr. 100 000 mediante l'emissione di 50 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Statuto modificato: 20. 5. 1992. Il capitale sociale è ora di fr. 100 000 diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

25 maggio 1992

Vibramacc S.A., precedentemente a *Manno*, progettazioni tecniche, ecc. (FUSC dell'8. 1. 1992, n. 3, p. 50). Nuova sede: *Vezia*, Zona Industriale. Statuto modificato: 7. 5. 1992.

25 maggio 1992

Canedo SA, precedentemente a *Lugano*, articoli di abbigliamento, ecc. (FUSC del 1. 5. 1991, n. 83, p. 1838). Nuova sede: *Breganzona*, via Vergio 18 c/o APM Automotive Partnership & Marketing SA. Statuto modificato: 23. 4. 1992.

25 maggio 1992

Tressacher SA, in *Massagno* (FUSC del 22. 5. 1992, n. 98, p. 2374). Il consiglio di amministrazione è composto da: Bruno Tre-soldi, presidente ed Alfredo Achermann, membro, entrambi con firma collettiva a due.

Ufficio di Mendrisio

25 maggio 1992

AM Aurometal S.A., in *Chiasso*. Nuova società anonima con statuti in data 22. 5. 1992. Scopo: lo sviluppo di ogni genere di affari commerciali e finanziari per conto proprio o per conto di terzi, in particolare il commercio di metalli preziosi, di banconote e di valute estere, sia in Svizzera che all'estero. La società può partecipare ad altre società della medesima branchia o di altre similari. Capitale:

fr. 500 000, suddiviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico, con firma individuale è Enrico Ferrazzini, da Chiasso, in Vacallo. Recapito: via Valdani 1, 6830 Chiasso.

25 maggio 1992

Comifin SA, in *Chiasso*. Nuova società anonima con statuti in data 22. 5. 1992. Scopo: l'acquisto, l'alienazione, l'amministrazione, la gestione di ogni partecipazione finanziaria a qualsiasi impresa commerciale, finanziaria ed industriale. La prestazione di servizi nel settore fiduciario. L'intermediazione e la consulenza nel settore finanziario e patrimoniale. La società esercita la sua attività in Svizzera ed all'estero. Capitale: fr. 200 000, suddiviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Luisa Gianella Brioschi, da Prato (Leventina) e Paradiso, in Lugano, presidente, con firma individuale; Giancarlo Tramezzani, da Curio, in Ponte Tresa, membro, con firma individuale. Recapito: corso San Gottardo 89, 6830 Chiasso.

25 maggio 1992

Gic Fiduciaria SA, in *Chiasso* (FUSC del 31. 7. 1990, n. 146, p. 3067). Modifica statuti: 21. 5. 1992. Aumento capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 200 000 mediante l'emissione di 150 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna. Attualmente il capitale sociale è di fr. 200 000, suddiviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate.

25 maggio 1992

Orimplex SA, precedentemente in *Bioggio* (FUSC del 26. 3. 1991, n. 59, p. 1259). Modifica statuti: 12. 5. 1992. Nuova sede: *Chiasso*. Scopo: la compra, la vendita, il commercio, l'importazione, l'esportazione di prodotti dell'orologeria, ottica, gioielleria, pietre preziose, elettronica e di altri rami affini; l'assunzione di rappresentanze, la compra vendita di beni immobili all'estero, la partecipazione ad altre società. Gli statuti originali sono in data 11. 3. 1991. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUCT e FUSC. Amministrazione: 1 o più membri. Nuovo amministratore unico, con firma individuale è Ivan Duchini, da Giubiasco, in Chiasso. Valerio Agustoni, dimissionario, non è più amministratore unico, la sua firma è estinta. Recapito: corso San Gottardo 54 a, 6830 Chiasso.

25 maggio 1992

ABN Amro Bank (Svizzera), succursale di Chiasso, in *Chiasso* (FUSC del 1. 4. 1992, n. 63, p. 1461), società anonima con sede principale a Zurigo. Angelo Rezzonico, procuratore, ora originario di Chiasso; Riccardo Mazza, procuratore è ora domiciliato a Vacallo.

25 maggio 1992

Banca del Sempione, succursale di Chiasso (FUSC del 24. 2. 1992, n. 36, p. 840), società anonima con sede principale a Lugano. Le firme di Giorgio Keller, già vice-direttore generale e di Luigi Rezzonico, già vice-direttore; sono estinte.

25 maggio 1992

Garage Corso S.A., in *Chiasso*, la gestione di garage, ecc. (FUSC del 24. 2. 1992, n. 36, p. 840). Ilario Doti, cittadino italiano, in Como (I), è stato nominato procuratore, con firma individuale.

25 maggio 1992

Mada S.A., precedentemente in *Chiasso*, la gerenza di immobili, ecc. (FUSC del 23. 7. 1976, n. 170, p. 2113). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del Distretto di Mendrisio per trasferimento della sede a *Lugano* (FUSC del 21. 5. 1992, n. 97, p. 2353).

25 maggio 1992

Colvi S.A. (Colvi A.G.) (Colvi Ltd.), in *liquidazione*, in *Novazzano*, il commercio all'ingrosso di coloniali, ecc. (FUSC del 9. 9. 1991, n. 173, p. 3907).

25 maggio 1992

Prescott S.A. in liquidazione, in *Chiasso*, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 26. 11. 1991, n. 229, p. 5065).

Enoteco S.A. in liquidazione, in *Chiasso*, commercio di vini, prodotti alcolici, ecc. (FUSC del 25. 5. 1990, n. 100, p. 2099).

Queste ragioni sociali sono radiate d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 89 ORC.

Vaud – Waadt – Vaud

Bureau de Lausanne

22 mai 1992

Okniva S.A., a *Mont-sur-Lausanne*, chemin des Pâquis 19. Nouvelle société anonyme. Statuts: 18 mai 1992. But: commerce d'animaux vivants, notamment poissons, reptiles et singes et accessoires y relatifs. Capital: fr. 50 000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 100 libérées à concurrence de fr. 20 000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Evangelos Dimou, de Grèce, président, Catherine Dimou Tamouridis, de Porrentruy, Christine Tamouridis, de Porrentruy, secrétaire, et Olga Tamouridis, de Porrentruy, tous au Mont-sur-Lausanne et avec signature individuelle.

22 mai 1992

Phone marketing business S.A., à *Lausanne* (FOSC du 26. 11. 1990, p. 4703). Signature collective à deux est conférée à Thomas Eichler, de Buchholterberg, à St-Légier-La Chêzass, directeur.

22 mai 1992

Sodisel, société coopérative pour la distribution des sels, à *Lausanne* (FOSC du 18. 10. 1988, p. 4221). Werner Butikofer et Paul Wermeille ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Daniel Ketterer, de Genève, à Apples.

22 mai 1992

Imprimerie Marsens & Cie, à *Lausanne*, rue du Jura 9. Société en nom collectif commencée le 1er avril 1990. Associés: Philippe Marsens, de Renens, à Morges, et Stéphane Marsens, de Renens, à Lausanne. But: imprimerie offset, héliographie, typographie et toute activité dans le domaine des arts graphiques. La société est engagée par la signature collective à deux des associés et des fondés de procuration Yves Marsens, de Renens, à Morges, Bernard Rumo, de St. Silvester, à Lausanne, Jean-Pierre Oulevey, de Châbles, à Crissier, Daniel Jeannot, des Verrières, à Renens, et Marcel Chauvet, de Colombier VD, à Lausanne; les cinq derniers signent collectivement à deux avec Philippe Marsens. La société a repris les actifs et passifs de la raison individuelle «Imprimerie Marsens Lausanne, offset-type-hélio Lithos», à Lausanne.

22 mai 1992

Imprimerie Marsens Lausanne, offset-type-hélio Lithos, à *Lausanne* (FOSC du 2. 4. 1984, p. 1155). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. Les actifs et passifs sont repris par la société en nom collectif «Imprimerie Marsens & Cie», à Lausanne.

22 mai 1992

Junior architects S.A., à *Lausanne*, avenue de Milan 30. Nouvelle société anonyme. Statuts: 19 mai 1992. But: exploitation d'un bureau d'architectes exerçant son activité dans le domaine des études et de la direction des travaux de constructions immobilières, ainsi que

la gérance d'immeubles. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Federico-Elio Balzani, président, Miranda Balzani, vice-présidente, et Tajjana-Patricia Balzani, secrétaire, tous de Fiesch, à Naters, et avec signature collective à deux.

22 mai 1992

Amifinance S.A., précédemment à *La Tour-de-Peilz* (FOSC du 3. 7. 1989, p. 2761). Siège transféré à *Lausanne*, avenue de la Gare 20, chez BFF bureau fiduciaire et fiscal. Statuts primitifs du 27 juin 1988 modifiés en dernier lieu le 4 mai 1992. But: acquisition et administration de participations. Capital entièrement libéré: fr. 1 000 000, divisé en 2000 actions nominatives de fr. 500. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Duperret, de Rougemont, à La Tour-de-Peilz, président, André Baumberger, de Kirchberg SG, à Ecublens VD, secrétaire, et Claude Berner, de L'Abbaye, à St-Gingolph, tous déjà inscrits avec signature collective à deux.

22 mai 1992

Intervilles S.A., à *Cheseaux-sur-Lausanne*, transports (FOSC du 3. 4. 1991, p. 1344). Signature collective à deux est conférée à Yves Morand, du Pâquier FR, à Cressier NE, sous-directeur.

22 mai 1992

Fival S.A., à *Lausanne*, opérations fiduciaires (FOSC du 9. 1. 1992, p. 79). Statuts modifiés le 13 mai 1992. Nouveau but: exploitation d'un bureau fiduciaire à savoir, comptabilité, contrôle des comptes, gestion financière et d'entreprises, courtage, conseils et gestion de porte-feuilles en matière d'assurances.

22 mai 1992

Crivelli S.A., à *Lausanne*, gypserie, plâtrerie, peinture (FOSC du 16. 4. 1992, p. 1733). La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Plinio Crivelli, nommé président, et Suzanne Crivelli, de et à Lausanne.

22 mai 1992

Bilatéral S.A., à *Lausanne*, conseils en marketing et publicité (FOSC du 13. 9. 1988, p. 3757). Lidia Martin n'est plus administratrice; sa signature est radiée. Michel Oberson, actuellement à Lutry, est nommé président et Claire Dasen, actuellement à Lausanne, est nommée vice-présidente; tous deux signent désormais collectivement à deux.

22 mai 1992

Métro Lausanne-Ouchy S.A., à *Lausanne* (FOSC du 27. 3. 1990, p. 1189). Procuration collective à deux est conférée à François Perregaux, de Neuchâtel, à Morrens VD, et André Pillevuit, de Baulmes, à Puidoux.

22 mai 1992

Banque Vaudoise de Crédit, à *Lausanne*, société coopérative (FOSC du 12. 5. 1992, p. 2174). Signature collective à deux est conférée à Jean Gudemann, de Bâle, à Lausanne, sous-directeur, Yvan Dupuis, de Penthéréaz, à Prilly, et Jean-Marc Perrier, de et à Ollon, fondés de procuration.

22 mai 1992

Schneider technique d'isolation S.A., succursale de *Lausanne* (FOSC du 5. 6. 1991, p. 2430), avec siège principal à Winterthur. La procuration de Karl Kugler est éteinte. Werner Kübler est actuellement à Wittenbach. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Hans Rudolf Badertscher, de Rickenbach ZH, à Wiesendangen, et Max Binder, de Winterthur, à Wängi.

22 mai 1992

LF Sols S.A., à *Lausanne*, avenue de Rumine 7. Succursale de «LF Sols S.A.», à Rolle, société anonyme inscrite au registre du commerce du district de Rolle le 27 avril 1989 (FOSC du 9. 5. 1990, p. 1843). But: fourniture, pose, entretien et nettoyage de revêtements muraux et de sols. La succursale est engagée par la signature individuelle, limitée à la succursale, de Jean-Paul Froidevaux, du Bémont, à Pully, président, et collective à deux de Salvatore Lazzari, d'Italie, à Lausanne, administrateur.

22 mai 1992

Erfar promotion S.A., à *Lausanne*, commerce de tous produits et bureau d'étude de marché (FOSC du 14. 1. 1982, p. 2). La société ayant transféré son siège à *Ecublens VD* (FOSC du 20. 5. 1992, p. 2327), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

22 mai 1992

Proba S.A., à *Renens*, prise, surveillance et gestion de contrats d'entreprise (FOSC du 6. 3. 1987, p. 888). Frédy Pfister est actuellement à Epalinges.

22 mai 1992

Lomar S.A., précédemment à *Villeneuve VD* (FOSC du 5. 4. 1990, p. 1337). Siège transféré à *Lausanne*, avenue de Rumine 37, chez Fides. Statuts primitifs du 9 décembre 1983 modifiés en dernier lieu le 13 mai 1992. But: commerce, production, diffusion, et fabrication de produits agricoles, industriels et alimentaires. Capital entièrement libéré: fr. 400 000, divisé en 4000 actions nominatives de fr. 100. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. La société est engagée par la signature individuelle de Gumersindo Carraeco (inscrit), de Lausanne, à Moudon, administrateur unique, Susana Lopez (inscrite), d'Espagne, à Lausanne, et Javier Lopez (inscrit), d'Espagne, à Lausanne; les deux derniers sont fondés de procuration.

22 mai 1992

Vision 2000 S.A., à *Lausanne*, chemin Auguste-Pidou 6bis. Nouvelle société anonyme. Statuts: 20 mai 1992. But: gestion dans le domaine de l'édition, de la presse et de la publicité en général. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000, libérées à concurrence de fr. 50 000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Pierre Ratzet, de Ruppoldsried, à Bâle.

22 mai 1992

A. Waizenegger & C. Rattton, à *Lausanne*, avenue Ruchonnet 33. Société en nom collectif qui commence le 1er juin 1992. Associés: Alexandre Waizenegger, de Lancy, à Lausanne, et Carole Rattton, de Versoix, à Lausanne. Commerce de tabacs, journaux et articles de diverse nature.

22 mai 1992

Winkler et Cie S.A., à *Lausanne*, étude, fabrication et vente d'appareils et installations électriques, électroniques et d'automatisation de tout genre (FOSC du 28. 1. 1992, p. 396). Monique Freymond et Georges Winkler ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée.

22 mai 1992

Gespica S.A., à *Lausanne*, chemin de Rovéréaz 19. Nouvelle société anonyme. Statuts: 20 mai 1992. But: mise en valeur et exploitation d'établissements publics. Reprise de biens envisagée: matériel d'exploitation pour fr. 330 000 au maximum. Capital entièrement libéré: fr. 150 000, divisé en 300 actions nominatives de fr. 500. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Claude Michlig, de Bellwald, à Lausanne, président, Anne-Marie Cid, d'Italie, à Lausanne, et Narcisse Moix, de St-Martin, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et individuelle du directeur Antonio Cid, d'Espagne, à Lausanne.

22 mai 1992

Stucky ingénieurs-conseils S.A., à Lausanne (FOSC du 18. 10. 1991, p. 4486). Nouvelle adresse: avenue d'Ouchy 61.

22 mai 1992

La Presle S.A. en liquidation, à Pully, toutes opérations immobilières (FOSC du 14. 11. 1989, p. 4624). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

22 mai 1992

Roger Frosio S.A., à Lausanne, génie civil (FOSC du 3. 5. 1989, p. 1832). La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Roger Frosio, nommé président, et Pierre Frosio, d'Auresio, à Blonay.

22 mai 1992

Occatoc S.A., à Lausanne, commerce et location de biens (FOSC du 18. 12. 1990, p. 5022). Dissolution: 23 avril 1992. La liquidation est opérée sous la raison sociale **Occatoc S.A. en liquidation**. Rosario Calabro, qui n'est plus administrateur, est nommé liquidateur avec signature individuelle. Silvio Folli et Agatina Maeder ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Adresse: Veytaux, sentier de Rosemont 8, chez Rosario Calabro.

22 mai 1992

Topla S.A., précédemment à Morges (FOSC du 15. 6. 1989, p. 2495). Siège transféré à Lausanne, chemin de la Fauvette 65, statuts primitifs du 30. 5. 1989 modifiés en conséquence le 13 mai 1992. But: affaires commerciales et financières ainsi que tout service. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seule administratrice avec signature individuelle: Jacqueline Kocher (inscrite), de Täuffelen, actuellement à Lausanne.

22 mai 1992

Crédit Suisse, succursale de Renens (FOSC du 20. 6. 1991, p. 2693), société anonyme avec siège principal à Zurich. La procuration de Michel Riat est éteinte. Procuration collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à Georges Bodmer, de La Tour-de-Peilz, à Lausanne, Serge Bornick, de Ste-Croix, à Ecublens VD, Daniel Bossel, de Saint-Martin FR, à Pully, Nicole Brunner, de Sierre, à Bussigny-près-Lausanne, Christophe Chablotz, de Château-d'Oex, à Echandens, Jean-Louis Chatelanat, de Dompière, à Bex, Magali Fischer, de Fahrwangen, à Dailens, Marcel Froidevaux, du Bémont, à Onges, Robert Gumy, de Courmoullens, à Pully, Bernard Henny, de Prilly, à Lausanne, Alfred Hurni, de Gurbrü, à Pully, Jean-Pierre Nerny, de Chavannes-le-Veyron, à Echandens, André Perret, d'Essertines-sur-Yverdon, à Renens, Pierre André Piaget, des Bayards, à Renens, Daniel Rey, de Forel-sur-Lucens, à Pully, et Christian Vauthey, de Châtel-St-Denis, à Ursy.

22 mai 1992

Crédit Suisse, succursale de Lausanne-Sallaz, à Lausanne (FOSC du 20. 6. 1991, p. 2693), société anonyme avec siège principal à Zurich. La procuration de Michel Riat et Claude Schaefer est éteinte. Procuration collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à Georges Bodmer, de La Tour-de-Peilz, à Lausanne, Daniel Bossel, de Saint-Martin FR, à Pully, Jean-Louis Chatelanat, de Dompière, à Bex, Christian Emery, des Cullayes, au Mont-sur-Lausanne, Magali Fischer, de Fahrwangen, à Dailens, Marcel Froidevaux, du Bémont, à Onges, Robert Gumy, de Courmoullens, à Pully, Bernard Henny, de Prilly, à Lausanne, Alfred Hurni, de Gurbrü, à Pully, Olivier Kuepfer, de Mézières VD, à Savigny, Jean-Pierre Nerny, de Chavannes-le-Veyron, à Echandens, Pierre André Piaget, des Bayards, à Renens, et Daniel Rey, de Forel-sur-Lucens, à Pully.

22 mai 1992

Crédit Suisse, succursale de Pully (FOSC du 20. 6. 1991, p. 2693), société anonyme avec siège principal à Zurich. La procuration de Michel Riat, Edmond Perriard et Alain Weissbrodt est éteinte. Procuration collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à Georges Bodmer, de La Tour-de-Peilz, à Lausanne, Daniel Bossel, de Saint-Martin FR, à Pully, Louis-Philippe Cardis, de Genève, à Vevey, Jean-Louis Chatelanat, de Dompière, à Bex, Christian Emery, des Cullayes, au Mont-sur-Lausanne, Magali Fischer, de Fahrwangen, à Dailens, Marcel Froidevaux, du Bémont à Onges, Robert Gumy, de Courmoullens, à Pully, Bernard Henny, de Prilly, à Lausanne, Alfred Hurni, de Gurbrü, à Pully, Jean-Pierre Nerny, de Chavannes-le-Veyron, à Echandens, Pierre André Piaget, des Bayards, à Renens, Daniel Rey, de Forel-sur-Lucens, à Pully, Daniel Schaefer, de Chénens, à Grandvaux, et Christian Vauthey, de Châtel-St-Denis, à Ursy.

22 mai 1992

Crédit Suisse, succursale de Lausanne-Boulevard de Grancy, à Lausanne (FOSC du 7. 1. 1992, p. 28), société anonyme avec siège principal à Zurich. La procuration de Louis-Philippe Cardis, Uilio Martinelli et Michel Riat est éteinte. Procuration collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à Georges Bodmer, de La Tour-de-Peilz, à Lausanne, Daniel Bossel, de Saint-Martin FR, à Pully, Jean-Louis Chatelanat, de Dompière, à Bex, Christian Emery, des Cullayes, au Mont-sur-Lausanne, Magali Fischer, de Fahrwangen, à Dailens, Marcel Froidevaux, du Bémont, à Onges, Edith Guidinelli, d'Epalinges, à Lausanne, Robert Gumy, de Courmoullens, à Pully, Bernard Henny, de Prilly, à Lausanne, Alfred Hurni, de Gurbrü, à Pully, Jean-Pierre Nerny, de Chavannes-le-Veyron, à Echandens, Pierre André Piaget, des Bayards, à Renens, Daniel Rey, de Forel-sur-Lucens, à Pully, et Christian Vauthey, de Châtel-St-Denis, à Ursy.

22 mai 1992

Crédit Suisse, succursale de Lausanne-Madeleine, à Lausanne (FOSC du 7. 1. 1992, p. 28), société anonyme avec siège principal à Zurich. La procuration de Michel Riat et Daniel Vuffray est éteinte. Procuration collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à Georges Bodmer, de La Tour-de-Peilz, à Lausanne, Daniel Bossel, de Saint-Martin FR, à Pully, Jean-Louis Chatelanat, de Dompière, à Bex, Christian Emery, des Cullayes, au Mont-sur-Lausanne, Magali Fischer, de Fahrwangen, à Dailens, Marcel Froidevaux, du Bémont, à Onges, Robert Gumy, de Courmoullens, à Pully, Bernard Henny, de Prilly, à Lausanne, Alfred Hurni, de Gurbrü, à Pully, Jean-Pierre Nerny, de Chavannes-le-Veyron, à Echandens, Pierre André Piaget, des Bayards, à Renens, Daniel Rey, de Forel-sur-Lucens, à Pully, et Christian Vauthey, de Châtel-St-Denis, à Ursy.

22 mai 1992

Hélène Guignard & Cie, à Lausanne, société en nom collectif, commerce en gros d'articles vestimentaires (FOSC du 10. 7. 1963, p. 2017). La société est radiée d'office ensuite du décès et du départ de tous les associés.

Rectifications

Fidam révision S.A., à Lausanne (FOSC du 20. 5. 1992, p. 2327). Nouvelle raison sociale: **BFB Fidam révision**.

Soci S.A., à Lausanne (FOSC du 20. 5. 1992, p. 2326). Nouvelle raison sociale: **de Rham Holding**.

Boop, Henry, Bosson et Gerardi, à Prilly, société en nom collectif (FOSC du 22. 4. 1992, p. 1786). Le siège de la société et Pierre-Alain Henry sont à Prilly (et non à Pully comme inscrit).

Bureau de Morges

22 mai 1992

Georges Helfer S.A., à Morges, fruits, légumes (FOSC du 15. 8. 1991, p. 3566). Eliane Helfer n'est plus secrétaire mais reste vice-présidente et continue à signer individuellement.

22 mai 1992

Hoxna, Marcel Hox, à Ecublens, menuiserie (FOSC du 16. 1. 1987, p. 181). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

22 mai 1992

Danco, précédemment à Morges, conseil en publicité, création et courtage publicitaire, édition musicale, production discographique et audio-visuelle, enregistrement audio-visuel, développement, conseil, formation en informatique et dans les télécommunications, édition de logiciels informatiques, achat, vente, importation, exportation de matériel informatique et audio-vidéo (FOSC du 14. 5. 1992, p. 2225). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 mai 1992, la société a décidé de transférer son siège à Lonnay, route de Denges. Les statuts ont été modifiés en conséquence le 14 mai 1992.

22 mai 1992

Dem S.A., à Chavannes-près-Renens, meubles, agencements pour l'hôtellerie (FOSC du 19. 3. 1992, p. 1249). Jacques Tschabold, d'Erlenbach BE, à Pully, est nommé administrateur sans signature.

22 mai 1992

Gérard Muller, à Bussigny-près-Lausanne, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Le Bouchon 3» (FOSC du 20. 12. 1989, p. 5119). La gérante Noémie Binggeli se nomme désormais Noémie Vurlod.

22 mai 1992

Paul Martin S.A. Primeurs en gros, à Bussigny-près-Lausanne, commerce de primeurs en gros (FOSC du 29. 4. 1992, p. 1915). Selon procès-verbal authentique du 15 mai 1992, la société a décidé l'annulation du capital social de fr. 800 000 et la reconstitution du capital social de fr. 800 000 par l'émission de 800 actions nominatives de fr. 1000 entièrement libérées par compensation de créance.

22 mai 1992

Ernest Baur, «Le Phare», à Ecublens, fabrique de lustrerie, articles électriques et en métal (FOSC du 4. 1. 1955, p. 19). La raison est radiée en application de l'art. 68 ORC, le titulaire a quitté la région.

22 mai 1992

Oenotec S.A., à Préverenges, ZI Le Trési 6, c/o Fiduciaire Bellevue. Nouvelle société anonyme. Statuts: 19 mai 1992. But: commercialisation et fabrication d'appareils, d'installations ou d'articles pour la conservation, le service et le rangement du vin et tout autre produit. Capital social: fr. 50 000 divisé en 500 actions nominatives de fr. 100, libéré à concurrence de fr. 20 000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Michel Jaquemai, de Dürrenroth BE, à Morges, administrateur unique, avec signature individuelle.

Bureau de Nyon

22 mai 1992

Bovoyages – R. M. Bovon & Cie, à Glând, organisation de tous voyages (FOSC du 4. 12. 1986, p. 4654). Nouvelle adresse: Rue Mauverney 25.

22 mai 1992

Editions Grammont S.A., à Glând, impression et édition d'imprimés (FOSC du 6. 12. 1989, p. 4936). Nouvelle adresse: Les Charmettes, chemin de la Falaise.

22 mai 1992

E. Conti jr – R. Herman S.A., succursale à Nyon, bureau d'ingénieurs-conseil (FOSC du 25. 7. 1988, p. 3083), avec siège principal à Versoix. Statuts modifiés le 23 avril 1992. Nouvelle raison sociale au siège: **Conti & Herman Ingénieurs S.A.** Nouvelle raison sociale de la succursale: **Conti & Herman Ingénieurs S.A. succursale à Nyon**.

22 mai 1992

Yves Dufour, à Nyon, consultant en informatique (FOSC du 7. 5. 1990, p. 1792). Par prononcé rendu le 4 mai 1992 par le président du Tribunal du district de Nyon, le titulaire a été déclaré en état de faillite.

22 mai 1992

Michel Stucki, à Nyon, paysagiste (FOSC du 25. 4. 1986, p. 1575). Par prononcé rendu le 28 avril 1992 par le président du Tribunal du district de Nyon, le titulaire a été déclaré en état de faillite.

22 mai 1992

CR Concepts et Réalisations S.A., à Tannay, recherche, développement et commerce d'appareils (FOSC du 4. 12. 1992, p. 507). La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif le 22 mai 1992 par prononcé rendu par le président du Tribunal du district de Nyon.

22 mai 1992

Taxis Arc-en-Ciel S.A., à Nyon, Chemin de l'Argilière 1. Nouvelle société anonyme selon statuts du 22 mai 1992. But: exploitation d'une entreprise de taxis et de location de véhicules; gestion de centrales de compagnies de taxis; exploitation de support publicitaire; exploitation de garages. Capital de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administrateur unique avec signature individuelle: Rémy Cochet, d'Arnex-sur-Nyon, à Nyon.

22 mai 1992

Modulmed Industrie S.A., à Glând, fabrication et commercialisation de modules industriels à usages médicaux (FOSC du 19. 10. 1989, p. 4257). Nicolas de Spoelberch, Maurice Conne et Olivier Freymond ne sont plus administrateurs; leurs signatures sont radiées. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Elisabeth von Beöczy, d'Allemagne, à Bursinel, nommée présidente; Achill Ludwig Bischof, d'Eggensriet, à Lausanne et Jacques Helmut Hammerli, de Vinelz, à Chavannes-de-Bogis, nommé secrétaire.

25 mai 1992

Summerhouse S.A., à Nyon, Rue Perdtemps 5. Nouvelle société anonyme selon statuts du 22 mai 1992. But: achat, vente, importation, exportation, représentation et distribution de tous biens mobiliers; achat, vente et courtage de tous biens immobiliers à l'étranger uniquement. Capital de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administrateur unique avec signature individuelle: Michel Corboz, de La Tour-de-Trême, à Versoix.

25 mai 1992

Meditron S.A., à Nyon, fabrication et commerce d'appareils de digitalisation des images, distribution d'équipements médicaux et dentaires (FOSC du 25. 2. 1991, p. 808). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 370 000 par l'émission de 270 actions de fr. 1000, nominatives, entièrement libérées. Le nouveau capital est donc de fr. 370 000, divisé en 370 actions de fr. 1000, nominatives, entièrement libérées. Statuts modifiés en conséquence le 15 mai 1992. Michael Falkner, vice-président inscrit, n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Kurt Aeberli, président inscrit, est nommé vice-président et continue à signer individuellement. Nouveaux administrateurs: Konrad Lienhard, de Biltlen, à Rütli (ZH), nommé président, avec signature individuelle; Jörg Graf, de et à Wetzikon (ZH) et Heinz Messmer, de Thal, à Dornach, tous deux avec signature collective à deux.

Bureau de Rolle

22 mai 1992

Jean-Marie Videgrain, à Essertines-sur-Rolle, ferrailage et béton armé (FOSC du 13. 12. 1991, p. 5366). Par prononcé rendu le 4 mai 1992 par le président du Tribunal du district de Rolle, le titulaire a été déclaré en état de faillite.

Bureau de Vevey

25 mai 1992

Les Codalies, Mme Goy Ambresin, à Vevey. Titulaire: Elisabeth Goy Ambresin, de Vaulion, à Ollon. Vinothèque. Rue de Lausanne 2.

25 mai 1992

Manpower S.A., succursale de Vevey (FOSC du 9. 10. 1989, p. 4108) avec siège principal à Genève. Le directeur adjoint Jean-Marie Monnerat est nommé directeur avec signature collective à deux. René Bühler est actuellement à Yverdon-les-Bains.

25 mai 1992

W.C.I. Nederland B.V., Hilversum, succursale de Montreux, à Montreux. Succursale créée le 4 mars 1992 de la société anonyme W. C.I. Nederland B. V., avec siège à Hilversum (NL), inscrite le 21 juillet 1980 sur le Registre du commerce de Hilversum sous no 33803. But: exploitation de licences et affaires financières. Capital social: 125 001 000 de florins, divisé en 125 001 actions nominatives de 1000 florins, libéré à concurrence de 28 946 000 florins. Procuration avec signature individuelle limitée à la succursale est conférée à Joëlle Borgatta, de Vevey, à Montreux. Succursale également engagée par la signature individuelle de: Theodorus Cornelis Jean Joseph Sikkink, de Hollande, à Bruxelles (B); David Robert Haas, des USA, à Amonk (USA); Cornelius Theodorus Petrus De Wildt, de Hollande, à AK Diemen (NL), tous trois administrateurs. Bureau de la succursale: avenue de Chillon 70.

Bureau d'Yverdon-les-Bains

25 mai 1992

Modern City B.S.A., à Yverdon-les-Bains (FOSC du 2. 11. 1987, p. 4263). Marcel Brasey n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

25 mai 1992

CAB Machines S.A., à Yverdon-les-Bains, câblerie (FOSC du 1. 11. 1990, p. 4347). Statuts modifiés le 20 mai 1992. Capital augmenté de fr. 200 000 à fr. 350 000 par l'émission de 150 actions nominatives de fr. 1000 entièrement libérées. Capital-actions actuel, entièrement libéré, fr. 350 000 divisé en 350 actions nominatives de fr. 1000. Ileana Cojanu, de et à Pully, est nommée directrice avec signature individuelle. Procuration collective à deux est conférée à: Manfred Kohler, d'Allemagne, à Lausanne et à Sophie Bovay, d'Ursins, à Saint-Blaise. Vojislav Adamovic est actuellement domicilié à Cully et Martin Kesselring, à Eltham (Australie).

25 mai 1992

Cornelis Couvreur, Bureau technique grues, à Yvonand, rue de Prialas 14. Titulaire: Cornelis Couvreur, des Pays-Bas, à Yvonand. Toutes activités et services se rapportant aux grues et machines de chantiers.

Valais – Wallis – Vallee

Bureau de St-Maurice

22 mai 1992

Martronic S.A., à Monthey. Nouvelle société anonyme. Statuts et apports du 18. 5. 1992. But: création, fabrication, développement et commerce de logiciels, progiciels et matériels informatiques et électroniques; conseils et services en tous genres dans le domaine informatique, électronique et la distribution d'informations. Selon convention authentique du 18. 5. 1992, bilan d'une exploitation individuelle au 31. 12. 1991 et inventaires, sont apportés à la société pour fr. 114 000 au total a) l'actif (débiteurs, marchands, stock, matériel accessoire, installations et véhicules) s'élevant à fr. 114 755.20 et le passif à l'égard des tiers (passifs transitoires et banques) à fr. 31 358.45, cet apport est admis pour fr. 84 000 et imputé sur le capital; du matériel informatique pour fr. 41 840, accepté pour le prix de fr. 30 000 et imputé sur le capital. Capital social, entièrement libéré, fr. 120 000, divisé en 120 actions de fr. 1000, nominatives liées. Administration d'un ou de plusieurs membres. Patrice Moret, de Bourg-St-Pierre, à Colloby-Muraz, président et Martial Moret, de Bourg-St-Pierre, à Monthey, secrétaire. Représentation: signature collective à deux du président et du secrétaire. Publications par la FOSC. Domicile et adresse: Rue du Château-Vieux, 1870 Monthey.

22 mai 1992

Dec Art – Carron Yvan, à Monthey. Titulaire: Yvan Carron, de Bagnes, à Monthey. Décoration d'intérieur, menuiserie, plafonds suspendus, pose de moquettes. Av. du Crochetan 26, 1870 Monthey.

22 mai 1992

Georges Zambiasi, à Martigny. Titulaire: Georges Zambiasi, d'Italie, à Verbier commune de Bagnes. Laboratoire photographique sous l'enseigne «Photo Maxia», travaux couleurs, noir-blanc, articles photographiques, photos passeport, reportages. Adresse: Route du Grand-St-Bernard 19, 1920 Martigny.

22 mai 1992

Société coopérative de consommation Leytron, à Leytron (FOSC du 6. 9. 1983, p. 3103 et 20. 9. 1983, p. 3266). Radiation de Jean Cleusix, démissionnaire et de sa signature. Benjamin Produit, jusqu'ici vice-président, est président avec signature collective à deux avec le secrétaire (inscrit) Georges Crettenand.

22 mai 1992

Glassey SA Matériel Industriel Martigny, à Martigny (FOSC du 3. 8. 1978, p. 2441). Radiation du président démissionnaire Emile Taugwalder et de sa signature.

22 mai 1992

Bremtemporaire SA, à Colloby-Muraz. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21. 5. 1992. But: toutes prestations de personnel et d'outillage, machines ou installations pour travaux en toutes branches industrielles et commerciales, en principe à titre temporaire. Capital social, libéré à concurrence de fr. 20 000, fr. 50 000 divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Publications par la FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres, Denise Bressoud, née Dubuis, de Vionnaz, à Colloby-Muraz, administratrice unique avec signature individuelle. Domicile légal et adresse: Route de Savolar 2, 1893 Illarsaz.

25 mai 1992

Caisse Raiffeisen de Champéry, à Champéry, société coopérative (FOSC du 5. 7. 1990, p. 2691). Radiation du président démissionnaire Marcel Mariétan et de sa signature. Alain Monnay, jusqu'ici vice-président avec signature collective à deux, est président avec signature collective à deux. Jean-Pierre Marclay, jusqu'ici membre, est vice-président avec signature collective à deux.

25 mai 1992

Fabo Monthey S.A. en liquidation, à Monthey, exploitation de cafés-restaurants (FOSC du 7. 12. 1990, p. 4876). Radiation du liquidateur démissionnaire Eric Sack et de sa signature.

25 mai 1992
Emati – Anibal Dos Santos, à Collombey-Muraz. Titulaire: Anibal Dos Santos, du Portugal, à Collombey-le-Grand. Entreprise d'électricité. Adresse: En Boverly, 1868 Collombey-le-Grand.

Rectification
Jacques-Alphonse et Philippe Orsat et Cie en liquidation, à Martigny. société en commandite par actions (FOSC du 6. 5. 1991, p. 1925). Le liquidateur inscrit avec signature individuelle est François Sarasin, de Bovernier, à Martigny (et non pas Jean-François Sarasin).

Bureau de Sion

25 mai 1992
Garage du Canal S.A., à Sion (FOSC du 22. 3. 1991, no 57, p. 1212). Société dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal du district de Sion le 21. 5. 1992.

25 mai 1992
Hérens Solidaire, à Vex, association (FOSC du 17. 2. 1986, no 39, p. 610). Narcisse Seppey, président, et Hanni Mejer, secrétaire, ont démissionné, leur signature est radiée. Placide Moix, de St-Martin, à Praz-Jean, commune de St-Martin, est nommé président, et René Beyrison, de St-Martin à Evolène, est nommé secrétaire, tous deux avec signature collective à deux.

25 mai 1992
Claude Chevey, à Sierre, architecte (FOSC du 22. 2. 1990, no 37, p. 715). Par jugement du 5 mai 1992, le Tribunal de Sierre a déclaré le titulaire en état de faillite.

Rectification
Comtec S.A. Constructions métalliques + études techniques, à Sierre (FOSC du 3. 12. 1991, no 234, p. 5174) est la raison exacte, et non pas Comtex S.A. Constructions métalliques + études techniques, comme publié par erreur.

Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

21 mai 1992
Raynald Niederhauser, précédemment au Locle, ferblanterie, couverture, etc. (FOSC du 11. 7. 1977, no 159, p. 2279). Le siège de la maison de même que le domicile du titulaire sont actuellement à La Chaux-de-Fonds. Bureau: rue de la Ruche 39, à La Chaux-de-Fonds. Atelier: Les Col-des-Roches 47, commune du Locle. Nouvel objet de l'entreprise: ferblanterie, couverture, paratonnerre, maçonnerie et divers travaux touchant à la construction des bâtiments. Achat et vente d'immeubles.

Bureau du Locle

22 mai 1992
Cornice et Biffiger, aux Brenets. Vincenzo Vittorio Cornice, de La Chaux-de-Fonds, aux Brenets et Josiane Biffiger, de St-Nicolas VS, aux Brenets ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er mars 1992. Exploitation du café-restaurant du Bas des Frères. Adresse: Bas des Frères 150.

22 mai 1992
Hür-AI S.A., au Locle, importation et exportation de produits textiles (FOSC du 20. 11. 1990, no 226, p. 4622). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal civil du district du Locle du 19 mai 1992.

22 mai 1992
Gérard Soguel S.A., aux Ponts-de-Martel, travaux d'édification, de construction d'aménagement, de transformation de bâtiments, etc. (FOSC du 10. 7. 1989, no 131, p. 2865). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal civil du district du Locle du 19 mai 1992.

22 mai 1992
Krohne-Iskra S.A., au Locle. Développement, production et commercialisation d'appareils de mesure de flux et de commande de microprocesseurs et autres appareils comparables, etc. (FOSC du 14. 1. 1991, no 8, p. 161). Stanislaw Michailowitch Kazakow et Marcus Oldenzli ne sont plus directeurs, leurs pouvoirs sont éteints. Ont été nommés avec signature collective à deux: Ekkehard Julius Matthes, de nationalité allemande, au Locle, vice-directeur; Daniela Waldmeier, de et à Möhlin AG, et Régis Vallet, de nationalité française, à Villars-le-Lac (FR), fondée de pouvoirs. Par ailleurs, le prénom usuel de l'administrateur M. Thommen est Werner.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

22 mai 1992
Sanicarre S.A., à Butttes, le commerce et la fabrication de tous matériaux destinés à la rénovation et la construction de bâtiments (FOSC du 6. 4. 1989, no 66, p. 1377). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal civil du Val-de-Travers du 11 avril 1992.

22 mai 1992
Afflerbach S.A., à Couvet, fabrication et commerce de moules, de pièces en plastic injecté (FOSC du 20. 2. 1992, no 34, p. 798). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal civil du Val-de-Travers du 11 mai 1992.

22 mai 1992
Société coopérative d'habitation de Clos Pury en liquidation, à Couvet (FOSC du 25. 9. 1989, no 186, p. 3924). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau de Neuchâtel

22 mai 1992
Stonehouse Gesellschaft mit beschränkter Haftung, à Ketsch, succursale de Neuchâtel, à Neuchâtel, rue de Tivoli 11. Succursale de Stonehouse Gesellschaft mit beschränkter Haftung, à Ketsch (D), société à responsabilité limitée inscrite au registre du commerce de Mannheim (D) le 31. 3. 1981. Statuts du 17. 12. 1980. But: importation, exportation et vente en gros et en détail d'appareils de sport, d'articles de sport de toutes sortes ainsi que de vêtements de sport. Prendre des représentations dans ce domaine. Capital: DM 50 000, constitué d'une part sociale de DM 30 000 propriété de Douglas Stonehouse, de Grande-Bretagne, à Ketsch (D), directeur, et d'une part sociale de DM 20 000 propriété de Elisabeth Stonehouse née Vetterli, de Grande-Bretagne, à Ketsch (D), fondée de procuration, lesquels engagent la société et la succursale par leur signature individuelle. Gérante avec signature individuelle limitée à la succursale: Isabelle Piétrons, de Couvet, à Neuchâtel.

25 mai 1992
Immeuble Par 77 S.A., à Neuchâtel, société immobilière, dissoute par suite de faillite dont la procédure a été suspendue faute d'actifs suffisants et clôturée (FOSC du 21. 5. 1992, no 97, p. 2354). Sa liquidation est opérée sous la raison: Immeuble Par 77 S.A. en liquidation. Rita Gessert, administratrice unique, devient liquidatrice avec signature individuelle. La signature de Mario Peca est radiée. Adresse de la société en liquidation: c/o Midas Invest S.A., faubourg de l'Hôpital 19.

25 mai 1992
S.I. Collège Casernes S.A., à Neuchâtel, dissoute par suite de faillite dont la procédure a été suspendue faute d'actifs suffisants et clôturée (FOSC du 21. 5. 1992, no 97, p. 2354). Sa liquidation est opérée sous la raison: S.I. Collège Casernes S.A. en liquidation. Rita Gessert, administratrice unique, devient liquidatrice avec signature individuelle. La signature de Mario Peca est radiée. Adresse de la société en liquidation: c/o Midas Invest S.A., faubourg de l'Hôpital 19.

25 mai 1992
NTC Neuchâtel Trade Center S.A., à Neuchâtel (FOSC du 26. 9. 1990, no 187, p. 3854). Luc Meylan, administrateur-secrétaire, a démissionné; sa signature est radiée.

25 mai 1992
S. Facchinetti S.A., à Neuchâtel, génie civil, taille de pierre, etc. (FOSC du 30. 7. 1991, no 145, p. 3321). André-Jules Chappuis, administrateur, a démissionné; sa signature est radiée.

25 mai 1992
Artufabe S.A., à Neuchâtel, conseils dans le domaine immobilier, etc. (FOSC du 20. 9. 1990, no 183, p. 3778). André-Jules Chappuis, vice-président, a démissionné; sa signature est radiée. Attilio Turvani, administrateur inscrit, devient vice-président, et Michel John Favre, de Neuchâtel, à Saint-Blaise, est administrateur; tous deux avec signature collective à deux.

Genève – Genf – Ginevra

22 mai 1992
Pierre H. Bovay, à Genève, administration et gestion de sociétés (FOSC du 5. 2. 1991, p. 511). Nouveau siège: Vernier, avenue du Lignon 36.

22 mai 1992
Frochaux Pierre-Alain, à Genève, café-restaurant (FOSC du 13. 5. 1992, p. 2201). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

22 mai 1992
Georges Krzyzak, à Genève, rue Maunoir 14. Chef de la maison: Georges Krzyzak, de France, à Genève. Traiteur.

22 mai 1992
Pereira De Jesus Morhardt et Cie, à Carouge, hôtel, etc., société en nom collectif (FOSC du 27. 11. 1991, p. 5986). Isabel Pereira De Jesus Morhardt n'est plus associée. Nouvel associé: Pierre Alain Frochaux, du Landern, à Genève, lequel signe collectivement à deux. Nouvelle raison sociale: Frochaux et Cie.

22 mai 1992
Cybernetique Automatismes Télécommunication CAT, Rywalski & Cie, à Sàtigny, chemin de Merdisel 16. Société en nom collectif qui a commencé le 22. 5. 1992. Associés: André Marcel Rywalski, de Lens, à Servion, Rolf Grip, de Suedé, à Sàtigny, Bernard Amrhein, de France, à Challes (F). Etude, conception, fabrication, vente et installation de tout système informatique relatif aux automatismes industriels, à la robotique, aux systèmes d'acquisition de mesures et du traitement de données, ainsi que commerce et représentation de produits et articles s'y rapportant et prestations de services y relatives.

22 mai 1992
Benedom SA, à Vernier, toutes activités permettant de connaître les clients de toutes sociétés, etc. (FOSC du 27. 11. 1991, p. 5087). Nouveau siège: Meyrin, route de Meyrin 267. Statuts modifiés le 20. 5. 1992.

22 mai 1992
Association Editions Systèmes et Information, à Carouge, encourager la recherche dans le domaine des systèmes d'information, etc. (FOSC du 15. 11. 1989, p. 4645). Nouveau siège: Collonge-Bellerive, chemin de La-Californie 25 chez Gilles Falquet. Statuts modifiés le 27. 3. 1992.

22 mai 1992
Epharisto SA, à Genève, achat, vente d'immeubles, etc. (FOSC du 7. 6. 1989, p. 2362). Nouvelle adresse: rue du Rhône 43, chez Fiducior SA Fiduciaire et de Gestion.

22 mai 1992
Ercapi SA, à Genève, promotions et investissements dans le domaine commercial et immobilier (FOSC du 4. 10. 1991, p. 4292). Nouveau siège: Vernier, avenue du Lignon 36. Statuts modifiés le 20. 5. 1992.

22 mai 1992
Gerloc SA, à Genève, promotion de biens immobiliers, etc. (FOSC du 26. 2. 1992, p. 887). Nouveau siège: Vernier, avenue du Lignon 36. Statuts modifiés le 20. 5. 1992.

22 mai 1992
Manufacture d'Horlogerie Favre-Leuba SA, à Vernier (FOSC du 27. 11. 1991, p. 5087). Nouveau siège: Meyrin, route de Meyrin 267. Statuts modifiés le 20. 5. 1992.

22 mai 1992
Henfo SA, à Genève, intervenir en tant qu'intermédiaire, etc. (FOSC du 1. 8. 1990, p. 3089). Par arrêt du 14. 5. 1992 la Cour de justice a réformé et mis à néant le jugement du Tribunal de première instance du 19. 3. 1992, déclarant la société en état de faillite. De ce fait, la dissolution de la société est révoquée.

22 mai 1992
Protiba, Entreprise Générale de Construction SA, à Genève, entreprise générale de construction, etc. (FOSC du 14. 12. 1990, p. 4977). Nouveau siège: Vernier, avenue du Lignon 36. Statuts modifiés le 20. 5. 1992.

22 mai 1992
Rerrof SA, à Versoix, exploitation d'une boutique de mode (FOSC du 23. 3. 1992, p. 1300). Nouveau siège: Genève, rue du Rhône 108. Statuts modifiés le 20. 5. 1992.

22 mai 1992
Ararat SA, à Genève, exploitation d'établissements publics, etc. (FOSC du 15. 11. 1991, p. 4911). Roland Fasel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

22 mai 1992
Banque SCS Alliance SA, à Genève (FOSC du 17. 2. 1992, p. 727). Einar Thyssen n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Demetrios P. Manzounis, de Grèce, à Athènes (GR), et Claude Thalman, de Fribourg, à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature.

22 mai 1992
Société Immobilière La Fougère SA, à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 10. 1990, p. 4271). Administration: Bernard Bourquin, nommé président, lequel continue à signer individuellement, et Jean-Paul Bart, de et à Veyrier, lequel signe collectivement à deux.

22 mai 1992
Gescamp SA, à Meyrin, participations, etc. (FOSC du 14. 3. 1991, p. 1091). Les pouvoirs de Virgilio Andrés sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Pascal Jacquéroz, de Martigny, à Chêne-Bourg, directeur.

22 mai 1992
MN Asset Management, à Genève, opérations de placements et gestion de fortunes, société anonyme (FOSC du 4. 2. 1992, p. 509). L'administrateur Charles Turretini, président du conseil d'administration est en outre délégué; il continue à signer collectivement à deux. Jacques Trachsel, de et à Genève, est administrateur délégué avec signature collective à deux. Signature collective à deux a été conférée à Walter Degiacomi, de Zurich, à Tannay, et Rolf Fricker, de Wittnau, à Genève, directeurs. Nouvelle adresse: rue Saint-Léger 8.

22 mai 1992
TBS SA, à Genève, achat, vente, exploitation de commerce, etc. (FOSC du 6. 9. 1991, p. 3887). La société est déclarée dissoute d'office en vertu de l'art. 88 bis ORC. Sa raison sociale devient TBS SA, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Michel Morgenthaler, lequel continue à signer individuellement. Domicile de liquidation: Onex, rue du Vieux-Moulin 17, chez Michel Morgenthaler.

22 mai 1992
Gesteam SA, à Chêne-Bougeries (FOSC du 31. 7. 1989, p. 3186). Nouveau siège: Genève, chemin Rieu 12, chez RFF – Revision Fiscalité Fiduciaire SA. But modifié: grance, mise en valeur, conseil, promotion et financement de biens en particulier immobiliers. Statuts modifiés le 21. 4. 1992. Olivier Juvet n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Luc Wenger, de Neuchâtel, à Montmolin, est administrateur unique avec signature individuelle.

22 mai 1992
Gimex SA, à Genève (FOSC du 9. 5. 1990, p. 1845). Nouveau but: conseil en informatique, développement et commercialisation de logiciels; importation, exportation, commerce et représentation de tous produits, ainsi que la fabrication d'articles de petite mécanique. Statuts modifiés le 18. 5. 1992. Administration: Guy Laurent Rochat, de Genève, à Veyrier, président, et Louis William Rochat, nommé secrétaire, délégué; lesquels signent individuellement.

22 mai 1992
Atelier d'horlogerie Michel Izambard SA, à Genève (FOSC du 28. 2. 1991, p. 874). Nouvelle raison sociale: H & T Horlogerie & Technique SA. Statuts modifiés le 21. 5. 1992. Nathalie Izambard n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Claude Hauri, nommé président; René Sauser, de Sigriswil, à Givrins, et Annie Lebrun, de France, à Vétraz-Monthoux (F); lesquels signent individuellement.

22 mai 1992
Télécinérégie SA, à Genève (FOSC du 21. 6. 1989, p. 2585). Nouvelle raison sociale: Edigatour Editions gastronomiques et touristique SA. Nouveau but: édition et diffusion de publications pour le tourisme et la gastronomie. Statuts modifiés le 20. 5. 1992. Pierre Aeschlimann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roland Ray jusqu'ici président reste seul administrateur avec signature individuelle.

22 mai 1992
Immo-Conseils et Placements SA, à Nyon (FOSC du 11. 7. 1988, p. 2871). Nouveau siège: Vernier, avenue du Lignon 36. Statuts originaire du 4. 12. 1987. Nouveaux statuts du 20. 5. 1992. But: commerce, courtage, promotion, construction et gérance de biens immobiliers; placement de biens immobiliers; exploitation d'un bureau d'études, entreprise générale de construction, ainsi que toutes transactions commerciales et prise de participations; opérations financières, commerciales, mobilières ou immobilières. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Pierre Bovay, d'Ursins, à Vernier, administrateur unique avec signature individuelle.

22 mai 1992
Metroline Travel SA, à Genève, rue du Conseil-Général 3. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20. 5. 1992. But: exploitation d'une agence de voyages ainsi que toutes autres activités dans le domaine du tourisme. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Adamir Piaget, des Bayards, à Vernier, administrateur unique avec signature individuelle.

22 mai 1992
Pro-Concept Léman SA, à Versoix, route de Suisse 135 A. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20. 5. 1992. But: vente, installation des logiciels (ou autres produits) développés ou commercialisés par «Pro-Concept SA»; formation, maintenance, adaptation de ces produits; mandats de consultants. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 1500 actions de fr. 100, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Dimitri Greder, de Selzach, à Meyrin, président; Bernard N'Kouanga, de France, à Vernier, vice-président; Pierre-Alain Schnegg, de Zäziwil, à Champoz, secrétaire, et Daniel Gauchat, de et à Prêles; lesquels signent collectivement à deux.

22 mai 1992
Aero Jet SA, à Meyrin, activités en rapport avec l'aéronautique, etc. (FOSC du 21. 2. 1992, p. 816). Signature collective à deux avec le président a été conférée à Bernard Comensoli, de Versoix, à Collex-Bossy, directeur.

22 mai 1992
Next Systems SA, à Genève, gestion et entretien de biens immobiliers (FOSC du 25. 9. 1991, p. 4157). Nicolas Hoffmann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. François Ducry, de Dompierre FR, à Corbières, est administrateur unique, avec signature individuelle.

Jura – Jura – Giura

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

22 mai 1992
Noratec S.A., au Noirmont, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 9. 4. 1991, no 67, p. 1441). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

22 mai 1992
Georges Péquignot, à Montfaucon. Le titulaire est Georges Péquignot, de Goumois, à Montfaucon. Exploitation d'une boucherie chevaline. Place St-Jean.

22 mai 1992
Juroca S.A., à Saignelégier. Nouvelle société anonyme. Statuts du 22 mai 1992. But: fabrication de machines industrielles, principalement pour l'horlogerie et les moteurs électriques. Capital social: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Apports en nature: machines, outillage, véhicules, matériel de bureau, dessins et plans, selon contrat d'apports en nature du 22 mai 1992, pour le prix de fr. 550 000, acceptés pour ce prix, dont fr. 500 000 imputés sur le capital social. Publication: FOSC. Convocations et communications aux actionnaires sous pli recommandé. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roger Cattin, du Noirmont, à Saignelégier, administrateur unique avec signature individuelle. Michel Scheurer, de Delémont, à Froideville, est nommé directeur avec signature collective à deux. Alain Flury, de Lommiswil, à Delémont, est nommé fondé de procuration avec signature collective à deux. Adresse: rue des Prés 3.

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 12 Uhr bzw. Mittwoch 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Bern, le lundi et le mercredi jusqu'à 12 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Bern, al più tardi alle ore 12 di lunedì e mercoledì.

Konkurrenzeröffnung - Ouverture de faillite Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)
(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

Die Gläubiger der Gesamtschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gesamtschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gesamtschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragene sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gesamtschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gesamtschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gesamtschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gesamtschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Zürich (4992)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: **Arbo AG**, Bahnhofstrasse 33, 8107 Buchs.
Datum der Konkurseröffnung: 27. Mai 1992.
Angaben betreffend Verfahrensdurchführung, Eingabefrist usw. werden später publiziert.

8157 Dielsdorf, 2. Juni 1992 Konkursamt Dielsdorf

Zürich (5033)

Gemeinschuldnerin: **Ardecor Möbel AG**, mit Sitz in 8620 Wetzikon ZH, Binzackerstrasse 16.
Datum der Konkurseröffnung: 12. Mai 1992.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 30. Juni 1992.

8622 Wetzikon, 5. Juni 1992 Konkursamt Wetzikon ZH
Postfach, Wetzikon;
W. Matzinger, Notar-Stellvertreter

Schwyz (5034)

Gemeinschuldnerin: **Kistler-Zingg Holding AG**, mit Sitz in 8864 Reichenburg, Kantonsstrasse 81.

Konkurrenzeröffnung: 28. Januar 1992 (eine vorläufige Konkursanzeige erfolgte im Februar 1992).

Summarisches Konkursverfahren nach Art. 231 SchKG.

In der Konkursmasse befinden sich folgende Liegenschaften:

- Grundbuchblatt 751 Kat.-Nr. 653, Reichenburg, Fabrik mit 10 239 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Wiese, im «Allmeind»,
- Grundbuchblatt 1111, Reichenburg, «Vogtswies», Wiese, Fabrik, Hofraum mit 3647 m² Flächeninhalt
- Grundbuchblatt 1245, Reichenburg, «Vogtswies», Parzellierung, Wiese mit 3655 m² Flächeninhalt
- Grundbuch Nr. 5187, Sarnen, «Stockenmatt», Stockwerkeigentum, 25/1000 Miteigentum an Parzelle 3249 mit Sonderrecht an 2 1/2-Zimmer-Wohnung im Dachgeschoss.

Frist zur Forderungseingabe (auch für altrechtliche Dienstbarkeiten): 10. Juli 1992.

Die Forderungen oder Ansprüche sind unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem Konkursamt einzugeben. Allfällige Zinsen bis zur Konkurseröffnung sind auszurechnen, ansonsten Abweisung erfolgt. Ebenso sind die Kosten auszuweisen.

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Desgleichen werden die Schuldner und Pfandgläubiger des Gesamtschuldners aufgefordert, sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, mit Straffandrohung für den Unterlassungsfall.

8853 Lachen, 5. Juni 1992 Konkursamt March

Basel-Stadt (4993)

Vorläufige Konkursanzeige

Über **Blitz-Reisen AG in Liq.**, Rheinsprung 16 (früher Mühlheimerstrasse 44), Basel, wurde am 7. Mai 1992 der Konkurs eröffnet. Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, 10. Juni 1992 Konkursamt Basel-Stadt

Basel-Landschaft (5035)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die **Dreistern-Garage AG**, Hohenrainstrasse 4, 4133 Pratteln, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Liestal, gestützt auf Art. 192 SchKG, der Konkurs am 1. Juni 1992 eröffnet worden. Die Art des Verfahrens usw. wird später publiziert.

4410 Liestal, 4. Juni 1992 Konkursamt Liestal

Basel-Landschaft (4994)

Gemeinschuldner: **Johannes Boris**, geb. 28. Dezember 1965, Verkäufer, von Zufikon AG, Neumatstrasse 39, 4147 Aesch.

Datum der Konkurseröffnung: 25. Mai 1992.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 30. Juni 1992 (Wert: 25. Mai 1992).

Verwertung der Aktiven:

Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 22. Juni 1992 beim Konkursamt Arlesheim nicht schriftlich Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven vorzeitig freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen oder zu versteigern. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Innert der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote eingereicht werden.

4144 Arlesheim, 10. Juni 1992 Konkursamt Arlesheim

Basel-Landschaft (4995)

Gemeinschuldner: **Stöcklin Ronald**, geb. 1. April 1965, Vertreter, von Selzach SO, Grellingerstrasse 4, 4153 Reinach.

Datum der Konkurseröffnung: 18. Mai 1992.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 30. Juni 1992 (Wert: 18. Mai 1992).

Verwertung der Aktiven:

Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 22. Juni 1992 beim Konkursamt Arlesheim nicht schriftlich Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven vorzeitig freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen oder zu versteigern. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Innert der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote eingereicht werden.

4144 Arlesheim, 10. Juni 1992 Konkursamt Arlesheim

Appenzell A.Rh. (4996)

Gemeinschuldnerin: **Kempf & Co. AG**, Förder- und Lagertechnik, 9101 Herisau.

Die Gemeinschuldnerin ist Besitzerin der folgenden Grundstücke: Grundbuch Herisau, Grundstück Nr. 1041/1420-25, Grundbuchplan 24, Untere Fabrik, Tobelackerstrasse, Herisau

24 388 m² Hofraum, Garten, Wiese, Wege, Wald, Fels Bürogebäude Nr. 1268, Wohnhaus Nr. 1305, Wohnhaus Nr. 1306, Wohnhaus Nr. 1315, Wohnhaus Nr. 1316, Werkstatt, Magazin, Schreineri Nr. 1319, Fabrik mit Büro Nr. 1320, Wohnhaus Nr. 1322, Wohnhaus/Stadel Nr. 1323, Holzlagerschuppen Nr. 1334, Unterstand Nr. 3456, Bassin

Grundbuch Herisau, Grundstück Nr. 1029/1490, Grundbuchplan 24, Tobelackerstrasse, Herisau

515 m² Hofraum.

Konkurrenzeröffnung: 25. Mai 1992.

Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 ff. SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 19. Juni 1992, 14.30 Uhr, Hotel Sântis, Kasernenstrasse 44, 9101 Herisau.

Eingabefrist bis 10. Juli 1992 (Wert 25. Mai 1992).

9410 Heiden, 3. Juni 1992 Konkursamt Appenzeller Vorderland

Der Konkursbeamte: H. Frauenknecht

Vaud (4977)

Faillite: **Cregep S.A.**, l'étude, la création et la gestion d'établissements publics, Résidence de l'Observatoire, 1264 St-Cergue. Propriétaire des immeubles: commune de St-Cergue, parcelles nos 142, 166, 172, 519, 1907, 1540, 1577 à 1610.

Date du prononcé: 15 novembre 1991 (effet au 20 février 1992 selon arrêt du TC).

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions et l'indication des servitudes: 30 juin 1992.

1260 Nyon, 2 juin 1992 Office des faillites de Nyon: B. Rochat, substitut

Valais (5036)

Publication préalable

Failli: **Steffens Peter**, de Peter, anciennement à Saxon, actuellement à Martigny.

Date de l'ouverture de la faillite: 18 mai 1992.

La publication relative au mode de liquidation, au délai de production, etc., interviendra ultérieurement.

1920 Martigny, 4 juin 1992 Office des faillites de Martigny: P. Troillet, préposé

Valais (5037)

Faillite: **Anselin Myriam**, magasin Pingouin, 3960 Sierre.

Date d'ouverture de la faillite: 11 mai 1992.

Liquidation sommaire.

Délai pour les productions: 20 jours dès la présente publication.

3960 Sierre, 4 juin 1992 Office des faillites de Sierre: J. Lamon, préposé

Valais (5038)

Failli: **Chevey Claude**, architecte, route des Pilettes 18, à Sierre, actuellement à **Icogne**.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 mai 1992.

Liquidation sommaire.

Délai pour les productions: 20 jours dès la présente publication.

3960 Sierre, 4 juin 1992 Office des faillites de Sierre: J. Lamon, préposé

Genève (4978)

Failli: 911387-0, **Bretault Patrick**, né le 7 avril 1960, France, entrepreneur, ayant son domicile route de Thonon 98A à **Vésenaz** GE, exploitant entreprise de peinture, pose de papiers-peints, décoration à l'enseigne «Entreprise Bretault», sise route de Thonon 98A, à **Vésenaz** GE.

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles suivants:

sur la commune de Collonge-Bellerive GE, sis route de Thonon 98A: parcelle no 7916, plan 21, d'une contenance de 482 m², de laquelle il dépend

- bâtiment d'habitation no 1885 de 72 m²

- places, jardins et parcs de 420 m²

Il dépend de cette parcelle la copropriété pour 1/6 de la parcelle no 6220.

Part du failli: 1/6

sur la commune de Collonge-Bellerive GE, sis route de Thonon 98:

parcelle no 7917, plan 21, d'une contenance de 1080 m², sur laquelle repose un immeuble non cadastré à ce jour.

Il dépend de cette parcelle la copropriété pour 1/6 de la parcelle no 6220.

Part du failli: 1/6.

1211 Genève 3, 10 juin 1992 Office des faillites

Le préposé: D. Grosbétty

Jura (4979)

Faillite: **AMS Car SA**, achat et vente de véhicules, commerce, 2854 Bassecour.

Date de l'ouverture de la faillite: 26 mars 1992.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 30 juin 1992.

2800 Delémont, 2 juin 1992 Office des faillites, Delémont

Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Des
manuscrits clairs
permettent d'éviter
les erreurs**

Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la liquidation

Sospensione della procedura

(SchKG-LP-LEF 230)

Schwyz (4997)

Über die **Garowatec AG**, Verkauf von Registrierkassen, Apparaten und Maschinen, Breitenstrasse 26a, 6422 Steinen, ist durch Verfügung des Einzelrichters des Bezirkes Schwyz vom 1. Mai 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 3. Juni 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 24. Juni 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6410 Goldau, 10. Juni 1992 Konkursamt Goldau:

Franz Speck, Konkursverwalter

Basel-Landschaft (4998)

Über die Firma **Neutherm Reinach AG**, Baselstrasse 15, 4153 Reinach, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim vom 6. Mai 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters vom 4. Juni 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 22. Juni 1992 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 3000.- (Mehrforderung vorbehalten) Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4144 Arlesheim, 4. Juni 1992 Konkursamt Arlesheim

Neuchâtel (4999)

Faillite: **Route 66 SA**, achat, vente, représentation, exportation, importation, promotion de gadgets, objets de décoration et cadeaux, société anonyme, ayant son siège à **Neuchâtel**, rue du Seyon 32. La liquidation de la faillite ci-dessus, prononcée le 21 mai 1992 par le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, a été, ensuite de constatation du défaut d'actifs suffisants, suspendue par ordonnance du 29 mai 1992.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 22 juin 1992 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 5000.- (frais ultérieurs réservés), la faillite sera clôturée.

2001 Neuchâtel, 10 juin 1992 Office des faillites

Le préposé: Y. Bloesch

**Klare
unmissverständliche
Manuskripte
helfen Fehler
vermeiden**

Kollokationsplan**Etat de collocation – Graduatoria**

(SchKG–LP–LEF 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Zürich**Abänderung des Kollokationsplanes**

Im Konkurs über *Hatag Haustechnik AG*, mit Sitz in *Maur* ZH, Lohwisstrasse 36, 8123 Ebmatingen, liegt der infolge nachträglichen Forderungsanerkennungen geänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Uster, Zürichstrasse 1, 8610 Uster, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderungen sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. Juni 1992 durch Klagschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster anzuheben.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8610 Uster, 3. Juni 1992

Konkursamt Uster:
H. Berli, Notar-Stellvertreter

Freiburg**1. Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventarauflege**

Im Konkurs der *Fricona AG*, Cité Bellevue 6, 1700 *Freiburg*, liegen der Kollokationsplan, die Lastenverzeichnisse und das Inventar den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf beim Konkursamt Freiburg und bei der unterzeichneten ausseramtlichen Konkursverwaltung, Expertia Revision AG, Waisenhausplatz 28, Bern. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und der Lastenverzeichnisse sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen das Inventar bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über die Betriebs- und Konkursämter des Kantons Freiburg geltend zu machen; beides innerhalb von zehn Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. Juni 1992 an gerechnet. Widrigenfalls gelten der Kollokationsplan, die Lastenverzeichnisse und das Inventar als anerkannt.

2. Einladung zur 2. Gläubigerversammlung

Im vorgenannten Konkurs wird zur zweiten Gläubigerversammlung eingeladen auf: Dienstag, 30. Juni 1992, 14 Uhr, Eurotel Freiburg, Grand-Places 14, 1700 *Freiburg*.

Traktanden:

1. Bestellung des Büros und Feststellung der Beschlussfähigkeit.

2. Berichterstattung über

- Inventaraufnahme;
- Gang der Verwaltung (Verwertungen, Kollokationsplan usw.);
- Stand der Aktiven und Passiven.

3. Beschlussfassung über die Bestätigung der Konkursverwaltung und des Gläubigerausschusses.

4. Beschlussfassung über die Verwertung von Aktiven und die Fortführung von Prozessen.

5. Beschlussfassung über den Verzicht auf die Geltendmachung resp. Stellen von Begehren um Abtretung von strittigen Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG.

6. Diverse.

Die den Gläubigern zugesandte Einladung ist als Ausweis zur Gläubigerversammlung mitzubringen. Im übrigen weisen wir darauf hin, dass die Abtretungsbegehren im Sinne von Ziffer 5 der Traktanden zur Vermeidung des Ausschlusses entweder an der Versammlung selbst oder binnen 10 Tagen nach ihrer Abhaltung zu stellen sind.

3011 Bern, 10. Juni 1992

Ausseramtliche Konkursverwaltung:
Expertia Revision AG

Basel-Landschaft**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkursverfahren über *Bertschi Peter Gottlieb*, geb. 17. April 1949, Mechaniker, von Dürrenäsch AG, Unt. Kirchgasse 1, 4147 *Aesch*, liegen ab 11. Juni 1992 der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbeitreibung und Konkurs in Liestal, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist.

4144 Arlesheim, 10. Juni 1992

Konkursamt Arlesheim

Basel-Landschaft**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkursverfahren über *Hereth AG*, Bottmingerstrasse 14, 4142 *Münchenstein*, liegen ab 11. Juni 1992 der Kollokationsplan mit dem Lastenverzeichnis sowie das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbeitreibung und Konkurs in Liestal, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist.

4144 Arlesheim, 10. Juni 1992

Konkursamt Arlesheim

Basel-Landschaft**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkursverfahren über *Manetta-Schaad Rosario*, geb. 11. Oktober 1960, Angestellter, von Italien, Untergasse 6, 4142 *Münchenstein*, liegen ab 11. Juni 1992 der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbeitreibung und Konkurs in Liestal, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist.

4144 Arlesheim, 10. Juni 1992

Konkursamt Arlesheim

St. Gallen**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldner: *Gruber Herbert*, Hafner/Plattenleger, wohnhaft: Rheinstrasse 2, 9434 *Au*; Inhaber der Einzelfirma Herbert Gruber, Kachelofen- und Cheminéeabau, Rheinstrasse 2, 9434 *Au*. Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 22. Juni 1992.

9001 St. Gallen, 2. Juni 1992

Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Sutter

St. Gallen**Inventar und Kollokationsplan**

Gemeinschuldner: *Gmür Alfred*, geb. 1957, Mechaniker, von Amden, Schönaustrasse 28, 8722 *Kaltbrunn*. Inhaber der im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragenen Einzelfirma «A. Gmür, Anhängerbau», Schönaustrasse 28, 8722 *Kaltbrunn*. Auflage- und Anfechtungsfrist bis 20. Juni 1992.

8722 Kaltbrunn, 2. Juni 1992

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Kaltbrunn: K. Kuster

Graubünden**Abänderung des Kollokationsplanes**

Im Konkurs über *Frei Hans Dieter, Tarasp*, zurzeit mit unbekanntem Aufenthalt, liegt der infolge nachträglicher Verfügungen der Konkursverwaltung ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten Konkursverwaltung und beim Konkursamt Ob-Tasna in Guarda zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

7524 Zuoz, 3. Juni 1992

Ausseramtliche Konkursverwaltung
im Konkursverfahren über
Hans Dieter Frei, Tarasp:
Jakob Jaeger, 7524 Zuoz

Ticino

Si rende noto che a datare dal 9 giugno 1992 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria del fallimento *Viaggi Sfor SA in liq. Massagno*. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria competente entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

6962 Viganello, 9 giugno 1992

Ufficio fallimenti del Distretto
di Lugano, Viganello:
L. Bizzozero, uff.

Vaud**Etat de collocation complémentaire**

Faillie: *Edyco S.A.*, but: commerce d'articles en matière plastique, disques, cassettes et articles de diverse nature, siège à *Morges*, bureaux: route de Préverenges 4, 1026 Denges.

L'état de collocation relatif à l'admission en Se classe d'une production tardive est déposé à l'office soussigné, où il peut être consulté. Délai pour intenter action en opposition: 20 juin 1992, sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.

1110 Morges, 10 juin 1992

Office des faillites de Morges:
R. Chappuis, préposé

Neuchâtel

Faillie: *Cuenat Damien*, chemin de la Fusion 3, 2300 *La Chaux-de-Fonds*. Magasin: avenue Léopold-Robert, 2300 *La Chaux-de-Fonds*. L'état de collocation des créanciers de la faillite susdiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours dès le 10 juin 1992. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2300 La Chaux-de-Fonds, 10 juin 1992

Office des faillites de La Chaux-de-Fonds
Le préposé: J.-P. Gailloud

Jura**Modification de l'état de collocation**

Faillie: *CAL, Conseils, Assistance et Leasing SA*, avec siège social à *Delémont*.

Modifié par suite d'admission ultérieure de créances de fr. 51 112.40 en 1re classe, de fr. 1536.40 en 2e classe et de fr. 15 778.– en 5e classe, l'état de collocation peut être consulté à l'office des faillites de Porrentruy.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de la présente publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

2900 Porrentruy, 10 juin 1992

Office des faillites de Delémont
La préposée e. r.: Sylviane Liniger

Schluss des Konkursverfahrens**Clôture de la faillite – Chiusura del fallimento**

(SchKG–LP–LEF 268)

Basel-Landschaft

Das Konkursverfahren über *Schopfer & Tschan AG*, Verpackungs-Service, Eiweg 10, *Gelterkinden*, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Gelterkinden vom 27. Mai 1992 als geschlossen erklärt worden.

4450 Sissach, 4. Juni 1992

Konkursamt Sissach

St. Gallen

Gemeinschuldner: *Giger Hansruedi*, geb. 1955, von Ebnat-Kappel, Bilchen, 9631 *Ulisbach*. Schlussverfügung vom 2. Juni 1992.

8722 Kaltbrunn, 3. Juni 1992

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Kaltbrunn: K. Kuster

Valais

Par décision du 26 mai 1992, le juge-instructeur II du district de Monthey a prononcé la clôture de la faillite de *Finger René*, précédemment à Muraz, actuellement à *Aigle*.

1870 Monthey, 2 juin 1992

Office des faillites de Monthey:
A. Leviet, préposé

Neuchâtel

La liquidation de la faillite de *Célinor S.A.*, A.-M. Piaget 20, *Le Locle*, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 4 juin 1992.

2400 Le Locle, 4 juin 1992

Office des faillites, Le Locle

Konkurssteigerung**Vente aux enchères publiques après faillite****Vendita all'incanto in seguito a fallimento**

(SchKG–LP–LEF 257–259)

Zürich**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Im Konkurs über Dr. *Schellhammer Eduard*, geb. 14. November 1947, von Risch ZG, Dr. phil. Tiefenpsychologe, wohnhaft Küssnachterstrasse 61, 8126 *Zumikon*, zurzeit sich in Spanien aufhaltend, wird am Donnerstag, 9. Juli 1992, 14 Uhr, im Hotel Sonne, Seestrasse 120, 8700 Küssnacht, die folgende Liegenschaft öffentlich versteigert:

In der Gemeinde Zumikon:
Kat. Nr. 2373, Grundbuchblatt 716

Wohnhaus Küssnachterstrasse 61, Versicherungs-Nr. 922, Schätzung der Gebäudeversicherung im Jahre 1982: Fr. 2 366 000.–, mit 1990 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Wiese. Die Liegenschaft verfügt über ein Schwimmbad und einen eigenen Tennisplatz.

Die Liegenschaft steht im Miteigentum je zur Hälfte von – Dr. Eduard Schellhammer (Konkursant) und dessen Ehefrau – Frau Andrée Alice Schellhammer.

Frau Schellhammer hat der Verwertung der gesamten Liegenschaft zugestimmt.

Konkursamtliche Schätzung der Gesamtliegenschaft: Fr. 3 100 000.–. Besichtigung: Dienstag, 23. Juni 1992, 14 bis 15 Uhr, oder nach Vereinbarung.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen während 10 Tagen, vom 12. Juni 1992 an, beim Konkursamt Küssnacht zur Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung am Zuschlagspreis, Fr. 50 000.– in bar oder mittels eines Bankchecks einer zürcherischen Grossbank zu bezahlen (keine Privatchecks). Kaufinteressenten werden auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die dazugehörige Verordnung aufmerksam gemacht.

8700 Küssnacht, 5. Juni 1992

Konkursamt Küssnacht
Kohlraintstrasse 10, Küssnacht
Telefon 910 06 07
H. Stoll, Notar

Appenzell A. Rh.**Steigerungsbekanntmachung**

Im Konkurs über die *MOS Technoplast AG*, Trogenerstrasse 468, 9055 *Bühler* AR, gelangt folgendes Grundstück zur öffentlichen konkursrechtlichen Versteigerung:

Grundpfand: Parzelle Nr. 375, Halten/Trogenerstrasse, Grundbuch Bühler AR, bestehend aus Fabrikgebäude mit Wohnung Assek.-Nr. 468 und Garage Assek.-Nr. 545 sowie 2158 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Strasse, Platz und Bach.

Steigerungstag: Donnerstag, 16. Juli 1992, 14.30 Uhr.

Steigerungsort: Restaurant Ochsen, Hauptstrasse 155, 9055 Bühler AR.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 2 630 000.–.

Auflage der Steigerungsbedingungen auf dem Büro des Konkursamtes Appenzeller Mittelland (c/o Gemeindehaus Teufen, Büro-Nr. 4) vom 15. bis 25. Juni 1992.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 50 000.– in bar auf Anrechnung am Zuschlagspreis zu bezahlen. Der Rest der zu erbringenden Barzahlung ist innert 10 Tagen seit der Steigerung zu leisten.

Es wird überdies auf die einschlägigen Bestimmungen der Art. 257 ff. SchKG, Art. 130 ff. VZG, Art. 71 ff. KOV sowie ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. 12. 1983 (SR 211.412.41) sowie die dazugehörige Verordnung vom 16. 10. 1984 (SR 211.412.41) verwiesen. Allfällige Kaufinteressenten können das Grundstück nach telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt (Tel. 071 33 00 18) besichtigen.

9053 Teufen, 3. Juni 1992

Konkursamt
Appenzeller Mittelland:
F. Schläpfer

Vaud**Vente aux enchères machines et outillage**

Vendredi 19 juin 1992, à 10 h., à Villeneuve, Zone industrielle, route de Chavallon, il sera procédé à la vente aux enchères publiques, en bloc, des biens provenant de la faillite de *Panio Francesco*, atelier mécanique, à *Villeneuve*, savoir:

- tour automatique Hitachi Seiki modèle Hitec Turn 20 série 21364, carrousel à outils Fanuc New D centre 3 axes, 1 scie à ruban Habeger, 1 planeuse Stankoimport URSS 1969 250 × 600, 1 rectifieuse universelle Stankoimport URSS 1969, diam. 300 L 650, 1 affutuse sans marque usagée, 1 affutuse à meche Adrien USA, usagée, 1 affutuse à meche MAY type A4, 1 perceuse IMM VM 135-A: 1 tour Schaublin 102 de 1968, 1 machine A Honer Rohr; 1 tour automatique hors d'usage; 1 transpalette Steinbock double bogie 2000 kg; 1 gerbeur électrique Sponta/Fapa 1200 kg; 1 gerbeur sur pneu Oehler Acrom typ 1055 1000 kg, avec chargeur, usagé; 1 compresseur à piston 2 étages Erti, mobile, 50 L; 1 tableau électrique; 1 poste à souder oxyacétylénique; 1 génératrice de soudage BBC QGS 50; 1 module de commande pas à pas FAG PLS 200 non raccordé; 1 scie Pedrazoli Bro 250 diam. lame 225, usagée; 1 ponceuse à ruban sans marque; diverses armoires d'outillage, mors, fraises, taseaux, etc.;
- mobilier de bureau: meubles de classement, tables, bureau métallique, chaises, machine à écrire Brother Electric 4612, photocopieuse Ricoh FT 4030.

La vente aura lieu en bloc sur la base d'une offre ferme de fr. 50 000.–. L'inventaire détaillé et les conditions de vente sont à disposition à l'office.

1860 Aigle, 1er juin 1992

Office des faillites d'Aigle:
R. Moret, préposé

Des manuscrits clairs permettront d'éviter les erreurs

- Séparer dans la mesure du possible la lettre d'accompagnement du manuscrit.
- Etablir le manuscrit selon le modèle de la Feuille officielle suisse du commerce.
- Inscrire au bas du manuscrit le NPA, le lieu, la date et le nom de l'office signataire (si nécessaire).

Merci pour votre coopération

Liegenschaftsverwertung im Pfandungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Zürich (4738¹)

Grundpfandverwertung
G-Betr. 91/3413
Schuldnerin und Pfand Eigentümerin: *Subalpina Immobilien AG*, Hadlaubstrasse 28, c/o Alucraft Consulting AG, 8044 Zürich 7.

Steigerungstag: 14. Juli 1992, 14 Uhr.
Steigerungsort: Wirtschaft vom Vorderberg 1, Stock/Max Huber Saal, Zürichbergstrasse 71 (Kirche Fluntern), Zürich 7.
Eingabefrist: 18. Juni 1992.

Auflösung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 1. bis 10. Juli 1992, jeweils 14 bis 16 Uhr, im Amtssitz (Büro 10), Betreibungsamt Zürich 7, Minervastrasse 40 (Spt. Eingang), 8032 Zürich 7.

Grundpfand: Im Stadtquartier Fluntern-Zürich 7 gelegen: Kat.-Nr. 2329, Grundbuchblatt 1170, Plan 15: ein Wohnhaus mit 2 Garagen (eine 1-Zi., eine 4-Zi. und zwei 5-Zimmer-Wohnungen), Hadlaubstrasse 28, Zürich 7.

Assek. Nr. 1325, Schätzwert der kantonalen Gebäudeversicherung 1983 Fr. 1 104 000.–, mit 787,9 m², Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Betreibungssamtliche Schätzung: Fr. 2 000 000.–.
Vormerkungen, Anmerkungen und Dienstbarkeiten gemäss Grundbuchauszug.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 1. Rang (G-Betr. 91/3413).

Besichtigung der Liegenschaft: Freitag, 12. Juni 1992 / Dienstag, 23. Juni 1992 / Freitag, 10. Juli 1992, je um 14.15 Uhr.

Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an die Kaufsumme Fr. 200 000.– in bar, oder durch Übergabe eines von einer Schweizer Grossbank oder einer Kantonalbank an die Order des Betreibungsamtes Zürich 7 ausgestellten Bankchecks (keine Privatchecks), zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Wir machen Interessenten ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, innert der Eingabefrist dem unterzeichneten Betreibungsamt ihre Ansprüche an den Grundstücken, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und zudem gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderung anzumelden.

8032 Zürich 7, 29. Mai 1992 Betreibungsamt Zürich 7:
I. Schwyn

Nachlassverträge Concordats – Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

Moratoria del concordatario e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti

(SchKG – LP – LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la minatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Zürich (4789¹)

Das Bezirksgericht Bülach, 1. Abteilung, hat in seiner Sitzung vom 13. Mai 1992 der Firma *MHZ Jean Frei Werkzeugmaschinen AG*, mit Sitz in 8302 Kloten, Steinackerstrasse 23, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Marcel Bourquin, Schaffhauserstrasse 15, in 8042 Zürich 6, im Sinne Art. 294 ff. SchKG, vorerst eine viermonatige Nachlass-Stundung bewilligt.

Zum Sachwalter wurde Kurt Riesen, c/o Risag, Verwaltung und Treuhand, Kornweg 7, 5603 Staufen (Postadresse: Postfach 649, 5600 Lenzburg), bestellt.
Die Eingabefrist wurde wie folgt angesetzt: vom 4. Juni 1992 bis und mit 24. Juni 1992.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sowie Guthaben (Wert 13. Mai 1992) mit gesonderter Zinsberechnung unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, unter Beilage der Beweismittel (Auszug, Fakturen, Schuldschein usw.) während der Eingabefrist der Sachwalterin anzumelden.

5603 Staufen, 25. Mai 1992

Der Sachwalter:
Kurt Riesen
c/o Risag GmbH
Kornweg 7, Staufen

Ticino (4988)

Debitrice: *Articola Alimentari S.A., Grancia.*

Decreto di moratoria: emanato dal Pretore del Distretto di Lugano sezione 5, in data 13 maggio 1992.

Durata della moratoria: 4 mesi a decorrere dal 13 maggio 1992.

Commissario del concordato: Avv. Dott. Diego Negrini, piazza Molino Nuovo 7, 6900 Lugano.

Termini per la notificazione dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione.

I creditori sono invitati a notificare i loro crediti, valuta 13 maggio 1992, in forma scritta al commissario, indicando eventuali garanzie prestate dal debitore o da terzi (in particolare pegni e cessioni di credito), allegando tutti i documenti giustificativi con la minatoria che, coloro che non avranno notificato il proprio credito nel termine assegnato, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Adunanza dei creditori, venerdì 7 agosto 1992, alle ore 9, presso la sala incanti dell'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, via al Fiume 7, 6962 Viganello.

Esami degli atti: presso il commissario del concordato, nei 10 giorni che precedono l'adunanza, previo appuntamento telefonico (091 23 78 88).

6900 Lugano, 2 giugno 1992

Il commissario del concordato:
Avv. Dott. Diego Negrini

Ticino (4989)

Debitrice: *Autoguscio S.A., Lugano.*

Decreto di moratoria: emanato dal Pretore del Distretto di Lugano sezione 5, in data 12 maggio 1992.

Durata della moratoria: 4 mesi a decorrere dal 12 maggio 1992.

Commissario del concordato: Avv. Dott. Diego Negrini, piazza Molino Nuovo 7, 6900 Lugano.

Termini per la notificazione dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione.

I creditori sono invitati a notificare i loro crediti, valuta 12 maggio 1992, in forma scritta al commissario, indicando eventuali garanzie prestate dal debitore o da terzi (in particolare pegni e cessioni di credito), allegando tutti i documenti giustificativi con la minatoria che, coloro che non avranno notificato il proprio credito nel termine assegnato, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Adunanza dei creditori, mercoledì 5 agosto 1992, alle ore 10.30, presso la sala incanti dell'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, via al Fiume 7, 6962 Viganello.

Esami degli atti: presso il commissario del concordato, nei 10 giorni che precedono l'adunanza, previo appuntamento telefonico (091 23 78 88).

6900 Lugano, 2 giugno 1992

Il commissario del concordato:
Avv. Dott. Diego Negrini

Ticino (4990)

Debitrice: *Guscio Giuseppe S.A. in liquidazione, Lugano.*

Decreto di moratoria: emanato dal Pretore del Distretto di Lugano sezione 5, in data 12 maggio 1992.

Durata della moratoria: 4 mesi a decorrere dal 12 maggio 1992.

Commissario del concordato: Avv. Dott. Diego Negrini, piazza Molino Nuovo 7, 6900 Lugano.

Termini per la notificazione dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione.

I creditori sono invitati a notificare i loro crediti, valuta 12 maggio 1992, in forma scritta al commissario, indicando eventuali garanzie prestate dal debitore o da terzi (in particolare pegni e cessioni di credito), allegando tutti i documenti giustificativi con la minatoria che, coloro che non avranno notificato il proprio credito nel termine assegnato, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Adunanza dei creditori, mercoledì 5 agosto 1992, alle ore 9, presso la sala incanti dell'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, via al Fiume 7, 6962 Viganello.

Esami degli atti: presso il commissario del concordato, nei 10 giorni che precedono l'adunanza, previo appuntamento telefonico (091 23 78 88).

6900 Lugano, 2 giugno 1992

Il commissario del concordato:
Avv. Dott. Diego Negrini

Ticino (4991)

Debitrice: *Idroenergetica Molina S.A., Pazzallo.*

Decreto di moratoria: emanato dal Pretore del Distretto di Lugano sezione 5, in data 12 maggio 1992.

Durata della moratoria: 4 mesi a decorrere dal 12 maggio 1992.

Commissario del concordato: Avv. Dott. Diego Negrini, piazza Molino Nuovo 7, 6900 Lugano.

Termini per la notificazione dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione.

I creditori sono invitati a notificare i loro crediti, valuta 12 maggio 1992, in forma scritta al commissario, indicando eventuali garanzie prestate dal debitore o da terzi (in particolare pegni e cessioni di credito), allegando tutti i documenti giustificativi con la minatoria che, coloro che non avranno notificato il proprio credito nel termine assegnato, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Adunanza dei creditori, lunedì 17 agosto 1992, alle ore 9, presso la sala incanti dell'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, via al Fiume 7, 6962 Viganello.

Esami degli atti: presso il commissario del concordato, nei 10 giorni che precedono l'adunanza, previo appuntamento telefonico (091 23 78 88).

6900 Lugano, 2 giugno 1992

Il commissario del concordato:
Avv. Dott. Diego Negrini

Verlängerung der Nachlass-Stundung

Prorogation du sursis concordataire

Proroga della moratoria

(SchKG 295, Abs. 4 – LP 295, al. 4 – LEF 295, cpv. 4)

Solothurn (5008)

Schuldnerin: *Möbel Famosa AG*, Industriestrasse 10, 4573 Lohn. Das Amtsgericht von Bucheggberg-Wasseramt hat mit Verfügung vom 1. Juni 1992 die der Genannten am 28. Januar 1992 bewilligte Nachlass-Stundung um zwei Monate, das heisst bis 28. Juli 1992, verlängert.

Die Gläubiger werden eingeladen zur Gläubigerversammlung auf Donnerstag, 9. Juli 1992, 14 Uhr, im Hotel Krone, im Seminarraum, Hauptgasse 64, 4500 Solothurn.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, das heisst ab 29. Juni 1992, in den Büroräumlichkeiten der Sachwalterin, Atag Ernst & Young AG, Westbahnhofstrasse 2, 4502 Solothurn, eingesehen werden.

4500 Solothurn, 4. Juni 1992 Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:
Atag Ernst & Young AG, Solothurn

Vaud (5009)

Par décision du 27 mai 1992, le président du Tribunal du district d'Aigle a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 24 septembre 1992, le sursis concordataire accordé à *Locca Pierre, à Leysin.*

L'assemblée des créanciers fixée au 17 juin 1992, à 9 h., est renvoyée au mercredi 26 août 1992, à 9 h. 30, dans une salle du Tribunal du district d'Aigle, à Aigle.

Examen des pièces: durant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers, au bureau du commissaire au sursis, rue du Midi 2, Lausanne, sur rendez-vous.

1002 Lausanne, 10 juin 1992

Le commissaire au sursis:
P. Stouder, aab

Genève (5041)

Avis aux créanciers

Le débiteur *Franck Eric, Galerie Eric Franck, Genève*, a obtenu par jugement de la 16e Chambre du Tribunal de première instance du 3 juin 1992, une prolongation de 2 mois du sursis concordataire qui lui avait été accordé par jugement du 17 février 1992.

Par conséquent, le commissaire au sursis concordataire, René Lindenmeyer, expert-comptable, Société Fiduciaire Suisse – Coopers & Lybrand SA, avenue Giuseppe-Motta 50, 1211 Genève 16, avise les créanciers d'Eric Franck, Galerie Eric Franck, des nouvelles dispositions suivantes:

- Expiration de sursis: 2 septembre 1992.
- L'assemblée des créanciers, prévue antérieurement pour le 22 juin, est repoussée au 21 août 1992, à 14 h., à la salle des assemblées de l'office des poursuites et des faillites, place de la Taconnerie 7, à Genève.
- Les créanciers pourront prendre connaissance des pièces dès le 11 août 1992.

Le commissaire avisera directement les créanciers qui se sont fait connaître auprès de lui, dans le délai fixé pour les productions.

1211 Genève 16, 4 juin 1992

Le commissaire:
René Lindenmeyer

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages

Refus d'homologation du concordat

Rifiuto d'omologazione del concordato

(SchKG – LP – LEF 306)

Zürich (5007)

Das Bezirksgericht Zürich, 7. Abteilung, hat mit Beschluss vom 5. Mai 1992 dem von der *Computer Leasing Invest AG*, Steinhaldenring 8, 8954 Geroldswil, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag die Bestätigung verweigert und damit die der Gesuchstellerin am 18. November 1991 bewilligte Nachlass-Stundung als beendet erklärt.

Der Beschluss ist rechtskräftig.

Zürich, 2. Juni 1992

Bezirksgericht Zürich, 7. Abteilung:
Dietrich

Verschiedenes – Divers – Diversi

SchKG – LP – LEF

Ticino (5010)

Debitrice: *Garage Roabit SA, Lugano.*

Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, comunica che con decisione 3 giugno 1992 ha stralciato dai ruoli la causa relativa alla procedura in oggetto avendo la Garage Roabit SA rifiutato l'istanza a suo tempo inoltrata e intesa a ottenere il beneficio del concordato.

6900 Lugano, 3 giugno 1992

Il Pretore:
Avv. Francesco Trezzini

Neuchâtel (4865²)

Liquidation spéciale selon l'art. 134 ORI

Faillite: *Immeuble Parc 77 S.A.*, achat, exploitation et vente d'immeubles, société anonyme ayant son siège à *Neuchâtel*, faubourg de l'Hôpital 19.

Faillite prononcée le 27 janvier 1992, liquidation suspendue faute d'actif suffisants et clôturée le 6 mai 1992, selon l'art. 230 LP.

Liquidation poursuivie sur demande de créanciers gagistes, selon l'art. 134 ORI, pour les immeubles suivants:
Cadastre de Colombier: Parcelles 4095/A, 4096/B, 4097/C, 4098/D, 4099/E, 4100/F, 4101/G, appartements en PPE copropriétaires du 4145. Rue Chaillet 5a.

La parcelle 4145 est copropriétaire du 4144 pour 7/47 – 10 places de parc.

Cadastre de Bâle: parcelle 2259, habitation, Sperrstrasse 98. Délai pour les productions des créanciers hypothécaires et pour l'indication des servitudes: 23 juin 1992.

2001 Neuchâtel, 3 juin 1992

Office des faillites
Le préposé: Y. Bloesch

Neuchâtel (4794²)

Liquidation spéciale selon l'art. 134 ORI

Faillite: *S.I. Collège Casernes S.A.*, construction et transformation d'immeubles, société anonyme ayant son siège à *Neuchâtel*, faubourg de l'Hôpital 19.

Faillite prononcée le 27 janvier 1992, liquidation suspendue faute d'actifs suffisants et clôturée le 6 mai 1992, selon l'art. 230 LP.

Liquidation poursuivie sur demande d'un créancier gagiste, selon l'art. 134 ORI, pour les immeubles suivants:
Cadastre d'Yverdon-les-Bains, art. 1990 et 1991: habitations rue du Collège 8 et 10 et rue des Casernes 7/rue des Casernes 5, rue du Collège 6.

Délai pour les productions des créanciers hypothécaires et pour l'indication des servitudes: 23 juin 1992.

2001 Neuchâtel, 3 juin 1992

Office des faillites
Le préposé: Y. Bloesch

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Arbeitsvertrag:

Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Coiffeurgewerbe

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragsschliessenden Verbände, nämlich der Schweizerische Coiffeurmeister-Verband, der Schweizerische Coiffeurpersonal-Verband, der Christliche Chemie-, Textil-, Bekleidungs- und Papier-Personalverband und der Schweizerische Verband evangelischer Arbeitnehmer, beantragen, folgende Bestimmungen ihres Gesamtarbeitsvertrages vom 30. September 1991 für das schweizerische Coiffeurgewerbe allgemeinverbindlich zu erklären:

II. Entstehung und Beendigung des Arbeitsverhältnisses

Art. 3: Probezeit und Dauer des Arbeitsverhältnisses

¹ Der erste Monat eines Arbeitsverhältnisses, auch wenn es für eine bestimmte Zeit eingegangen ist, ist Probezeit, wenn keine andere Dauer schriftlich vereinbart wird. . . .

² Nach Ablauf der Probezeit gilt das Arbeitsverhältnis als auf unbestimmte Zeit abgeschlossen, sofern dessen Dauer nicht schriftlich vereinbart wird.

³ Bei Arbeitnehmern, die ausdrücklich als Aushilfen angestellt werden, gilt das Arbeitsverhältnis als auf unbestimmte Zeit abgeschlossen, wenn es länger als einen Monat gedauert hat.

Art. 4: Beendigung des Arbeitsverhältnisses

¹ Während der Probezeit kann das Arbeitsverhältnis unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von einer Woche gekündigt werden. Durch schriftliche Vereinbarung können die Parteien die Kündigungsfrist auf drei Tage herabsetzen.

² Nach Ablauf der Probezeit beträgt die Kündigungsfrist zwei Wochen; hat das Arbeitsverhältnis mehr als ein Jahr gedauert, beträgt sie fünf Wochen. Durch schriftliche Vereinbarung darf diese Frist abgeändert werden, jedoch bei Arbeitsverhältnissen, die mehr als ein Jahr gedauert haben, nicht unter fünf Wochen herabgesetzt werden. Die Kündigung muss auf einen Samstag ausgesprochen werden.

³ Die Kündigung kann mündlich oder schriftlich erfolgen. Sie muss spätestens am letzten Tag vor Beginn der Kündigungsfrist in den Besitz der Gegenpartei gelangen oder mündlich ausgesprochen werden, bei den Kündigungsfristen von zwei bzw. fünf Wochen somit am Samstag vor ihrem Beginn. . . .

Art. 8: Abgangentschädigung

¹ Endigt das Arbeitsverhältnis eines mindestens 50 Jahre alten Arbeitnehmers nach 20 oder mehr Dienstjahren, so hat der Arbeitgeber eine Abgangentschädigung gemäss beiliegender Tabelle (Anhang I) auszurichten, welche einen integrierenden Bestandteil dieses Vertrages bildet.

² Die Entschädigung beträgt mindestens zwei Monatslöhne. Sie erhöht sich für jedes Dienstjahr über dem 20., das bei Erreichen des 50. Altersjahres bereits geleistet war, sowie für jedes bei Beendigung des Arbeitsverhältnisses erreichte Altersjahr über dem 50. je um einen halben Monatslohn, braucht jedoch insgesamt acht Monatslöhne nicht zu übersteigen.

III. Allgemeine Pflichten

Art. 9: Sorgfalt und Treuepflicht

¹ Der Arbeitnehmer hat alle Arbeiten mit Sorgfalt zu verrichten, die ihm anvertrauten Werkzeuge, Apparate und Einrichtungen sorgfältig zu behandeln und diese wie auch den Arbeitsplatz sauber zu halten.

² Der Arbeitnehmer darf vor Beendigung des Arbeitsverhältnisses, auch bei Vorliegen einer Kündigung, die Kundschaft nicht von sich aus auf seinen zukünftigen Arbeitsort oder sein Geschäftsdomicil aufmerksam machen.

Art. 10: Besondere Werkzeuge

Verlangt der Arbeitgeber, dass der Arbeitnehmer bei der Berufsausübung besondere Werkzeuge verwendet, so hat der Arbeitgeber diese auf seine Kosten anzuschaffen und dem Arbeitnehmer zur Verfügung zu stellen.

Art. 12: Bedienung von Mitarbeitern

Während der Arbeitszeit dürfen die Arbeitnehmer andere Arbeitnehmer und Lehrpersonal des Betriebes nur mit Zustimmung des Arbeitgebers bedienen. Der Arbeitgeber kann seine Zustimmung von Bedingungen abhängig machen, wie Festlegung des Zeitpunktes und Kompensation der aufgewendeten Arbeitszeit.

Art. 13: Verbot der Schwarzarbeit

¹ Arbeitnehmer dürfen während der Freizeit und der Ferien keine entgeltliche oder unentgeltliche Berufsarbeit (sog. Schwarzarbeit) für sich oder für Dritte leisten, ausgenommen die Bedienung von Familienangehörigen, von Modellen für die Vorbereitung von Fachwettbewerben und Fachprüfungen und von Modellen an Fachschulen und Fachkursen.

² Dem Arbeitgeber ist es untersagt, Schwarzarbeit ausführen zu lassen, diese zu dulden oder in irgendeiner Form zu begünstigen.

Art. 14: Verbot der Kundenabwerbung

¹ Der Arbeitgeber darf Arbeitnehmer nicht unter der Bedingung anstellen, oder anzustellen versuchen, dass sie ihm Kunden aus einem früheren Arbeitsverhältnis zuführen.

² Der Arbeitnehmer darf einem Arbeitgeber nicht anbieten oder versprechen, ihm im Fall der Anstellung Kunden aus einem früheren Arbeitsverhältnis zuzuführen.

³ Der Arbeitgeber darf in den ersten sechs Monaten eines Arbeitsverhältnisses die Kundschaft nicht auf frühere Arbeitsverhältnisse des Arbeitnehmers hinweisen.

⁴ Der Arbeitnehmer darf in den ersten sechs Monaten eines Arbeitsverhältnisses keine Kunden des früheren Arbeitgebers von sich aus auf seinen neuen Arbeitsort aufmerksam machen. Dasselbe gilt für die ersten sechs Monate der selbständigen Tätigkeit eines früheren Arbeitnehmers, der nach der Beendigung seines Arbeitsverhältnisses ein eigenes Geschäft eröffnet hat.

IV. Arbeits- und Ruhezeit

Art. 16: Wöchentliche Höchstarbeitszeit

¹ Die wöchentliche Höchstarbeitszeit beträgt einschliesslich Präsenzzeit 43 Stunden.

² Soweit es notwendig ist, um begonnene Kundenbedienungen zu beenden, darf die wöchentliche Höchstarbeitszeit um höchstens eine Stunde verlängert werden.

³ Die wöchentliche Höchstarbeitszeit gemäss Absatz 1 kann im Einvernehmen zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer auf fünf Tage verteilt werden.

Art. 17: Wöchentlicher Freitags

¹ Pro Woche sind (ausser dem wöchentlichen Ruhetag, gewöhnlich Sonntag) 1 ganzer Tag oder 2 Halbtage arbeitsfrei.

² Wird die Arbeitszeit auf 6 Tage verteilt, so sind in der Regel in der betreffenden Woche 2 Halbtage arbeitsfrei.

⁴ Freie Halbtage müssen mindestens $\frac{1}{3}$ der wöchentlichen Arbeitszeit entsprechen; sie müssen unmittelbar vor oder nach der nächtlichen Ruhezeit liegen.

Art. 19: Überstundenarbeit

¹ Überstundenarbeit ist die Arbeitsleistung über die vereinbarte wöchentliche Arbeitszeit hinaus. Dabei gilt als Überstundenarbeit:

-
- b) Jede Arbeit, die infolge Dringlichkeit oder ausserordentlichem Andrang in Überschreitung der wöchentlichen vereinbarten Arbeitszeit geleistet wird.

V. Ferien

Art. 21: Jährliche Dauer

¹ Die erwachsenen Arbeitnehmer haben Anspruch auf bezahlte Ferien in folgendem Mindestumfang:

-
- mindestens 50jährige Arbeitnehmer nach dem vollendeten 10. Dienstjahr im gleichen Betrieb 5 Ferienwochen pro Jahr

² Teilzeitbeschäftigte haben Anspruch auf Ferienlohn im Verhältnis ihrer tatsächlichen Arbeitszeit zur wöchentlichen Normalarbeitszeit gemäss Artikel 16 Absatz 1.

³ Das Dienstjahr beginnt mit dem ersten Arbeitstag. Bei Auflösung des Arbeitsverhältnisses und späterem Wiedereintritt in den gleichen Betrieb werden frühere Dienstjahre nicht berücksichtigt, ausgenommen ist befristete Beurlaubung.

Art. 23: Ferienkürzung

¹ Wird der Arbeitnehmer während eines Dienstjahres insgesamt um mehr als drei Monate an der Arbeitsleistung verhindert, so kann der Arbeitgeber die Ferien für jeden vollen Monat vom vierten Monat der Verhinderung an um einen Zwölftel kürzen.

² Beträgt die Verhinderung insgesamt nicht mehr als 3 Monate im Dienstjahr, so darf eine verhältnismässige Kürzung im Sinne von Absatz 1 nur stattfinden, wenn die Verhinderung durch den Arbeitnehmer verschuldet ist; ist sie durch Gründe, die in der Person des Arbeitnehmers liegen, wie Krankheit (einschliesslich Schwangerschaft und Niederkunft), Unfall, Erfüllung gesetzlicher Pflichten (z. B. Militärdienst) oder Ausübung eines öffentlichen Amtes, ohne Verschulden des Arbeitnehmers verursacht, so dürfen die Ferien vom Arbeitgeber nicht gekürzt werden.

Art. 24: Ferienlohn

¹ Der Arbeitgeber hat dem Arbeitnehmer für die Ferien den gesamten darauf entfallenden vereinbarten festen Lohn und die Umsatzbeteiligung zu entrichten (Artikel 27). Als Umsatzbeteiligung gilt dabei das Mittel aus den Umsatzbeteiligungen der sechs letzten ganzen Monate vor Beginn der Ferien.

² Arbeitnehmer, die beim Arbeitgeber Unterkunft und Verpflegung beziehen, haben ausser dem Barlohn Anspruch auf eine Entschädigung von Fr. 22.– je Ferientag für nicht bezogene Unterkunft und Verpflegung.

VI. Feier- und Urlaubstage

Art. 25: Feiertage

¹ Für die Feiertage, die gemäss kantonaler Gesetzgebung im Sinne von Artikel 18/2 des Arbeitsgesetzes den Sonntagen gleichgestellt sind (...), erfolgt kein Abzug vom Monatslohn. . . .

² Für die übrigen gesetzlichen und ortsüblichen Feiertage, an denen das Geschäft geschlossen bleibt, erfolgt . . . ein entsprechender Abzug vom Monatslohn. . . .

³ In die Ferien fallende bezahlte Feiertage nach Absatz 1 gelten nicht als bezogene Ferientage und können nachbezogen werden.

⁴ Die Feiertage nach Absatz 1 sind auch den gelegentlichen Aushilfen zu bezahlen, die unmittelbar vor oder nach dem Feiertag mehr als drei volle Tage gearbeitet haben.

Art. 26: Urlaub

¹ Der Arbeitnehmer hat in den folgenden Fällen Anspruch auf Urlaub ohne Lohnabzug; der Urlaub kann an Werktagen bezogen werden, an denen die öffentlichen Ämter geöffnet sind:

- | | |
|--|--------|
| a) bei Tod des Ehegatten oder eigener Kinder | 3 Tage |
| b) bei Tod der Eltern oder Geschwister | 2 Tage |
| c) bei Niederkunft der Ehefrau | 2 Tage |
| d) bei Heirat | 2 Tage |
| e) bei Umzug/Wohnungswechsel | 1 Tag |

Der Anspruch besteht nur einmal pro 2 Dienstjahre und kann

erst nach Ablauf der Probezeit geltend gemacht werden

- | | |
|---|-------------------------|
| f) bei militärischer Rekrutierung oder Inspektion | $\frac{1}{2}$ bis 1 Tag |
| g) bei Ablegung der Meisterprüfung, sofern das Arbeitsverhältnis mehr als ein Jahr gedauert hat | ganze Prüfungsdauer |

Wird das Arbeitsverhältnis weniger als sechs Monate nach der Meisterprüfung aufgelöst, so kann der Arbeitgeber den für die Prüfungstage bezahlten Lohn zurückfordern.

² Funktionäre von vertragsschliessenden Verbänden haben für die Teilnahme an Sitzungen paritätisch zusammengesetzter Organe der Verbände Anspruch auf unbezahlten Urlaub für die Dauer der Sitzungen inklusive Reisezeit.

VII. Löhne

Art. 27: Allgemeine Bestimmungen

¹ Der Lohn der Arbeitnehmer besteht entweder aus einem Festlohn, oder aus einem Grundlohn und der Umsatzbeteiligung. . . .

² Wird das System des Grundlohnes mit Umsatzbeteiligung vereinbart, so muss der gesamte Lohn, unabhängig vom erzielten Umsatz, auf jeden Fall die Mindestansätze gemäss Artikel 28 erreichen.

³ Lohn ist nur, was der Arbeitgeber dem Arbeitnehmer aufgrund einer verbindlichen, vertraglichen Vereinbarung jeweils für eine Lohnperiode brutto ausrichtet.

⁴ a) Als gelernter Arbeitnehmer gelten die Inhaber des eidgenössischen Fähigkeitszeugnisses oder eines gleichwertigen Ausweises.

b) Als angelernte Arbeitnehmer gelten die Inhaber des amtlichen Ausweises des kantonalen Berufsbildungsamtes über die Beendigung einer Anlehre von mindestens zwei Jahren nach dem Bundesgesetz über die Berufsbildung.

c) Als technischer Assistent/technische Assistentin gilt, wer in einem Coiffeurbetrieb Dienstleistungen gegenüber Dritten erbringt, ohne weder eine Lehre nach lit. a), noch eine Anlehre nach lit. b) abgeschlossen zu haben. Das erste Jahr der Tätigkeit gilt als Einführungszeit. Die Einführungszeit darf nicht als «Lehre» oder «Anlehre» bezeichnet werden und darf nicht länger als ein Jahr dauern.

Art. 28: Mindestlöhne

¹ Grundlage für die Festlegung der Mindestlöhne ist der Einstiegslohn des gelernten Arbeitnehmers nach Lehrabschluss. Die Mindestlöhne des übrigen Personals werden in Prozenten dieses Einstiegslohnes ausgedrückt.

² Der gelernte Arbeitnehmer hat nach Lehrabschluss Anspruch auf folgenden Mindestlohn als «Einstiegslohn»: monatlich Fr. 2700.–

³ Der angelernte Arbeitnehmer im Sinne von Artikel 27 Absatz 5b hat Anspruch auf mindestens folgenden Lohn:

im 1. Berufsjahr nach der Anlehre 50% des Einstiegslohnes

ab 2. Berufsjahr nach der Anlehre 80% des Einstiegslohnes

⁴ Techn. Assistent/Assistentin im Sinne von Artikel 27 Absatz 5c haben Anspruch auf mindestens folgenden Lohn:

– in der Einführungszeit monatlich Fr. 650.–

– im 1. Berufsjahr nach Einführungszeit 35% des Einstiegslohnes

– im 2. Berufsjahr nach Einführungszeit 45% des Einstiegslohnes

– im 3. Berufsjahr nach Einführungszeit 70% des Einstiegslohnes

⁵ Inhaber des Meisterdiploms haben Anspruch auf einen angemessenen erhöhten Lohn.

⁶ Den Arbeitnehmern in Saisonstellen, die nicht länger als zwei Monate dauern, sowie Aushilfen, die nicht länger als einen Monat beschäftigt werden, ist auf den Löhnen gemäss Absätzen 1, 2, 3 und 4 ein Zuschlag von wenigstens 10 Prozent zu gewähren. Aushilfen haben überdies bei Antritt und Verlassen der Stelle Anspruch auf Vergütung der Reisekosten.

Art. 30: Lohn bei Hausgemeinschaft

¹ Der Mindestlohn für Arbeitnehmer, die beim Arbeitgeber Verpflegung und Unterkunft beziehen, ermässigt sich gegenüber den Ansätzen von Artikel 28 um den Verpflegungskostenanteil gemäss der AHV-Berechnungstabelle für Unterkunft und Verpflegung des betreffenden Kantons oder Ortes.

² Auch bei über dem Mindestlohn liegendem Monatslohn ist der Arbeitgeber, der dem Arbeitnehmer Unterkunft und Verpflegung gewährt, zum Abzug gemäss Absatz 1 vom vereinbarten Monatslohn berechtigt.

³ Verpflegt sich der Arbeitnehmer, der die Verpflegung vom Arbeitgeber bezieht, an Sonntagen auswärts, so hat er Anspruch auf eine Entschädigung von Fr. 15.–; er hat die Absicht, sich auswärts zu verpflegen, spätestens am Samstagmittag dem Arbeitgeber mitzuteilen.

Art. 31: Lohn bei Militärdienst und ähnlichen Fällen

¹ Wird der Arbeitnehmer durch die Erfüllung gesetzlicher Pflichten (z. B. Militärdienst, MFD) oder Ausübung eines öffentlichen Amtes an der Arbeitsleistung verhindert, so hat ihm der Arbeitgeber für eine beschränkte Zeit den darauf entfallenden Lohn zu entrichten, unter Einschluss des Naturallohnes, sofern das Arbeitsverhältnis mehr als drei Monate gedauert hat oder für mehr als drei Monate eingegangen ist.

² Die beschränkte Zeit der Lohnzahlung dauert:

- im 1. Dienstjahr 3 Wochen
- im 2. Dienstjahr 7 Wochen
- vom 3. Dienstjahr an 12 Wochen

Art. 33: Lohnkontrolle

¹ Der Arbeitgeber hat für alle Arbeitnehmer eine Lohnkontrolle zu führen, aus der die Zusammensetzung des Lohnes und die Abzüge ersichtlich sind. . . .

VIII. Versicherungen

Art. 35: Krankengeldversicherung

¹ Jeder versicherungsfähige Arbeitnehmer (einschliesslich Aushilfen und Teilzeitbeschäftigte) muss für ein Krankentaggeld versichert sein. Ist der Arbeitnehmer mit der Wahl des Versicherungsträgers nicht einverstanden, so haben sich Arbeitgeber und Arbeitnehmer auf einen andern Versicherungsträger zu einigen.

² Die Krankengeldversicherung hat folgende Mindestleistungen und Bedingungen vorzusehen:

- a) ein Taggeld von 80 Prozent des Bruttolohnes; für AHV-pflichtige Arbeitnehmer gilt der AHV-pflichtige Lohn als Bruttolohn;
- b) die Gewährung des Taggeldes während 720 Tagen innerhalb von 900 aufeinanderfolgenden Tagen und bei Tuberkulosekranken, die zur Ausheilung in eine Heilanstalt eintreten, während 1800 Tagen innerhalb von sieben aufeinanderfolgenden Jahren;
- c) die Gewährung des Taggeldes bei Krankheit, für die ein Versicherungsvorbehalt aufgestellt wurde, innerhalb von 540 aufeinanderfolgenden Tagen während:
 - 6 Tagen bei einer Dienstdauer bis zu 1 Monat
 - 12 Tagen bei einer Dienstdauer bis zu 2 Monaten
 - 3 Wochen bei einer Dienstdauer bis zu 3 Monaten
 - 6 Wochen bei einer Dienstdauer bis zu 6 Monaten
 - 9 Wochen bei einer Dienstdauer bis zu 9 Monaten
 - 3 Monaten bei einer Dienstdauer bis zu 1 Jahr
 - 6 Monaten bei einer Dienstdauer bis zu 2 Jahren
 - 9 Monaten bei einer Dienstdauer bis zu 5 Jahren
- d) eine Karenzzeit von höchstens 3 Monaten und eine Wartefrist von höchstens 2 Tagen.

⁴ Schwangerschaft und Geburt müssen für Taggeldder gemäss den Vorschriften des Krankenversicherungsgesetzes (KVG) für anerkannte Krankenkassen versichert werden; das KVG schreibt in Artikel 14 Absatz 6 insbesondere 10 Wochen Mutterschaftstaggeld vor. Eine Wartefrist für Mutterschaftstaggelder ist unzulässig. ...

³ Der Arbeitgeber hat die Hälfte der Prämie der Krankengeldversicherung gemäss Absatz 2 bis 4 zu bezahlen. ... Der Arbeitgeber kann den Prämienanteil des Arbeitnehmers monatlich vom Lohn abziehen; er hat auf Wunsch des Arbeitnehmers nachzuweisen, dass er die Prämie zahlt. Übergibt der Arbeitgeber seinen Prämienanteil dem Arbeitnehmer, so hat er sich des Bestehens einer Krankengeldversicherung mit den Mindestleistungen gemäss Absatz 2 und periodisch der Prämienzahlung durch den Arbeitnehmer zu vergewissern.

⁷ Nicht versicherungsfähige Arbeitnehmer haben bei Krankheit Anspruch auf vollen Lohn während beschränkter Zeit. ... Dabei gilt als beschränkte Zeit:

- im 1. Dienstjahr 3 Wochen
- im 2. Dienstjahr 7 Wochen
- vom 3. Dienstjahr an 12 Wochen

Art. 36: Dritthaftpflichtversicherung

Der Arbeitgeber ist verpflichtet, für Schäden, welche die Arbeitnehmer in Ausübung ihrer beruflichen Tätigkeit im Dienste des Arbeitgebers gegenüber betriebsfremden Drittpersonen verursachen, eine Haftpflichtversicherung abzuschliessen.

² Die Haftpflichtversicherung hat folgende Mindestleistungen vorzusehen: Einheitsdeckung für Personen- und Sachschäden zusammen bis 1 000 000 Franken je Schadenereignis.

IX. ... gemeinsamer Anspruch

Art. 38: Gemeinsamer Anspruch auf Vertragseinhaltung

Den vertragschliessenden Verbänden steht im Sinne von Artikel 357b OR ein gemeinsamer Anspruch auf Einhaltung des Gesamtarbeitsvertrages gegenüber den erfassten Arbeitgebern und Arbeitnehmern zu.

X. Vertragsvollzug

Art. 39: Paritätische Landeskommission

¹ Die Paritätische Landeskommission vollzieht und überwacht die Einhaltung des Gesamtarbeitsvertrages.

² Der Paritätischen Landeskommission obliegen insbesondere folgende Aufgaben:

- a) sie überwacht die Durchführung der Gesamtarbeitsvertragsbestimmungen und kann zu diesem Zweck Kontrollen in den einzelnen Betrieben durchführen; sie kann auch verlangen, dass ihr von den unterstellten Arbeitgebern und Arbeitnehmern Beweismittel (Arbeitsverträge, Fähigkeitszeugnisse, Lohnabrechnungen und -quittungen, Versicherungspolice usw.) zur Kontrolle zugesandt werden; die Betreffenden sind zur Zusendung verpflichtet;
- b) stellt sie fest, dass den Arbeitnehmern geschuldete geldliche Leistungen nicht erfüllt oder bezahlte freie Tage nicht gewährt werden, so fordert sie den schuldigen Arbeitgeber auf, diese sofort nachzuzahlen oder nachzugewähren;
- c) sie ist befugt, Konventionalstrafen gemäss Artikel 41 auszufällen und diese, allenfalls auf gerichtlichem Weg, einzuziehen;
- d) sie ist beauftragt und ermächtigt, die vertragschliessenden Verbände zum Zweck der Geltendmachung des gemeinsamen Anspruches gemäss Artikel 38 vor Gericht zu vertreten, und zwar durch ein von ihr bezeichnetes Mitglied;
- e) sie erteilt Auskünfte über den Inhalt des Gesamtarbeitsvertrages ...; sie versucht bei Meinungsverschiedenheiten zwischen einzelnen Arbeitgebern und Arbeitnehmern über arbeitsvertragliche Verpflichtungen zu vermitteln.

Art. 40: Kantonale oder örtliche paritätische Ausschüsse

¹ Die kantonalen oder örtlichen Sektionen der vertragschliessenden Verbände können paritätische Ausschüsse bilden.

³ Den paritätischen Ausschüssen obliegen insbesondere folgende Aufgaben:

- a) sie überwachen die Durchführung der Vertragsbestimmungen und können im Auftrag der Paritätischen Landeskommission Kontrollen in den einzelnen Betrieben durchführen;
- b) sie versuchen bei Streitigkeiten zwischen Arbeitgebern und Arbeitnehmern zu vermitteln;
- c) sie melden der Paritätischen Landeskommission die von ihnen festgestellten oder ihnen zur Kenntnis gelangten Widerhandlungen gegen den Gesamtarbeitsvertrag.

Art. 41: Konventionalstrafen

¹ Widerhandeln Arbeitgeber oder Arbeitnehmer dem Gesamtarbeitsvertrag, auferlegt die Paritätische Landeskommission eine Konventionalstrafe im Verhältnis zur Schwere des Verschuldens, die jedoch höchstens 2000 Franken betragen darf. In leichteren Fällen kann von einer Busse abgesehen und eine Verwarnung ausgesprochen werden.

² Besteht die Widerhandlung darin, dass der Arbeitgeber dem Arbeitnehmer vorgeschriebene, geldliche Leistungen zur Zeit ihrer Fälligkeit nicht erbracht hat, so wird dem schuldigen Arbeitgeber eine Konventionalstrafe auferlegt; als Richtlinie für die Höhe der Strafe gilt 25 Prozent des Differenzbetrages. Erfolgt die Bezahlung nachträglich ohne Zwangsmassnahmen, kann die Kommission die Konventionalstrafe angemessen herabsetzen.

³ Die Konventionalstrafen sind in die Kasse der Paritätischen Landeskommission einzuzahlen. Sie werden zur Deckung der Kosten des Vertragsvollzugs verwendet.

⁴ Die Paritätische Landeskommission hat einen klagbaren Anspruch gegen die fehlbaren Arbeitgeber oder Arbeitnehmer auf Zahlung der festgesetzten Konventionalstrafe im Sinne von Artikel 38.

Art. 42: Vertragsvollzugskosten- und Weiterbildungsbeitrag

¹ Es wird von allen Arbeitgebern und Arbeitnehmern ein Vertragsvollzugskosten- und Weiterbildungsbeitrag von jährlich Fr. 50.– erhoben. Er wird verwendet zur Deckung der Kosten des Vollzugs des Gesamtarbeitsvertrages und zur Förderung der beruflichen Weiterbildung.

² Für das Inkasso und die Verwaltung der Vertragsvollzugskosten- und Weiterbildungsbeiträge ist die Paritätische Landeskommission zuständig. Sie ist berechtigt, den Anspruch im Namen der vertragschliessenden Verbände geltend zu machen. Die Paritätische Landeskommission unterbreitet den vertragschliessenden Verbänden alljährlich eine detaillierte Abrechnung über die Verwendung der Beiträge.

⁴ Die Arbeitgeber sind verpflichtet, ihre ... Arbeitnehmer auf dem Erhebungsformular zu melden, die Beiträge dieser Arbeitnehmer vom Lohn in Abzug zu bringen und, zusammen mit ihrem eigenen Beitrag, bis zu einem von der Paritätischen Landeskommission zu bestimmenden Zeitpunkt in die Kasse dieser Kommission (PC 30-31524-7) einzuzahlen.

⁵ Der Arbeitgeber hat pro Beitragszahler (Arbeitgeber und Arbeitnehmer) Anspruch auf ein Exemplar des Gesamtarbeitsvertrages, das ihm nach Einzahlung des Beitrages von der Paritätischen Landeskommission auf Verlangen unentgeltlich zugestellt wird. Der Arbeitgeber ist verpflichtet, jedem Arbeitnehmer ein Exemplar auszuhandigen.

Tabelle für die Berechnung der Abgangsentschädigung nach Artikel 8 GAV

Dienst-jahre	Alter															
	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62			
20	2,0	2,5	3,0	3,5	4,0	4,5	5,0	5,5	6,0	6,5	7,0	7,5	8,0			
21	2,5	3,0	3,5	4,0	4,5	5,0	5,5	6,0	6,5	7,0	7,5	8,0	8,0			
22	3,0	3,5	4,0	4,5	5,0	5,5	6,0	6,5	7,0	7,5	8,0	8,0	8,0			
23	3,5	4,0	4,5	5,0	5,5	6,0	6,5	7,0	7,5	8,0	8,0	8,0	8,0			
24	4,0	4,5	5,0	5,5	6,0	6,5	7,0	7,5	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0			
25	4,5	5,0	5,5	6,0	6,5	7,0	7,5	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0			
26	5,0	5,5	6,0	6,5	7,0	7,5	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0			
27	5,5	6,0	6,5	7,0	7,5	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0			
28	6,0	6,5	7,0	7,5	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0			
29	6,5	7,0	7,5	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0			
30	7,0	7,5	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0			
31	7,5	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0			
32	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0			

Abgangsentschädigung in Monatslöhnen

Beispiel:

Austrittsalter: 58 Jahre
Dienstjahr: 22 Jahre ergibt 7,0 Monatslöhne als Abgangsentschädigung

* * *

Beantragter Geltungsbereich

1. Die Allgemeinverbindlicherklärung soll für die ganze Schweiz ausgesprochen werden.
2. Die allgemeinverbindlich zu erklärenden Bestimmungen sollen gelten für die Arbeitgeber des Coiffeurwesens und die gelernten und angelernten Arbeitnehmer mit Einschluss der technischen Assistenten und Assistentinnen, soweit Dienstleistungen gegen Entgelt für Dritte erbracht werden. Ausgenommen sind Lehrlinge und Anlehrlinge im Sinne der Bundesgesetzgebung über die Berufsbildung.
3. Bei nachgewiesener beschränkter Arbeitsfähigkeit geistig oder körperlich Behinderter kann die Paritätische Landeskommission (Artikel 39) auf Gesuch hin Ausnahmen von den Mindestbestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages bewilligen.
4. Die Allgemeinverbindlicherklärung soll bis zum 31. Dezember 1995 gelten.

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 30 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 6 Exemplaren einzureichen. (A 1619)

3003 Bern, 10. Juni 1992

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

Contrat de travail:

Requête à fin d'extension du champ d'application de la convention collective nationale des coiffeurs

(Loi du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes, soit l'Association suisse des maîtres coiffeurs, l'Association suisse du personnel de la coiffure, la Fédération chrétienne du personnel de la chimie, du textile, de l'habillement et du papier, et l'Association suisse des salariés évangéliques, demandent que le Conseil fédéral étende le champ d'application des clauses suivantes de la convention collective nationale des coiffeurs, conclue le 30 septembre 1991:

II. Conclusion et fin du contrat de travail

Art. 3: Temps d'essai et durée du contrat de travail

¹ Même si le contrat de travail a été conclu pour une durée déterminée, le premier mois de service est considéré comme temps d'essai si aucune autre durée n'est stipulée par écrit. ...

² Après le temps d'essai, le contrat de travail est réputé conclu pour une durée indéterminée, à moins que sa durée n'ait été convenue par écrit.

³ Quant aux travailleurs engagés expressément en qualité d'extras, le contrat de travail est réputé conclu pour une durée indéterminée lorsqu'il a duré plus d'un mois.

Art. 4: Fin du contrat de travail

¹ Pendant le temps d'essai, le contrat de travail peut être résilié moyennant un congé donné une semaine d'avance. Les parties peuvent réduire ce délai à trois jours par un accord écrit.

² Après le temps d'essai, le délai de congé est de deux semaines. Il est de cinq semaines dès la deuxième année de service. Ces délais peuvent être modifiés par stipulation écrite, mais ne peuvent être réduits à moins de cinq semaines après la première année de service. Le congé doit être donné pour un samedi.

³ Le congé peut être signifié verbalement ou par écrit. Il doit parvenir au destinataire ou lui être signifié verbalement au plus tard la veille du premier jour du délai de congé, et, partant, au plus tard le dernier samedi avant le début de ce délai lorsque ce dernier est de deux ou de cinq semaines. ...

Art. 8: Indemnité de départ

¹ Lorsque le contrat de travail d'un travailleur âgé d'au moins cinquante ans prend fin après vingt ans ou davantage, l'employeur est tenu de verser une indemnité de départ calculée selon le tableau ci-joint (annexe I), qui fait partie intégrante de la présente convention.

² L'indemnité de départ s'élève au moins au salaire de deux mois. Pour chaque année en plus de vingt ans de service accomplie par un travailleur âgé de cinquante ans et pour chaque année d'âge dépassant les cinquante ans à la fin du contrat de travail, l'indemnité sera augmentée de la moitié du salaire mensuel, sans dépasser en général huit mois de salaire.

III. Obligations générales

Art. 9: Diligence et fidélité à observer

¹ Le travailleur est tenu d'exécuter son travail avec soin, de manipuler soigneusement les instruments, les appareils, les machines et les installations qui lui sont confiés, ainsi que de maintenir ces objets et sa place de travail en état de propreté.

³ Avant la fin des rapports de service, même pendant le délai de congé, le travailleur s'abstiendra d'informer spontanément la clientèle de son futur lieu de travail ou son domicile professionnel.

Art. 10: Instruments de travail spéciaux

Sil l'employeur exige que le travailleur utilise des instruments de travail spéciaux pour exercer sa profession, il doit les lui fournir à ses frais et les tenir à sa disposition.

Art. 12: Recours personnel aux services d'un collègue

Pendant le travail, un travailleur ne peut recourir personnellement aux services d'un autre travailleur ou d'un apprenti appartenant à l'entreprise qu'avec l'autorisation de l'employeur. Celui-ci peut subordonner son autorisation à des conditions, par exemple fixer le moment qui convient, ou prévoir que le temps utilisé sera compensé.

Art. 13: Travail interdit

¹ Durant les loisirs et ses vacances, le travailleur s'abstiendra d'exécuter du travail professionnel pour des tiers («travail noir»), que ce soit contre rémunération ou gratuitement, à moins qu'il ne s'agisse de rendre service à de proches parents ou de préparer des modèles soit pour un concours ou des examens professionnels, soit dans une école ou des cours professionnels.

³ L'employeur s'abstiendra de faire accomplir du travail interdit, de le tolérer ou de le favoriser de quelque manière que ce soit.

Art. 14: Interdiction de racoler de clientèle

¹ L'employeur s'abstiendra d'engager et même de promettre d'engager un travailleur à la condition que ce dernier lui procure des clients de l'un de ses anciens employeurs.

² Le travailleur s'abstiendra de promettre et même d'offrir à un employeur de lui procurer, s'il l'engage, des clients de l'un de ses anciens employeurs.

³ L'employeur s'abstiendra, au cours des six mois qui suivent l'entrée en service d'un travailleur, de faire connaître à la clientèle les anciens emplois de celui-ci.

⁴ Le travailleur s'abstiendra, au cours de ses six premiers mois de service, d'attirer spontanément sur son nouvel emploi l'attention de clients de son ancien employeur. Il en est de même pour les six premiers mois d'activité indépendante d'un ancien travailleur qui, après la fin de ses rapports de travail, a ouvert son propre salon.

IV. Durée du travail et repos**Art. 16: Durée hebdomadaire maximum du travail**

¹ La durée hebdomadaire maximum du travail, temps de présence inclus, est de quarante-trois heures.

² Lorsque cela est nécessaire pour achever le service d'un client, la durée hebdomadaire maximum de travail peut être prolongée d'une heure au plus.

³ L'employeur et les travailleurs peuvent s'entendre pour répartir sur cinq jours la durée hebdomadaire maximum du travail selon le 1^{er} alinéa.

Art. 17: Journée de congé hebdomadaire

¹ Un jour entier ou deux demi-journées de congé (à part le jour hebdomadaire de repos, en général le dimanche) seront accordés par semaine.

² Lorsque le travail est réparti sur 6 jours, deux demi-journées de congé seront en général accordées durant la semaine en question.

⁴ Une demi-journée de congé comprendra au minimum un dixième de la durée hebdomadaire de travail; elle sera placée soit immédiatement en précédant soit en suivant le repos nocturne.

Art. 19: Travail supplémentaire

¹ Le travail supplémentaire est le travail qui prolonge la durée hebdomadaire convenue. Est réputé travail supplémentaire:

- b) tout travail accompli pour cause d'urgence ou pour faire face à un afflux extraordinaire de clientèle, s'il en résulte un dépassement de la durée hebdomadaire convenue.

V. Vacances**Art. 21: Durée annuelle**

¹ Les travailleurs ont droit à des vacances payées dont la durée minimum est la suivante:

- pour les travailleurs âgés d'au moins 50 ans après la 10^e année de service révolue dans la même entreprise 5 semaines de vacances par année

² Les travailleurs occupés à temps partiel ont droit au salaire des vacances proportionnellement à la durée effective de leur travail par rapport à la durée hebdomadaire normale du travail selon l'article 16, 1^{er} alinéa.

³ L'année de service débute par le premier jour de travail. En cas de résiliation du contrat de travail et de réengagement dans l'entreprise, les années de service antérieures au réengagement ne comptent pas. En revanche, un congé d'une durée limitée n'interrompt pas la durée du service.

Art. 23: Réduction

¹ Si, au cours d'une année de service, le travailleur est empêché de travailler pendant plus de trois mois au total, l'employeur peut réduire la durée de ses vacances d'un douzième pour le quatrième mois d'absence complet et pour chacun des suivants.

² Lorsque la durée de l'empêchement ne dure pas plus de trois mois au cours d'une année de service et qu'il est dû à une faute du travailleur, l'employeur peut réduire la durée des vacances selon la norme indiquée au 1^{er} alinéa. Si l'empêchement est dû, sans qu'il y ait faute de sa part, à des causes inhérentes à la personne du travailleur, telles que maladie (y compris la grossesse et l'accouchement), accident, accomplissement d'une obligation légale (le service militaire, par exemple) ou d'une fonction publique, l'employeur n'a pas le droit de réduire la durée des vacances.

Art. 24: Salaire des vacances

¹ L'employeur verse au travailleur, pour les vacances, la totalité du salaire fixe convenu et de la provision sur le chiffre d'affaires (article 27). Le montant de cette provision est égal à la moyenne des provisions des six derniers mois complets avant le début des vacances.

² Le travailleur ordinairement logé et nourri par l'employeur a droit pour chaque jour de vacances, en plus du salaire en espèces, à une indemnité de 22 francs en compensation du logement et de la pension.

VI. Jours fériés et congés**Art. 25: Jours fériés**

¹ Aucune déduction ne sera faite sur le salaire mensuel pour les jours fériés assimilés aux dimanches par la législation cantonale, en application de l'article 18/2 de la loi sur le travail. ...

² Pour les autres jours fériés légaux ou jours fériés usuels locaux où l'entreprise est fermée, l'employeur pourra ... faire une déduction sur le salaire mensuel calculé selon l'article 27, 4^e alinéa, ...

³ Les jours fériés payés selon l'alinéa 1 tombant dans les vacances ne comptent pas comme jours de vacances et peuvent être récupérés.

⁶ Les jours fériés payés selon l'alinéa 1 seront également payés aux auxiliaires qui ont travaillé pendant les trois jours précédant ou suivant le jour férié considéré.

Art. 26: Congés

¹ Le travailleur a droit à des congés sans déduction de salaire, qu'il peut prendre quand les administrations publiques sont ouvertes, dans les cas suivants:

- a) au décès du conjoint ou d'un enfant 3 jours
- b) au décès de son père, de sa mère, d'un frère ou d'une sœur 2 jours
- c) à l'accouchement de son épouse 2 jours
- d) pour son mariage 2 jours
- e) en cas de déménagement/changement de domicile 1 jour
- f) pour le recrutement dans l'armée ou pour une inspection militaire ½ jour à 1 jour
- g) le temps nécessaire pour se présenter à l'examen de maîtrise, à la condition que son contrat de travail dure depuis plus d'un an. Toutefois si ce contrat est résilié moins de six mois après l'examen, l'employeur peut exiger le remboursement du salaire versé pour les jours d'examen.

² Les fonctionnaires des associations contractantes qui participent à des séances d'organes paritaires des associations ont droit à un congé non payé pour la durée des séances et le temps de voyage.

VII. Salaires**Art. 27: Généralités**

¹ La rémunération du travailleur comprend soit un salaire fixe, soit un salaire de base et une provision sur le chiffre d'affaires. ...

² Si les intéressés choisissent le système du salaire de base complété par une provision sur le chiffre d'affaires, la rémunération globale doit être au moins égale au salaire minimum fixé par l'article 28, quel que soit le chiffre d'affaires réalisé.

³ Est considéré comme salaire uniquement le montant brut que l'employeur paie au travailleur pour chaque période de salaire en vertu d'un accord contractuel à caractère obligatoire.

⁵ Sont réputés:

- a) travailleurs qualifiés, les travailleurs titulaires du certificat fédéral de capacité ou d'un certificat équivalent,
- b) travailleurs semi-qualifiés, les travailleurs titulaires du certificat officiel de l'office cantonal de formation professionnelle attestant une formation élémentaire d'au moins deux ans suivie en vertu de la loi fédérale sur la formation professionnelle,
- c) assistant/assistante technique les travailleurs qui, après une période d'introduction d'une année, sont occupés dans une entreprise de coiffure travaillant pour des tiers. La première année de travail est considérée comme période d'introduction. Elle ne peut pas être qualifiée d'apprentissage ou de «formation élémentaire» et ne doit en aucun cas excéder la durée d'une année.

Art. 28: Salaires minimums

¹ Le «salaire de début» d'un travailleur qualifié après la fin de l'apprentissage sert de base de calcul pour les différents salaires minimums. Les autres salaires minimums sont exprimés en pourcentage du salaire de début.

² Le travailleur qualifié a droit au salaire minimum suivant après l'apprentissage, nommé «salaire de début»:

- pendant la première année de pratique après la formation élémentaire 50% du salaire de début
- dès la deuxième année de pratique après la formation élémentaire 80% du salaire de début

⁴ L'assistant/assistante technique défini à l'article 27, 5^e alinéa, lettre c a droit au salaire minimum suivant:

- pendant la période d'introduction d'une année salaire mensuel fr. 650.–
- pendant la première année de pratique après la période d'introduction 35% du salaire de début
- pendant la deuxième année de pratique après la période d'introduction 45% du salaire de début
- dès la troisième année de pratique après la période d'introduction 70% du salaire de début

⁵ Les titulaires du certificat de maîtrise ont droit à un salaire équitablement supérieur.

⁶ Les travailleurs saisonniers engagés pour deux mois au plus ainsi que les extras engagés pour un mois au plus ont droit aux salaires, augmentés d'au moins 10 pour cent, fixés par les 1^{er}, 2^e, 3^e et 4^e alinéas. Les extras ont droit en outre, à leur arrivée et à leur départ, au remboursement de leurs frais de voyage.

Art. 30: Salaire en cas de communauté domestique

¹ Le salaire minimum des travailleurs logés et nourris par l'employeur est réduit par rapport aux normes fixées par l'article 28, selon le tableau de calcul de l'assurance-vieillesse et survivants concernant les prix du logement et de la pension, suivant le canton ou la localité à considérer.

² L'employeur qui fournit le logement et la pension à un travailleur peut opérer sur le salaire mensuel la réduction prévue par le 1^{er} alinéa, même si le salaire convenu est supérieur au minimum fixé par la présente convention.

³ Le travailleur qui prend pension chez l'employeur mais n'y mange pas le dimanche a droit alors à une indemnité de subsistance de 15 francs. S'il désire s'absenter le dimanche, il est tenu d'en avertir l'employeur le samedi à midi au plus tard.

Art. 31: Salaire en cas de service militaire et d'autres empêchements de travailler

¹ Lorsque le travailleur est empêché de travailler par l'accomplissement d'une obligation légale (le service militaire ou le service complémentaire féminin, par exemple) ou d'une fonction publique, l'employeur est tenu de lui verser, pour un temps limité, son salaire en espèces ainsi qu'une indemnité, pour compenser le salaire en nature, à la condition que le contrat de travail ait duré plus de trois mois ou qu'il ait été conclu pour plus de trois mois.

² La durée limitée du paiement du salaire est la suivante:

- pendant la première année de service 3 semaines
- pendant la deuxième année de service 7 semaines
- dès la troisième année de service 12 semaines

Art. 33: Contrôle des salaires

¹ L'employeur tiendra pour chaque travailleur un contrôle de salaire indiquant la composition de celui-ci et les retenues. ...

VIII. Assurances**Art. 35: Assurance-maladie-indemnité journalière**

¹ L'employeur est responsable que les travailleurs assurables (y compris les extras et les travailleurs à temps partiel) soient assurés pour une indemnité journalière en cas de maladie. Si le travailleur n'est pas d'accord avec l'employeur sur le choix de l'assureur, tous deux s'entendent pour en désigner un autre.

² L'assurance doit garantir des prestations minimums selon les normes suivantes:

- a) une indemnité journalière correspondant à 80% du salaire brut; pour les travailleurs assujettis à l'AVS, le salaire brut équivaut au salaire soumis à cotisations AVS;
- b) le paiement de l'indemnité journalière pendant 720 jours au cours d'une période de 900 jours consécutifs et, pour les tuberculeux hospitalisés, pendant 1800 jours au cours d'une période de sept années consécutives;
- c) lorsqu'il s'agit d'une maladie qui est l'objet d'une réserve, le paiement de l'indemnité journalière, au cours d'une période de 540 jours consécutifs, si le travailleur est en service depuis:

6 jours	1 mois au plus
12 jours	2 mois au plus
3 semaines	3 mois au plus
6 semaines	6 mois au plus
9 semaines	9 mois au plus
3 mois	1 an au plus
6 mois	2 ans au plus
9 mois	5 ans au plus
360 jours	plus de 5 ans

d) le délai de carence est de trois mois au plus et le délai d'attente de deux jours au plus.

⁴ La grossesse et la naissance doivent faire l'objet d'une assurance indemnités journalières conformément aux prescriptions dans la loi sur l'assurance maladie (LAM) pour les caisses-maladie reconnues; en particulier l'article 14 alinéa 4 de la LAM prescrit une indemnité journalière de maternité d'une durée de dix semaines. L'indemnité journalière de maternité ne prévoira aucun délai d'attente.

⁵ L'employeur est tenu de contribuer pour moitié au paiement de la cotisation nécessaire afin d'assurer les prestations prévues aux 2^e, 3^e et 4^e alinéas. ... L'employeur peut retenir mensuellement sur le salaire la part de cotisation incombant au travailleur. A la demande de celui-ci, il fournira la preuve qu'il a payé les cotisations. L'employeur qui remet le montant de sa contribution au travailleur vérifiera si ce dernier s'est assuré pour les prestations minimums prévues par le 2^e alinéa et contrôlera périodiquement s'il acquitte ses cotisations.

⁷ Les travailleurs non assurables ont droit, en cas de maladie, à la totalité de leur salaire pendant une durée limitée. ... La durée limitée est de:

- 3 semaines pendant la première année de service
- 7 semaines pendant la deuxième année de service
- 12 semaines dès la troisième année de service

Art. 36: Assurance sur la responsabilité civile

¹ L'employeur est tenu de conclure une assurance sur la responsabilité civile pour couvrir les dommages que le travailleur pourrait causer, dans l'exercice de ses fonctions, à des personnes qui sont des tiers à l'égard de l'entreprise.

² L'assurance doit couvrir les dommages corporels et matériels jusqu'à concurrence de 1 000 000 francs par sinistre.

IX. ... exécution commune**Art. 38: Exécution en commun**

Se fondant sur l'article 357b du Code des obligations, les parties contractantes se réservent la faculté d'exiger en commun l'observation de la présente convention par les employeurs et les travailleurs qu'elle lie.

X. Exécution**Art. 39: Commission paritaire nationale**

¹ La commission paritaire nationale exécute et contrôle le respect de la convention collective.

² La commission paritaire nationale exercera notamment les attributions suivantes:

- a) elle surveillera l'exécution de la présente convention et, à cet effet, pourra opérer des contrôles chez les employeurs; elle pourra aussi demander aux employeurs et travailleurs soumis à la convention de lui fournir des moyens de preuve (contrats de travail, certificats de capacité, décomptes et quittances de salaire, polices d'assurance, etc.) à des fins de contrôle; le cas échéant, les intéressés sont obligés de produire lesdites pièces;
- b) si elle constate qu'un employeur n'a pas payé son dû ou n'a pas donné les jours de repos voulus à un travailleur, elle le sommera de s'exécuter immédiatement;
- c) elle pourra infliger les amendes conventionnelles prévues par l'article 41 et, au besoin, en recouvrera le montant par la voie judiciaire;
- d) elle représentera les associations contractantes par l'intermédiaire de l'un de ses membres, qu'elle désignera elle-même, lorsque celles-ci devront, en commun, intenter en justice une action fondée sur l'article 38;
- e) elle donnera des renseignements sur le contenu de la convention collective de travail. ... elle tentera de régler les différends entre employeurs et travailleurs au sujet des obligations découlant du contrat de travail.

Art. 40: Comités paritaires cantonaux et locaux

¹ Les sections cantonales et les sections locales des associations contractantes peuvent instituer des comités paritaires.

² Tout comité paritaire de section exercera notamment les attributions suivantes:

- a) il surveillera l'exécution de la présente convention et pourra procéder à cet effet, sur mandat de la commission paritaire nationale, à des contrôles chez les employeurs;
- b) il tentera d'aplanir les conflits entre employeurs et travailleurs;
- c) il annoncera à la commission paritaire nationale les infractions à la présente convention qu'il constatera ou qui lui seront dénoncées.

Art. 41: Peines conventionnelles

¹ La commission paritaire nationale infligera aux employeurs et aux travailleurs qui enfreindront la présente convention une amende qui sera proportionnelle à la gravité de la faute commise mais n'excèdera pas 2000 francs. Dans les cas bénins, elle pourra prononcer un avertissement au lieu d'une amende.

² Lorsque l'infraction consiste dans le fait que l'employeur a omis de verser au travailleur une somme lors de son échéance, le contrevenant est passible d'une amende conventionnelle; un montant de 25 pour cent sert de ligne directrice pour fixer le montant de l'amende; si le versement s'effectue ultérieurement sans mesures de coercition, la commission peut réduire l'amende conventionnelle d'une manière appropriée.

³ Le produit des peines conventionnelles revient à la commission paritaire nationale. Il sera affecté à la couverture des frais d'exécution de la présente convention.

⁴ La commission paritaire nationale peut, en vertu de l'article 38, intenter des actions en paiement des amendes conventionnelles.

Art. 42: Contribution aux frais d'exécution du contrat et du perfectionnement professionnel

¹ Une contribution annuelle de 50 francs sera perçue auprès de chaque employeur et de chaque travailleur. Son produit servira à couvrir les frais d'exécution de la présente convention et à encourager le perfectionnement professionnel.

² La commission paritaire nationale encaissera les contributions annuelles et en gèrera le produit. Pour les recouvrer, elle pourra actionner les débiteurs au nom des associations contractantes. La commission paritaire nationale soumet chaque année aux associations contractantes un décompte détaillé concernant l'affectation des contributions.

³ Les employeurs sont obligés d'annoncer sur le formulaire d'enquête leurs travailleurs. ... de déduire les contributions de ces travailleurs sur leurs salaires et les verser, avec leur propre contribution, à la caisse de la commission paritaire nationale (compte de chèques postaux no 30-31524-7) aux dates que cette dernière leur indiquera.

⁴ L'employeur qui verse le produit des contributions voulues a, sur demande, le droit pour lui et pour tout travailleur qui s'est acquitté de son dû, à un exemplaire gratuit de la présente convention. L'employeur est tenu de remettre un exemplaire à chaque travailleur.

Annexe

Table de calcul de l'indemnité de départ selon l'article 8 CCT

Années de service.	Age											
	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61 62
20	2,0	2,5	3,0	3,5	4,0	4,5	5,0	5,5	6,0	6,5	7,0	7,5 8,0
21	2,5	3,0	3,5	4,0	4,5	5,0	5,5	6,0	6,5	7,0	7,5	8,0 8,0
22	3,0	3,5	4,0	4,5	5,0	5,5	6,0	6,5	7,0	7,5	8,0	8,0 8,0
23	3,5	4,0	4,5	5,0	5,5	6,0	6,5	7,0	7,5	8,0	8,0	8,0 8,0
24	4,0	4,5	5,0	5,5	6,0	6,5	7,0	7,5	8,0	8,0	8,0	8,0 8,0
25	4,5	5,0	5,5	6,0	6,5	7,0	7,5	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0 8,0
26	5,0	5,5	6,0	6,5	7,0	7,5	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0 8,0
27	5,5	6,0	6,5	7,0	7,5	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0 8,0
28	6,0	6,5	7,0	7,5	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0 8,0
29	6,5	7,0	7,5	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0 8,0
30	7,0	7,5	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0 8,0
31	7,5	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0 8,0
32	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0 8,0

Indemnité de départ en salaires mensuels

Exemple:

Pour un travailleur ayant 58 ans d'âge et 22 ans de service, l'indemnité de départ est égale à 7,0 fois le salaire mensuel.

Champ d'application

1. L'extension du champ d'application de la convention est demandée pour tout le territoire de la Suisse.
2. Les clauses dont le champ d'application doit être étendu concernent les employeurs des salons de coiffure et les travailleurs qualifiés et semi-qualifiés, y compris les assistants/assistantes techniques dans la mesure où ceux-ci sont au service de tiers contre rémunération. Sont exclus les apprentis et les jeunes gens effectuant une formation élémentaire au sens de la législation fédérale sur la formation professionnelle.
3. La commission paritaire nationale (art. 39) peut, sur demande, autoriser des dérogations aux normes minimales de la convention pour les travailleurs physiquement ou mentalement handicapés dont il est prouvé que la capacité de travail subit une diminution.
4. La décision d'extension portera effet jusqu'au 31 décembre 1995.

Toute opposition à cette requête doit être motivée et adressée en six exemplaires, dans les trente jours à dater de la présente publication, à l'Office soussigné.

(A1619)

3003 Berne, 10 juin 1992

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail**Contratto di lavoro:****Domanda intesa a conferire carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per la professione del parrucchiere in Svizzera**

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro)

Le associazioni contraenti, cioè l'Associazione svizzera dei padroni parrucchieri, l'Associazione svizzera dei lavoratori parrucchieri, la Federazione cristiana del personale dell'industria chimica, tessile, abbigliamento e carta e l'Associazione svizzera dei salariati evangelici, hanno inoltrato la domanda di conferire il carattere obbligatorio generale alle seguenti disposizioni del contratto collettivo di lavoro per la professione del parrucchiere in Svizzera, contratto concluso fra loro il 30 settembre 1991:

II. Origine e fine del rapporto di lavoro**Art. 3: Tempo di prova e durata del rapporto di lavoro**

¹ Il primo mese di un rapporto di lavoro, anche se concluso per un tempo determinato, è tempo di prova, se non viene convenuta per iscritto nessun'altra durata ...

² Decorso il tempo di prova, il rapporto di lavoro è considerato concluso per un periodo indeterminato, a meno che la sua durata sia stata fissata per iscritto.

³ Per i lavoratori assunti espressamente come lavoratori ausiliari, il rapporto di lavoro è considerato concluso per una durata indeterminata se è durato più di un mese.

Art. 4: Fine del rapporto di lavoro

¹ Durante il tempo di prova, il contratto di lavoro può essere disdetto osservando un termine di disdetta di una settimana. Mediante convenzione scritta, le parti possono ridurre il termine di disdetta a tre giorni.

² Decorso il tempo di prova, il termine di disdetta è di due settimane. Se il rapporto di lavoro è durato più di un anno, il termine di disdetta è di cinque settimane. Questi termini possono essere modificati mediante convenzione scritta, ma non potranno tuttavia essere ridotti a meno di cinque settimane se il rapporto di lavoro è durato più di un anno. La disdetta deve essere data per un sabato.

³ La disdetta può essere data a voce o per iscritto. Essa deve essere in possesso della controparte al più tardi l'ultimo giorno prima del termine di disdetta, oppure essere data a voce. Per i termini di disdetta di due o cinque settimane ciò deve dunque avvenire il sabato precedente questo termine. ...

Art. 8: Indennità di partenza

¹ Se il rapporto di lavoro di un lavoratore avente almeno cinquant'anni di età cessa dopo venti o più anni di servizio, il datore di lavoro deve pagare al lavoratore un'indennità di partenza calcolata conformemente alla tabella allegata (appendice I); la tabella forma parte integrante del presente contratto collettivo.

² L'indennità di partenza non deve essere inferiore al salario di due mesi. Essa sarà aumentata di un mezzo salario mensile per ogni anno di servizio prestato oltre al 20° al momento in cui il lavoratore compie il 50° anno di età. Ciò fa parimente stato per ogni anno di età compiuto oltre al 50° al momento in cui cessa il rapporto di lavoro. L'indennità non deve tuttavia superare necessariamente 8 salari mensili.

III. Doveri generali**Art. 9: Diligenza e fedeltà**

¹ Il lavoratore deve eseguire con diligenza il suo lavoro, trattare accuratamente gli strumenti, gli apparecchi e gli impianti che adopera nonché tenere in assetto questi oggetti ed il posto di lavoro.

² Il lavoratore non deve, neanche durante il termine di disdetta, indicare alla clientela il suo futuro posto di lavoro od il domicilio del suo negozio prima che sia terminato il rapporto di lavoro.

Art. 10: Strumenti speciali

Il datore di lavoro che esige che il lavoratore utilizzi degli strumenti speciali nell'esercizio della sua professione, è tenuto ad acquistarli a sue spese ed a metterli a disposizione di quest'ultimo.

Art. 12: Prestazione di servizi ad altri lavoratori dell'azienda

Durante l'orario lavorativo i lavoratori potranno prestare dei servizi da parrucchiere ad altri lavoratori od apprendisti unicamente con l'autorizzazione del datore di lavoro. Il datore di lavoro può subordinare il suo consenso a condizioni e prevedere, per esempio, che il servizio debba essere eseguito in un determinato momento o che il tempo ivi consacrato debba essere compensato.

Art. 13: Lavoro vietato

¹ Durante il tempo libero e le vacanze, il lavoratore deve astenersi dall'eseguire del lavoro professionale tanto per conto suo, come per conto di altri, sia per mercede, sia gratuitamente. Eccezione fatta per i lavori fatti a parenti prossimi, oppure per la preparazione di modelli per concorsi o esami professionali, in una scuola o corsi professionali.

² È proibito al datore di lavoro di far eseguire, tollerare o favorire in qualsiasi forma i lavori vietati.

Art. 14: Divieto di allettare la clientela

¹ Il datore di lavoro non può assumere o tentare di assumere lavoratori a condizione che essi gli procurino la clientela del loro datore di lavoro precedente.

² Il lavoratore non può offrire o promettere al datore di lavoro di procurargli, in caso di assunzione, la clientela di un suo datore di lavoro precedente.

³ Il datore di lavoro non può, durante i primi sei mesi del rapporto di lavoro, dare conoscenza alla clientela dei precedenti impieghi del lavoratore.

⁴ Il lavoratore non deve, durante i primi sei mesi di un rapporto di lavoro, segnalare di sua propria iniziativa il suo nuovo posto di lavoro alla clientela del suo precedente datore di lavoro. Lo stesso vale per i primi sei mesi dell'attività indipendente di un lavoratore precedente il quale, dopo aver ultimato il suo rapporto di lavoro, ha aperto un nuovo negozio.

IV. Durata del lavoro e del riposo**Art. 16: Durata massima della settimana lavorativa**

¹ La durata massima della settimana lavorativa, tempo di presenza incluso, è di 43 ore.

² Essa può essere prolungata di un'ora al massimo se ciò è necessario per terminare il servizio del cliente.

³ La durata massima del lavoro settimanale di cui al capoverso 1 può essere ripartita, d'intesa tra il datore di lavoro ed il lavoratore, su cinque giorni.

Art. 17: Giornata libera settimanale

¹ Ad esclusione della giornata di riposo settimanale (di solito la domenica), ogni settimana sono esenti dal lavoro una giornata intera o due mezze giornate.

² Se l'orario di lavoro è ripartito su 6 giorni, sono di regola esenti dal lavoro, nella rispettiva settimana, due mezze giornate.

⁴ Le mezze giornate libere devono corrispondere ad almeno 1/6 dell'orario di lavoro settimanale. Devono situarsi immediatamente prima o dopo il riposo notturno.

Art. 19: Lavoro straordinario

¹ È considerato straordinario il lavoro prestato oltre la durata del lavoro settimanale convenuta. È lavoro straordinario:

- a) il lavoro prestato per urgenza o a causa di un afflusso straordinario di clientela, se ne risulta un prolungamento della durata del lavoro settimanale convenuta.

V. Vacanze**Art. 21: Durata annua**

¹ I lavoratori hanno diritto a vacanze pagate della seguente durata minima:

- lavoratori di almeno 50 anni di età
che hanno lavorato per 10 anni di servizio
interi nella stessa azienda

5 settimane di vacanze all'anno

² I lavoratori occupati a tempo parziale hanno diritto al salario per le vacanze nella misura della loro durata del lavoro effettiva rispetto alla durata normale della settimana lavorativa conformemente all'articolo 16, capoverso 1.

³ L'anno di servizio incomincia il primo giorno di lavoro. In caso di disdetta del rapporto di lavoro e di riassunzione nella medesima azienda, non è tenuto conto degli anni di servizio anteriori alla disdetta; per contro un congedo limitato non interrompe la durata del servizio.

Art. 23: Riduzione delle vacanze

¹ Se, nel corso di un anno di servizio, il lavoratore è impedito di lavorare complessivamente per più di tre mesi, il datore di lavoro può ridurre, a partire dal quarto mese d'assenza, la durata delle vacanze di un dodicesimo per ogni mese intero di assenza dal lavoro.

² Se l'impedimento non dura, complessivamente, più di tre mesi nel corso di un anno di servizio ed è imputabile al lavoratore, il datore di lavoro può ridurre la durata delle vacanze conformemente alle norme indicate al capoverso 1°. Se l'impedimento è causato, senza che vi sia colpa da parte del lavoratore, da motivi inerenti alla persona dello stesso, come malattia (compresa la gravidanza ed il puerperio), infortunio, adempimento di un obbligo legale (per esempio servizio militare) o d'una funzione pubblica, il datore di lavoro non ha diritto di ridurre la durata delle vacanze.

Art. 24: Salario per le vacanze

¹ Il datore di lavoro deve pagare al lavoratore il salario completo convenuto e la provvigione sulla cifra d'affari (articolo 27). Per il calcolo della cifra d'affari fa stato la media della cifra d'affari degli ultimi sei mesi interi precedenti le vacanze.

² I lavoratori che beneficiano di vitto e alloggio presso il datore di lavoro hanno diritto, oltre al salario in contanti, ad un'indennità di Fr. 22.– per ogni giorno di vacanza per il vitto e l'alloggio di cui non hanno beneficiato.

VI. Giorni festivi e di congedo**Art. 25: Giorni festivi**

¹ Per i giorni festivi equiparati alle domeniche, conformemente alla legislazione cantonale ai sensi dell'articolo 18/2 della legge sul lavoro ..., nessuna deduzione e fatta sul salario mensile. ...

³ Per gli ulteriori giorni festivi legali o in uso localmente, durante i quali il salone rimane chiuso, ... viene fatta un'apposita riduzione sul salario mensile. ...

⁵ Dei giorni festivi pagati che cadono sulle vacanze, non contano ai sensi del capoverso 1 quali giorni festivi presi e posono essere presi a posteriori.

⁶ I giorni festivi secondo il capoverso 1 vanno pure pagati ai lavoratori ausiliari che abbiano lavorata per più di tre giorni prima o dopo il giorno festivo.

Art. 26: Congedo

¹ Il lavoratore ha diritto, nei seguenti casi, a un congedo senza ritenuta sul salario. Il congedo può essere preso in giorni feriali in cui sono aperti gli uffici pubblici:

- a) tre giorni in caso di morte del coniuge o di un figlio;
- b) due giorni in caso di morte del padre o della madre, di un fratello o di una sorella;
- c) due giorni per il parto della moglie;
- d) due giorni per sposarsi;
- e) per trasloco/cambio di domicilio. Il diritto esiste solo una volta ogni due anni di servizio e può venir fatto valere solo a conclusione del periodo di prova;
- f) mezza giornata o un giorno in caso di reclutamento od ispezione militare;
- g) il tempo necessario per presentarsi all'esame di maestria, a condizione che il rapporto di lavoro sia durato più di un anno.

Se il rapporto di lavoro è sciolto prima di sei mesi dopo l'esame di maestria, il datore di lavoro può chiedere il rimborso del salario pagato per la durata dell'esame.

² Funzionari di associazioni contraenti che partecipano a sedute di organi composti pariteticamente delle associazioni, hanno diritto a un congedo non pagato per la durata delle sedute, compreso durata del viaggio.

VII. Salari

Art. 27: Disposizioni generali

¹ Il salario dei lavoratori si compone di un salario fisso o di un salario base più la provvigione sulla cifra d'affari. . . .

² Qualora venga convenuto il sistema del salario base più la provvigione sulla cifra d'affari, il salario globale deve comunque, indipendentemente dalla cifra d'affari raggiunta, corrispondere al salario minimo stabilito dall'articolo 28.

³ È salario soltanto ciò che il datore di lavoro versa al lavoratore sulla base di un accordo contrattuale obbligatorio, l'ordito, ogni volta per un periodo di salario.

⁴ a) Sono considerati lavoratori qualificati i titolari del certificato federale di capacità o di un certificato equivalente.

b) Sono considerati lavoratori avente una formazione empirica i titolari dell'attestato ufficiale dell'Ufficio cantonale della formazione professionale attestante la fine d'una formazione empirica di almeno due anni, ai sensi della legge federale sulla formazione professionale.

c) Quale assistente tecnico/assistente tecnica è inteso chi in un salone privata una prestazione di servizio in terzi, senza né un tirocinio ai sensi della lit. a), né una formazione empirica ai sensi della lit. b). Il primo anno dell'attività vale quale periodo di avviamento. Il periodo di avviamento non può essere definito «tirocinio» o «formazione empirica» e non può durare più d'un anno.

Art. 28: Salari minimi

¹ Base per il calcolo dei salari minimi è il salario d'entrata del lavoratore qualificato dopo il tirocinio. I salari minimi dell'altro personale si esprimono in percentuali di questo salario d'entrata.

² Il lavoratore qualificato, concluso il tirocinio, ha diritto al seguente salario minimo quale «salario d'entrata»:

³ Il lavoratore con formazione empirica ai sensi dell'articolo 27, capoverso 5b ha diritto al salario minimo seguente:

nel 1° anno di servizio dopo la formazione empirica 50% del salario d'entrata
dal 2° anno di servizio dopo la formazione empirica 80% del salario d'entrata

⁴ L'assistente tecnico/assistente tecnica, ai sensi dell'articolo 27, capoverso 5c, hanno diritto almeno al seguente salario:

– nel periodo d'avviamento Fr. 650.– mensili
– nel 1° anno di servizio dopo il periodo d'avviamento 35% del salario d'entrata

– nel 2° anno di servizio dopo il periodo d'avviamento 45% del salario d'entrata
– dal 3° anno di servizio dopo il periodo d'avviamento 70% del salario d'entrata

⁵ I titolari del diploma di maestria hanno diritto ad un salario proporzionalmente più alto.

⁶ Ai lavoratori in posti stagionali non più di due mesi di durata, come pure agli ausiliari non occupati per più di un mese va accordato, ai sensi dei capoversi 1, 2, 3 e 4, un supplemento di almeno il 10 per cento. Gli ausiliari hanno inoltre diritto al rimborso delle spese di viaggio quando entrano in servizio e quando lasciano l'azienda.

Art. 30: Salario in caso di comunione domestica

¹ Il salario minimo del lavoratore che vive in economia domestica con il datore di lavoro è ridotto, rispetto a quello stabilito all'articolo 28, secondo la rispettiva tabella dell'AVS concernente i prezzi di vitto e alloggio e secondo il cantone o la località da considerare.

² Il datore di lavoro è autorizzato a procedere alla trattenuta secondo il capoverso 1 dal salario mensile al lavoratore che vive nella sua economia domestica, anche se il salario convenuto è superiore al salario minimo previsto dal presente contratto.

³ Se, la domenica, il lavoratore di cui al capoverso 1 non prende i pasti presso il datore di lavoro, egli ha diritto a un'indennità di Fr. 15.–. Il lavoratore che intende assentarsi la domenica, deve comunicarlo al datore di lavoro al più tardi fino a mezzogiorno del sabato.

Art. 31: Salario in caso di servizio militare e casi simili

¹ Se il lavoratore è impedito di lavorare perché deve adempire un obbligo legale (per esempio servizio militare, servizio complementare femminile) o ricoprire una funzione pubblica, il datore di lavoro deve pagargli il salario, ed un'indennità per compensare il salario in natura, per un tempo limitato, in quanto il rapporto di lavoro sia durato o sia stato stipulato per più di tre mesi.

² Il tempo limitato in cui viene pagato il salario è di:

– 3 settimane nel primo anno di servizio,
– 7 settimane nel secondo anno di servizio,
– 12 settimane a contare dal terzo anno di servizio.

Art. 33: Controllo dei salari

¹ Il datore di lavoro tiene un controllo del salario di ciascun lavoratore, nel quale devono essere menzionate la composizione del salario e le deduzioni . . .

VIII. Assicurazioni

Art. 35: Assicurazione contro le malattie

¹ Il datore di lavoro è responsabile che ogni lavoratore assicurabile (compresi i lavoratori ausiliari e gli occupati a tempo parziale) sia assicurato per un'indennità giornaliera. Se il lavoratore non è d'accordo con la scelta dell'assicurazione, padrone e lavoratore dovranno accordarsi su di un'altra.

² L'assicurazione contro le malattie deve prevedere le prestazioni minime e le condizioni seguenti:

a) un'indennità giornaliera dell'80 per cento del salario lordo; per lavoratori assoggettati all'AVS il salario vincolato all'AVS vale quale salario lordo;

b) il pagamento di un'indennità giornaliera durante 20 giorni nel corso di 900 giorni consecutivi e, per gli assicurati affetti da tubercolosi e curati in un istituto ospedaliero, durante 1800 giorni, nel corso di sette anni consecutivi;

c) la concessione dell'indennità giornaliera nel caso di malattia di cui è fatta riserva nel contratto di assicurazione, nel corso di 540 giorni consecutivi durante:

6 giorni per una durata di servizio fino a 1 mese
12 giorni per una durata di servizio fino a 2 mesi
3 settimane per una durata di servizio fino a 3 mesi
6 settimane per una durata di servizio fino a 6 mesi
9 settimane per una durata di servizio fino a 9 mesi
3 mesi per una durata di servizio fino a 1 anno
6 mesi per una durata di servizio fino a 2 anni
9 mesi per una durata di servizio fino a 5 anni
360 giorni per una durata di servizio di oltre 5 anni

d) un periodo di franchigia di tre mesi al massimo ed un periodo di attesa di due giorni al massimo.

⁴ La gravidanza e il puerperio devono essere assicurati per una diaria conformemente alle prescrizioni della legge sull'assicurazione malattia (LAM) per le casse malati riconosciute. La LAM prescrive all'articolo 14, capoverso 6, in particolare, 10 settimane di diaria per maternità. Un termine d'attesa per diaria di maternità non è ammesso.

⁵ Il datore di lavoro deve pagare la metà del premio dell'assicurazione per indennità giornaliera ai sensi dei capoversi 2 a 4. . . . Il datore di lavoro può trattenere ogni mese, sul salario del lavoratore, l'ammontare del contributo ai premi dovuti da quest'ultimo; a richiesta del lavoratore, il datore di lavoro deve fornirgli la prova di aver pagato i premi. Il datore di lavoro che pagasse la sua quota al lavoratore deve accertarsi che l'assicurazione per un'indennità giornaliera sia stata stipulata e preveda le prestazioni minime di cui al capoverso 2 ed inoltre, periodicamente, che il lavoratore abbia pagato i premi.

⁷ Il lavoratore non assicurabile ha diritto, in caso di malattia, al salario intero per un tempo limitato (. . .)

È considerato tempo limitato:

– 3 settimane nel primo anno di servizio,
– 7 settimane nel secondo anno di servizio,
– 12 settimane a contare dal terzo anno di servizio.

Art. 36: Assicurazione sulla responsabilità civile

¹ Il datore di lavoro è tenuto a concludere un'assicurazione sulla responsabilità civile per sopprimere ai danni cagionati a terzi non facenti parte dell'azienda dal lavoratore nell'esercizio la professione al suo servizio.

² L'assicurazione responsabilità civile deve prevedere le prestazioni minime seguenti: per ogni sinistro con danni corporali e materiali insieme fino a Fr. 1 000 000.– per ogni sinistro.

IX. . . . diritti comuni

Art. 38: Diritto comune a far rispettare il contratto

Le associazioni contraenti hanno la facoltà di esigere in comune, ai sensi dell'articolo 357b CO, che i datori di lavoro ed i lavoratori vincolati rispettino il contratto collettivo.

X. Esecuzione del contratto

Art. 39: Commissione paritetica nazionale

¹ La commissione paritetica nazionale esegue et controlla il mantenimento delle disposizioni del contratto collettivo di lavoro.

² La Commissione paritetica nazionale ha segnatamente i compiti seguenti:

a) vigila sull'esecuzione delle disposizioni del contratto collettivo di lavoro e può, a questo scopo, effettuare dei controlli nelle singole aziende; essa può pure esigere che le vengano trasmesse per controllo dai datori di lavoro e dai lavoratori vincolati le pezze giustificative (contratto di lavoro, certificati di capacità, conteggi e fatture salariali, polizze di assicurazione, ecc.); gli interessati sono tenuti a tale trasmissione;

b) se riscontra che un datore di lavoro non paga le prestazioni dovute o non concede i giorni liberi pagati, lo diffida a provvedervi immediatamente;

c) è autorizzata ad infliggere multe convenzionali conformemente all'articolo 41e, se necessario, ad esigerne l'esazione per via legale;

d) è incaricata e autorizzata a rappresentare, tramite un membro da essa designato, le associazioni contraenti allo scopo di far valere davanti al tribunale i diritti comuni di cui all'articolo 38;

e) informa sul tenore del contratto collettivo di lavoro . . . in caso di divergenze d'opinione fra singoli datori di lavoro e lavoratori essa tenta di comporre.

Art. 40: Comitati paritetici cantonali o locali

¹ Le sezioni cantonali o locali delle associazioni contraenti possono istituire dei comitati paritetici.

² I comitati paritetici sezionali hanno segnatamente i compiti seguenti:

a) essi vigilano sull'esecuzione del presente contratto e possono essere incaricati, dalla commissione paritetica nazionale, di eseguire dei controlli nelle singole aziende;

b) essi tenderanno di comporre le vertenze sorte tra datori di lavoro e lavoratori;

c) essi notificheranno alla commissione paritetica nazionale le violazioni del presente contratto da loro accertate o venute a loro conoscenza.

Art. 41: Pene convenzionali

¹ Ai datori di lavoro o ai lavoratori che contravvengono al presente contratto viene inflitta, dalla Commissione paritetica nazionale, una multa convenzionale proporzionata alla gravità della colpa, ma che non potrà tuttavia superare i 2000 franchi. In casi meno gravi si potrà prescindere dall'infliggere una multa e ci si limiterà a dare un ammonimento.

² Se l'infrazione consiste nel fatto che il datore di lavoro non abbia pagato al lavoratore una prestazione pecuniaria, al momento in cui era dovuta, gli sarà inflitta una multa convenzionale; quale linea direttiva per l'ammontare della multa vale il 25 per cento della differenza. Se il pagamento viene fatto a posteriori senza misure di coercizione, la commissione può ridurre proporzionalmente la multa convenzionale.

³ I proventi dalle pene convenzionali spettano alla cassa della commissione paritetica nazionale e sono destinati a sopprimere alle spese d'esecuzione del presente contratto.

⁴ La commissione paritetica nazionale ha, ai sensi dell'articolo 38, un diritto azionabile verso i datori di lavoro o lavoratori che contravvengono al presente contratto per ciò che concerne il pagamento della pena convenzionale fissata.

Art. 42: Contributo alle spese d'esecuzione del contratto e di perfezionamento professionale

¹ Un contributo annuo di Fr. 50.– è riscosso da ogni datore di lavoro e da ogni lavoratore, il quale serve a coprire le spese inerenti all'esecuzione del contratto collettivo di lavoro ed a provvedimenti intesi a promuovere il perfezionamento professionale.

² La competenza per l'incasso e l'amministrazione dei contributi alle spese d'esecuzione del contratto e di perfezionamento professionale spetta alla commissione paritetica nazionale. Essa è autorizzata di fare valere il diritto ai contributi in nome delle associazioni contraenti. La Commissione paritetica nazionale sottopone ogni anno alle associazioni contraenti un conteggio dettagliato sull'impiego dei contributi.

⁴ I datori di lavoro sono tenuti a notificare col formulario d'inchiesta i loro lavoratori . . . a dedurre dal salario i contributi di questi lavoratori ed a versarli, insieme coi loro stessi contributi, entro un termine che fisserà la Commissione paritetica nazionale, nella cassa di questa commissione (conto corrente postale 30 - 31524-7).

⁵ Il datore di lavoro ha diritto, per ognuno che paghi il contributo (datore di lavoro e lavoratore) ad un esemplare del contratto collettivo di lavoro. Tale esemplare gli sarà inviato gratuitamente, su richiesta, dalla commissione paritetica nazionale non appena egli avrà versato il contributo. Il datore di lavoro è tenuto a consegnarne un esemplare ad ogni lavoratore.

Allegato

Tabella per il calcolo dell'indennità di partenza conformemente all'articolo 8 CCL

Anni di servizio	Età											
	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61
20	2,0	2,5	3,0	3,5	4,0	4,5	5,0	5,5	6,0	6,5	7,0	7,5
21	2,5	3,0	3,5	4,0	4,5	5,0	5,5	6,0	6,5	7,0	7,5	8,0
22	3,0	3,5	4,0	4,5	5,0	5,5	6,0	6,5	7,0	7,5	8,0	8,0
23	3,5	4,0	4,5	5,0	5,5	6,0	6,5	7,0	7,5	8,0	8,0	8,0
24	4,0	4,5	5,0	5,5	6,0	6,5	7,0	7,5	8,0	8,0	8,0	8,0
25	4,5	5,0	5,5	6,0	6,5	7,0	7,5	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0
26	5,0	5,5	6,0	6,5	7,0	7,5	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0
27	5,5	6,0	6,5	7,0	7,5	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0
28	6,0	6,5	7,0	7,5	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0
29	6,5	7,0	7,5	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0
30	7,0	7,5	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0
31	7,5	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0
32	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0

Indennità di partenza in salari mensili

Esempio:

Età al momento dell'uscita: 58 anni = 7,0 salari mensili quale indennità di partenza.

22 anni di servizio:

Campo d'applicazione

Il campo d'applicazione proposto dalle parti contraenti ha il seguente tenore:

- Il presente decreto è applicabile su tutto il territorio della Svizzera.
- Le disposizioni dichiarate di obbligatorietà generale sono applicabili ai datori di lavoro, nonché ai lavoratori qualificati o semiqualeficati (compresi gli assistenti tecnici) del mestiere di parrucchiere, nella misura in cui vengono eseguite delle prestazioni remunerate per terzi. Sono effettuati gli apprendisti e i giovani che ricevono una formazione empirica ai sensi della legislazione federale sulla formazione professionale.
- In caso di capacità lavorativa comprovatamente ridotta a causa di minorazione fisica o mentale, la Commissione paritetica nazionale di cui all'articolo 39, può autorizzare, dietro richiesta, di derogare dalle disposizioni minime del contratto collettivo di lavoro.
- Il presente decreto avrà effetto fino al 31 dicembre 1995.

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate in sei esemplari e motivate, entro 30 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

(A1619)

3003 Berna, 10 giugno 1992

Ufficio federale dell'industria,
delle arti e mestieri e del lavoro

Marken—Marques—Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum—Office fédéral de la propriété intellectuelle—Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen und Erneuerungen—Enregistrements et renouvellements—Registrazioni e rinnovi

Wichtiger Hinweis

Die nachstehend veröffentlichten Marken sowie die daran anschliessenden weiteren Publikationen entsprechen den Eintragungen im schweizerischen Markenregister. Einzig die durch das Bundesamt ausgestellten Eintragungsbescheinigungen haben offiziellen Charakter. Jedes andere, von dritter Seite stammende Dokument über solche Veröffentlichungen hat rein privaten Charakter und ist ohne rechtliche Wirkung.

Konflikt mit eingetragenen Marken

Die Eintragung der Marke wird auf Gefahr des Hinterlegers vorgenommen. Das Bundesamt rat deshalb den Hinterlegern, sich zuvor zu erkundigen, ob allenfalls bereits ältere Eintragungen bestehen; es führt auf Antrag hin Nachforschungen nach eingetragenen schweizerischen und internationalen Marken durch.

Avis important

Les marques publiées ci-après de même que les autres publications qui les suivent correspondent aux inscriptions faites au registre suisse des marques. Seules les attestations d'inscriptions fournies par l'Office ont un caractère officiel. Tout autre document délivré par des tiers, sur de telles publications, ne peut avoir qu'un caractère privé dénué de valeur juridique.

Conflit avec des marques enregistrées

L'enregistrement de la marque étant fait aux risques et périls du déposant, l'Office conseille aux déposants de nouvelles marques de se renseigner sur l'existence d'éventuelles antériorités. Il effectue sur demande des recherches sur les marques suisses et internationales enregistrées.

Avviso importante

I marchi pubblicati qui appresso, come le altre pubblicazioni che seguono, corrispondono alle iscrizioni nel registro svizzero dei marchi. Soltanto le attestazioni di registrazione rilasciate dall'Ufficio federale hanno carattere ufficiale. Qualsiasi altro documento steso da terzi, relativo a queste pubblicazioni, è di carattere privato senza valore giuridico.

Collisione con marchi registrati

Dato che la registrazione di un marchio è effettuata a rischio e pericolo del depositante, l'Ufficio raccomanda ai depositanti di nuovi marchi di informarsi sull'esistenza di eventuali registrazioni precedenti. Su domanda, l'Ufficio esegue ricerche sui marchi svizzeri e internazionali registrati.

Date de dépôt: 11 mars 1992 **392063**
Brown & Williamson Tobacco Corporation, 1500
Brown & Williamson Tower, Louisville Galleria,
Louisville (KY 40232, Etats-Unis d'Amérique)

B::RCLAY

Cigarettes; tabac, brut ou manufacturé; articles pour fumeurs; briquets et allumettes.
Cl. int. 34

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 31. März 1992 **392064**
«CAMPRI» Sport Handels-GmbH, Dieselstrasse
22, D-W-8046 Garching/München (Deutschland)



Bekleidungsstücke, insbesondere Freizeit-, Sport-, Ski- und Strandbekleidung, Kappen, Hüte und

Handschuhe; Bekleidungszubehör, nämlich Stirnbänder, Handtücher, Badetücher; Sport- und Freizeittaschen.
Int. Kl. 18, 24, 25
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 19. März 1991 **392065**
Franz Reolon, Naglerwiesenstrasse 31, 8049 Zürich

PRINCIPE

Die Haarpflegelinie zum Nachrühen

Haarpflegemittel.
Int. Kl. 3
Handel.

Hinterlegungsdatum: 2. April 1991 **392066**
Vario-Element AG, Gossau, Rebaldenstrasse 7,
8625 Gossau ZH

VarioTherm

Verputzte Wärmedämmung.
Int. Kl. 17, 19
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 4. April 1991 **392067**
Arbeitsgemeinschaft Golden Toast e.V., Kurfür-
stenstrasse 84, D-W-1000 Berlin 30 (Deutschland)



Arbeitsgemeinschaft Golden Toast

Toastbrot.
Int. Kl. 30
Kollektivmarke.

Date de dépôt: 26 avril 1991 **392068**
NBA Properties, Inc., 645 Fifth Avenue, New York
(NY 10022, Etats-Unis d'Amérique)



Papier, carton et produits en ces matières (compris dans la classe 16); produits de l'imprimerie; articles pour reliures; photographies; papeterie; adhésifs (matières collantes) pour la papeterie ou le ménage; matériel pour les artistes; pinceaux; machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles); matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils); matières plastiques pour l'emballage (comprises dans la classe 16); cartes à jouer; caractères d'imprimerie; clichés; vêtements; chaussures; chapellerie; jeux, jouets; articles de gymnastique et de sport (compris dans la classe 28); décorations pour arbres de Noël.
Cl. int. 16, 25, 28

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1991 **392069**
Neethlingshof Estate (PTY) Limited, Vlotenberg
Road, Stellenbosch (Kapprovinz, Südafrika)



Alkoholische Getränke (ausgenommen Biere).
Int. Kl. 33
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 6. April 1992 **392070**
Productos Stani S.A.I.C., Uruguay 3911,
1644 Victoria (Provincia de Buenos Aires, Argentinien)

AMERICAN WAY

Nicht-medizinisches Konfekt; Kaugummi; alle vorgenannten Waren amerikanischer Herkunft.
Int. Kl. 30
Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 23 mars 1992 **392071**
Pfadibewegung Schweiz (Mouvement Scout de
Suisse) (Movimento Scout Svizzero), Speicher-
gasse 31, Postfach 3252, 3000 Bern 7



PFADIBEWEGUNG SCHWEIZ

MOUVEMENT SCOUT DE SUISSE

MOVIMENTO SCOUT SVIZZERO

Chemises, chapeaux, bérets, ceintures d'habillement en cuir, boucles de ceinturon, insignes non en métaux précieux, cordelières; tous ces produits de provenance suisse.
Cl. int. 25, 26
Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1991 **392072**
Cerveceria Modelo, S.A. de C.V., Lago Alber-
to 156, Colonia Anáhuac, Mexiko (Mexiko)



Biere mexikanischer Herkunft.
Int. Kl. 32
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1991 **392073**
K. W. Hochschorner GmbH, Fraunhoferstrasse 16,
 D-W-Planegg (Lkr. München, Deutschland)



Brillen, Brillengestelle, Brillengläser und Brilleneinsätze; Schutzhelme, insbesondere Sporthelme; elektronische Messgeräte, Messinstrumente und Alarmgeräte für die Sportmedizin und Sportgeräte; Fahrzeuge, Fahrräder sowie Fahrradteile, insbesondere Fahrradrahmen, Fahrradgabeln, Fahrradlenker und -lenkervorbauten, Gangschaltungen, Pedale; Fahrradzubehör, nämlich Gepäckträger, Fahrradtaschen, Fahrradpumpen; Kraftfahrzeug-Dachträger; Bekleidungsstücke, Sportbekleidungsstücke, Schuhwaren, Schuhsohlen, Handschuhe, Kopfbedeckungen, Mützen; Sportgeräte, insbesondere Konditions- und/oder Krafttrainingsgeräte; Sporttaschen.

Int. Kl. 9, 12, 18, 25, 28

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 23 mars 1992 **392074**
Pfadibewegung Schweiz (Mouvement Scout de Suisse) (Movimento Scout Svizzero), Speicher-
 gasse 31, Postfach 3252, 3000 Bern 7



PFADIBEWEGUNG SCHWEIZ

MOUVEMENT SCOUT DE SUISSE

MOVIMENTO SCAUT SVIZZERO

Chemises, chapeaux, bérets, ceintures d'habillement en cuir, boucles de ceinturon, insignes non en métaux précieux, cordelières; tous ces produits de provenance suisse.

Cl. int. 25, 26

Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 23 mars 1992 **392075**
Pfadibewegung Schweiz (Mouvement Scout de Suisse) (Movimento Scout Svizzero), Speicher-
 gasse 31, Postfach 3252, 3000 Bern 7



PFADIBEWEGUNG SCHWEIZ

MOUVEMENT SCOUT DE SUISSE

MOVIMENTO SCAUT SVIZZERO

Chemises, chapeaux, bérets, ceintures d'habillement en cuir, boucles de ceinturon, insignes non en métaux précieux, cordelières; tous ces produits de provenance suisse.

Cl. int. 25, 26

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1991 **392076**
Quaker Oats Limited, Bridge Road, GB-Southall
 (Middx UB2 4AG, Grossbritannien)

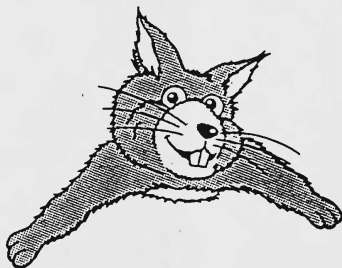


Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Konserven; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Essig, Saucen; Gewürze; Kühleis.

Int. Kl. 29, 30

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1991 **392077**
Quaker Oats Limited, Bridge Road, GB-Southall
 (Middx UB2 4AG, Grossbritannien)



Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Konserven; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Essig, Saucen; Gewürze; Kühleis.

Int. Kl. 29, 30

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 9 juillet 1991 **392078**
AGEFI, Société de l'Agence Economique et Finan-
cière S.A., Limmatquai 32, 8001 Zurich



Produits de l'imprimerie; journaux, magazines, publications, revues, livres.

Cl. int. 16

Commerce.

Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1991 **392079**
Bieri Pumpenbau AG, Südstrasse 10,
 3110 Münsingen

Biral

Erneuerung der Marke Nr. 254024. Schutz ab 12. Juli 1991.

Heizungs- und Gebrauchswasser-Umwälzpumpen, Kreiselpumpen aller Art und für jeden Zweck, Schwimmbadfilter sowie Schwimmbadzubehör, nämlich Skimmer, Bodenreinigungsgeräte, Entkeimungsanlagen, Einlaufgarnituren, Unterwasser-Massage- und Gegenstromanlagen.

Int. Kl. 7, 10, 11, 21

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 25. März 1992 **392080**
Botrade AG, Alte Steinhauserstrasse 5, Cham;
 c/o Boto AG, Eggmattweg 16, 4312 Magden



Durchflusssmessgerät schweizerischer Herkunft für Flüssigkeiten und Gase.

Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1991 **392081**
ABC Caffè AG, Sihlrainstrasse 16, 8002 Zürich



Apparate für die Zubereitung und Ausgabe von Kaffee und anderen Getränken mit Zusätzen aus Kaffee oder Kaffee-Ersatzmitteln, soweit sie in Klasse 9 enthalten sind; Apparate für die Zubereitung und Ausgabe von Kaffee und anderen Getränken mit Zusätzen aus Kaffee oder Kaffee-Ersatzmitteln, soweit sie in Klasse 11 enthalten sind; Apparate für die Zubereitung und Ausgabe von Kaffee und anderen Getränken mit Zusätzen aus Kaffee oder Kaffee-Ersatzmitteln, soweit sie in Klasse 21 enthalten sind; Kaffeeeschirre aus Glas, Porzellan und Steingut; Kaffee, Kaffee-Ersatzmittel; feine Backwaren, Konditorwaren und Speiseeis mit Kaffeezusätzen oder Zusätzen aus Kaffee-Ersatzmitteln; alkoholfreie Getränke mit Kaffeezusätzen oder Zusätzen aus Kaffee-Ersatzmitteln; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken mit Kaffeegeschmack.

Int. Kl. 9, 11, 21, 30, 32

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1991 **392082**
Ematec AG, 18, rue St-Pierre, 1700 Fribourg



Wintersportartikel, sowie deren Teile und Zubehör, soweit in der Klasse 28 enthalten, insbesondere Snowboardbindungen.

Int. Kl. 28

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 5. November 1991 **392083**
Siegfried Mangold, Homburgerstrasse 32,
 4052 Basel

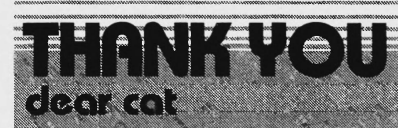


Wasser-, Abwasser- und Luftreinigungsanlagen, nämlich Enthärtungsanlagen für Haushalt und Industrie, Teilentsalzungsanlagen, Entkarbonisierungsanlagen, Vollentsalzungsanlagen, Chargen-Durchlauf-Neutralisationsanlagen, Melasse-Entsorgungsanlagen, Umkehr-Osmose-Anlagen, Kiesfilter-Anlagen, Aktivkohlefilter-Anlagen, Ozon-Anlagen, Entgasungsanlagen, Ultrafiltrationsanlagen, Kläranlagen, SUB-Flotationsanlagen, Entgiftungsanlagen, Kleinkläranlagen, Schlachthofabwasser-Reinigungsanlagen, Abwasser-Reinigungs-Anlagen, Teile zu den genannten Anlagen und Zubehör, nämlich Stahlbehälter, Betonbehälter, Rührer, Pumpen, Armaturen und Rohrleitungen.

Int. Kl. 6, 7, 9, 11, 17, 19, 20

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1991 **392084**
Rialto Pet Products AG, Unterer Erlenhölzli-
 weg 284, 5616 Meisterschwanden



Körper- und Schönheitspflegemittel, insbesondere Seifen und Shampoo für Tiere; Vitaminpräparate für Tiere; parasitentötende Halsbänder für Tiere; Halsbänder für Tiere; Körbe und Matratzen für Tiere; Essgeschirre und Napfe für Tiere; Toilettenutensilien, wie Bürsten und Kämme für Tiere; Decken für Tiere; Spielwaren für Tiere; Nahrungsmittel und Zusatzfütterstoffe für Tiere; Milch und Milchprodukte sowie Konserven für Tiere.

Int. Kl. 3, 5, 18, 20, 21, 24, 28, 31

Handel.

Verordnung über Wirtschaftsmassnahmen gegenüber Jugoslawien (Serbien und Montenegro)

vom 2. Juni 1992

Der Schweizerische Bundesrat,
gestützt auf Artikel 102 Ziffer 8 der Bundesverfassung,
verordnet:

Art. 1 Massnahmen betreffend Luftverkehr

¹ Luftfahrzeugen im Verkehr von und nach Jugoslawien (Serbien und Montenegro) ist die Benützung des schweizerischen Luftraumes untersagt.

² Flüge mit im schweizerischen Luftfahrzeugregister eingetragenen Luftfahrzeugen von und nach Jugoslawien (Serbien und Montenegro) sind untersagt.

³ Das Bundesamt für Zivilluftfahrt kann im Einvernehmen mit den zuständigen Stellen des Eidgenössischen Departementes für auswärtige Angelegenheiten aus humanitären Gründen Ausnahmen gewähren.

Art. 2 Massnahmen betreffend Luftfahrzeuge

¹ Die Durchführung von Unterhaltsarbeiten an Luftfahrzeugen, die im Luftfahrzeugregister Jugoslawiens (Serbien und Montenegro) eingetragen sind oder die von juristischen Personen mit Sitz in Jugoslawien (Serbien und Montenegro) oder im Namen dieser juristischen Personen gebraucht werden, ist untersagt. Das Gleiche gilt für Unterhaltsarbeiten an Bestandteilen von solchen Flugzeugen.

² Für die in Absatz 1 erwähnten Luftfahrzeuge dürfen keine neuen Direktversicherungen abgeschlossen werden. Schadenersatzforderungen aus bestehenden Versicherungsverträgen für solche Luftfahrzeuge dürfen nicht erfüllt werden.

Art. 3 Massnahmen betreffend Handel und Dienstleistungen

¹ Der Handel mit Jugoslawien (Serbien und Montenegro) sowie das Erbringen von Dienstleistungen gegenüber den Behörden Jugoslawiens (Serbien und Montenegro) sowie natürlichen und juristischen Personen in Jugoslawien (Serbien und Montenegro) sind untersagt.

² Verboten sind namentlich:

- a. die Ein- und Durchfuhr von Waren mit Ursprung aus Jugoslawien (Serbien und Montenegro), die nach dem 30. Mai 1992 aus Jugoslawien (Serbien und Montenegro) ausgeführt worden sind;
- b. die Aus- und Durchfuhr von Waren nach Jugoslawien (Serbien und Montenegro);
- c. die Vermittlung von Waren von und nach Jugoslawien (Serbien und Montenegro);
- d. die Beförderung von Waren von und nach Jugoslawien (Serbien und Montenegro) und die Überlassung von Frachtraum zu diesem Zweck durch Strassen-, Bahn-, See- und Lufttransportunternehmen;
- e. alle die Förderung der Wirtschaft Jugoslawiens (Serbien und Montenegro) bezweckenden oder bewirkenden Dienstleistungen.

³ Die Absätze 1 und 2 gelten nur insoweit, als nicht die Bestimmungen des Bundesgesetzes vom 30. Juni 1972 über das Kriegsmaterial, des Bundesgesetzes vom 23. Dezember 1959 über die friedliche Verwendung der Atomenergie und den Strahlenschutz und deren Ausführungsverordnungen sowie die Verordnung vom 12. Februar 1992 über die Aus- und Durchfuhr von Waren und Technologien im Bereich der ABC-Waffen und Raketen anwendbar sind.

Art. 4 Massnahmen betreffend Zahlungsverkehr und Vermögenswerte

¹ Zahlungen nach Jugoslawien (Serbien und Montenegro) im Zusammenhang mit Geschäften oder Transaktionen nach Artikel 3 sind untersagt.

² Untersagt ist es ferner, an die Behörden Jugoslawiens (Serbien und Montenegro) sowie an juristische Personen privaten oder öffentlichen Rechts mit Sitz in Jugoslawien (Serbien und Montenegro) Gelder oder andere Vermögenswerte zu überweisen oder ihnen sonstwie zur Verfügung zu stellen.

³ Ebenfalls verboten sind die Überweisung von Geldern sowie die Übertragung von Vermögenswerten an natürliche und juristische Personen in Jugoslawien (Serbien und Montenegro).

⁴ Im übrigen bleibt die Verwaltung jugoslawischer (serbischer und montenegrinischer) Vermögen in der Schweiz zulässig.

Art. 5 Ausnahmen

¹ Von den Verboten gemäss Artikel 3 und 4 können ausgenommen werden:

- a. die Aus- und Durchfuhr von Waren zu medizinischen Zwecken und von Nahrungsmitteln;
- b. Zahlungen für medizinische oder humanitäre Zwecke und für Nahrungsmittel;
- c. Entrichtung von Sozialleistungen an natürliche Personen in Jugoslawien (Serbien und Montenegro);
- d. private Unterstützungszahlungen an natürliche Personen in Jugoslawien (Serbien und Montenegro);
- e. die Beförderung von persönlichen Effekten bei Personentransporten nach oder von Jugoslawien (Serbien und Montenegro);
- f. die Aus- und Durchfuhr von Waren sowie der Zahlungsverkehr für die schweizerische Vertretung in Belgrad, das Internationale Komitee für das Rote Kreuz (IKRK), die Schutztruppe der Vereinten Nationen (UNPROFOR), die Konferenz der Europäischen Gemeinschaften;
- g. die Einfuhr von Waren und der Zahlungsverkehr zugunsten der diplomatischen und konsularischen Vertretungen Jugoslawiens (Serbien und Montenegro) in der Schweiz im Rahmen der anwendbaren völkerrechtlichen Bestimmungen.

² Das Bundesamt für Aussenwirtschaft entscheidet nach Rücksprache mit den zuständigen Stellen der beteiligten Departemente über Ausnahmebewilligungen. Für die Buchstaben c–g können Ausnahmebewilligungen durch das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement generell erteilt werden. Dieses kann private Unterstützungszahlungen umfangmässig begrenzen.

Art. 6 Strafbestimmungen

¹ Wer vorsätzlich einer Bestimmung dieser Verordnung oder einer gestützt darauf erlassenen Departementsverordnung oder Verfügung zuwiderhandelt oder wer mit Dritten derartige Geschäfte tätigt, von denen er weiss oder annehmen muss, dass die tatsächlich Begünstigten natürliche oder juristische Personen privaten oder öffentlichen Rechts in Jugoslawien (Serbien und Montenegro) sind, wird mit Busse bis zu 500 000 Franken bestraft.

² Bei Fahrlässigkeit beträgt die Busse bis zu 50 000 Franken.

³ Der Versuch ist strafbar.

⁴ Das Bundesgesetz über das Verwaltungsstrafrecht findet Anwendung. Widerhandlungen gegen die Bestimmungen von Artikel 1 oder gestützt darauf erlassenen Verfügungen werden vom Bundesamt für Zivilluftfahrt verfolgt und beurteilt. Widerhandlungen gegen die Bestimmungen von Artikel 4 Absatz 2 und 3 oder gestützt darauf

erlassene Verfügungen werden von der Eidgenössischen Finanzverwaltung verfolgt und beurteilt. In den übrigen Fällen ist das Bundesamt für Aussenwirtschaft zuständig.

⁵ Liegt gleichzeitig eine Zollwiderhandlung vor, so finden ausschliesslich die Strafbestimmungen des Zollgesetzes Anwendung.

Art. 7 Rechtsschutz

¹ Beschwerdeentscheide, die sich auf diese Verordnung stützen, unterliegen der Beschwerde an den Bundesrat nach den Artikeln 72 ff. des Bundesgesetzes über das Verwaltungsverfahren.

Art. 8 Mitwirkung der Zollorgane

Waren im Sinne von Artikel 3 werden von den Zollorganen zurückgehalten. Sie erstatten dem Bundesamt für Aussenwirtschaft Meldung, das über das weitere Vorgehen entscheidet.

Art. 9 Zusammenarbeit mit ausländischen Behörden und den Vereinten Nationen

¹ Die für Vollzug, Kontrolle, Verhütung und Strafverfolgung zuständigen Behörden des Bundes können mit den zuständigen ausländischen Behörden und den Vereinten Nationen zusammenarbeiten und die Erhebungen koordinieren.

² Sie können die ausländischen Behörden sowie die Vereinten Nationen namentlich um Herausgabe der erforderlichen Daten ersuchen. Zu diesem Zweck können sie diesen Daten bekanntgeben über Beschaffenheit, Menge, Bestimmungs- und Verwendungsort, Verwendungszweck, Empfänger der Waren, Bestandteile und Technologien sowie an deren Herstellung, Lieferung oder Vermittlung beteiligte Personen, wenn die ausländische Behörde a. an das Amtsgeheimnis gebunden ist; und b. zusichert, dass die Daten ausschliesslich zum Vollzug dieser Verordnung verwendet und nicht weitergeleitet werden.

Art. 10 Amtshilfe zugunsten ausländischer Behörden und der Vereinten Nationen

¹ Die für Vollzug, Kontrolle, Verhütung und Strafverfolgung zuständigen Behörden des Bundes können den ausländischen Behörden und den Vereinten Nationen die Daten nach Artikel 9 Absatz 2 auch bekanntgeben, wenn:

- a. die Daten im Zusammenhang mit der Verhütung oder Verfolgung von strafbaren Handlungen im Ausland benötigt werden;
- b. die ersuchende Stelle an das Amtsgeheimnis gebunden ist;
- c. die ersuchende Stelle zusichert, dass die Daten ausschliesslich im Rahmen der Zweckbestimmung dieser Verordnung verwendet und nicht weitergeleitet werden;
- d. die ersuchende Stelle bestätigt, dass diese Daten nur dann in einem ausländischen Strafverfahren verwendet werden, wenn sie nachträglich nach den Bestimmungen über die internationale Rechtshilfe beschafft worden sind; und
- e. falls Gegenrecht gehalten wird.

² Die Bestimmungen über die internationale Rechtshilfe in Strafsachen bleiben vorbehalten.

Art. 11 Verwendung der Daten

Die schweizerischen Behörden dürfen die Daten nur im Rahmen der Zweckbestimmung dieser Verordnung verwenden. Vorbehalten bleibt die Verwendung in einem Strafverfahren.

Art. 12 Vollzugsvorschriften

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement ist ermächtigt, im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Departement für auswärtige Angelegenheiten und dem Eidgenössischen Finanzdepartement die zur Durchführung der Verordnung erforderlichen Vorschriften zu erlassen.

Art. 13 Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt am 3. Juni 1992 um 12 Uhr in Kraft.

2. Juni 1992

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates
Der Präsident des Bundesrates: Ogi
Der Bundeskanzler: Couchepin

Verordnung des EVD über Wirtschaftsmassnahmen gegenüber Jugoslawien (Serbien und Montenegro)

vom 2. Juni 1992

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Artikel 12 der Verordnung vom 2. Juni 1992 über Wirtschaftsmassnahmen gegenüber Jugoslawien (Serbien und Montenegro), verordnet:

Art. 1 Ausnahmebewilligungen

¹ Wer eine Ausnahmebewilligung nach Artikel 5 der Bundesratsverordnung beansprucht, hat an die Abteilung für Ein- und Ausfuhr des Bundesamtes für Aussenwirtschaft (BAWI) ein begründetes Gesuch zu richten.

² Das Gesuch hat insbesondere Angaben über die Art der Ware, deren genauen Verwendungszweck, den Warenwert, den Versender, Empfänger und Warenführer bzw. bei Finanztransaktionen die entsprechenden Angaben zu enthalten.

³ Für Waren sowie den Zahlungsverkehr nach Artikel 5 Absatz 1 Buchstaben c, e, f und g der Bundesratsverordnung ist die Bewilligung generell erteilt.

Art. 2 Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt am 3. Juni 1992 um 12 Uhr in Kraft.

2. Juni 1992

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement:
Delamuraz

Ordonnance instituant des mesures économiques à l'encontre de la Yougoslavie (Serbie et Monténégro)

du 2 juin 1992

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 102, chiffre 8, de la constitution, arrête:

Article premier Mesures concernant le trafic aérien

¹ L'utilisation de l'espace aérien suisse est interdite aux aéronefs en provenance ou à destination de la Yougoslavie (Serbie et Monténégro).

² Les vols d'aéronefs, inscrits au registre matricule de l'aviation suisse en provenance ou à destination de la Yougoslavie (Serbie et Monténégro) sont interdits.

³ L'Office fédéral de l'aviation civile, en accord avec les services compétents du Département fédéral des affaires étrangères, peut autoriser des exceptions pour des motifs humanitaires.

Art. 2 Mesures concernant les aéronefs

¹ L'exécution de travaux d'entretien sur des aéronefs inscrits au registre de l'aviation yougoslave (serbe et monténégrin) ou appartenant à des personnes morales dont le siège se trouve en Yougoslavie (Serbie et Monténégro) ou utilisés au nom de ces personnes morales est interdite. L'interdiction est également valable pour les travaux d'entretien de composants de tels aéronefs.

² Il ne peut être conclu de nouvelles assurances directes concernant les aéronefs mentionnés au premier alinéa. Les prétentions liées à des contrats d'assurance existants ne doivent pas être satisfaites.

Art. 3 Mesures concernant le commerce et les services

¹ Toute activité commerciale avec la Yougoslavie (Serbie et Monténégro) ainsi que la prestation de services aux autorités yougoslaves (serbe et monténégrines) et aux personnes physiques et morales domiciliées en Yougoslavie (Serbie et Monténégro) sont interdites.

² Sont notamment interdits:

- a. l'importation et le transit de marchandises d'origine yougoslave (serbe et monténégrine) effectués après le 30 mai 1992;
- b. l'exportation et le transit de marchandises à destination de la Yougoslavie (Serbie et Monténégro);
- c. toute activité d'intermédiaire pour des marchandises en provenance et à destination de la Yougoslavie (Serbie et Monténégro);
- d. le transport de marchandises en provenance et à destination de la Yougoslavie (Serbie et Monténégro) et la mise à disposition de capacités de fret à cet effet par des entreprises de transport routier, ferroviaire, maritime ou aérien;
- e. les services qui ont pour but de promouvoir l'économie yougoslave (serbe et monténégrine) ou dont les activités ont une incidence à cet égard.

³ Les premier et deuxième alinéas ne s'appliquent que dans la mesure où les dispositions de la loi fédérale du 30 juin 1972 sur le matériel de guerre, de la loi fédérale du 23 décembre 1959 sur l'utilisation pacifique de l'énergie atomique et la protection contre les radiations et leurs ordonnances d'application, ainsi que l'ordonnance du 12 février 1992 sur l'exportation et le transit de marchandises et de technologies ayant trait aux armes ABC et aux missiles ne sont pas applicables.

Art. 4 Mesures concernant les transactions financières et les biens en capital

¹ Les paiements à la Yougoslavie (Serbie et Monténégro) relatifs aux opérations ou aux transactions au sens de l'article 3 sont interdits.

² Il est en outre interdit de remettre de l'argent ou d'autres biens en capital aux autorités yougoslaves ou à des personnes morales de droit privé ou public dont le siège est en Yougoslavie (Serbie et Monténégro) ou de les leur mettre à disposition par quelque moyen que ce soit.

³ Sont également interdits les transferts financiers ainsi que le transfert de biens en capital à des personnes physiques et morales en Yougoslavie (Serbie et Monténégro).

⁴ Pour le reste, la gestion des avoirs yougoslaves (serbes et monténégrins) en Suisse demeure autorisée.

Art. 5 Exceptions

¹ Peuvent être exceptés des interdictions, selon les articles 3 et 4:

- a. L'exportation et le transit de marchandises à des fins médicales ou de denrées alimentaires;
 - b. Les paiements à des fins médicales ou humanitaires et pour des denrées alimentaires;
 - c. Les paiements à des personnes physiques en Yougoslavie (Serbie et Monténégro) pour des prestations sociales;
 - d. Le versement d'allocations privées à des personnes physiques en Yougoslavie (Serbie et Monténégro);
 - e. L'acheminement d'effets personnels lors du transport de personnes à destination ou en provenance de la Yougoslavie (Serbie et Monténégro);
 - f. L'exportation et le transit de marchandises ainsi que les transactions financières destinées à la représentation suisse à Belgrade, au Comité international de la Croix-Rouge (CICR), à la force de protection des Nations Unies (FORPRONU), à la Conférence sur la Yougoslavie et à la Mission de vérification des Communautés européennes;
 - g. L'importation de marchandises et les transactions financières en faveur de représentations diplomatiques et consulaires yougoslaves (serbes et monténégrines) en Suisse dans les limites des dispositions du droit international public applicables.
- ² L'Office fédéral des affaires économiques extérieures décide, d'entente avec les services compétents des départements intéressés, des autorisations exceptionnelles. Les autorisations d'exception pour les lettres c à g peuvent être accordées par le Département de l'économie publique sur un plan général. Le dit département peut limiter le montant de versements d'allocations privées.

Art. 6 Dispositions pénales

¹ Celui qui, intentionnellement, viole une disposition de la présente ordonnance, de l'ordonnance d'exécution, ou une décision qui s'y réfère, ou qui effectue des opérations avec des tiers dont il sait, ou peut supposer que les bénéficiaires effectifs sont des personnes physiques ou morales de droit privé ou public en Yougoslavie (Serbie et Monténégro), sera puni d'une amende jusqu'à 500 000 francs.

² En cas d'infraction par négligence, l'amende peut s'élever à 50 000 francs.

³ La tentative est punissable.

⁴ La loi fédérale sur le droit pénal administratif est applicable. Les infractions aux dispositions de l'article 1er ou d'une décision qui s'y réfère seront poursuivies et jugées par l'Office fédéral de l'aviation civile. Les infractions aux dispositions de l'article 4, 2e et 3e alinéas, ou aux décisions qui s'y réfèrent seront poursuivies et jugées par l'Administration fédérale des finances. L'Office fédéral des affaires économiques extérieures est compétent dans les autres cas.

⁵ S'il y a simultanément violation des réglementations douanières, seules les dispositions pénales de la loi fédérale sur les douanes sont applicables.

Art. 7 Protection juridique

¹ Les décisions de recours se fondant sur la présente ordonnance sont soumises au recours au Conseil fédéral conformément aux articles 72 et suivants de la loi fédérale sur la procédure administrative.

Art. 8 Collaboration des organes de douane

Les organes de douane retiennent les marchandises au sens de l'article 3. Ils en avisent l'Office fédéral des affaires économiques extérieures, qui décide de la suite à donner.

Art. 9 Collaboration avec les autorités étrangères et les Nations Unies

¹ Les autorités fédérales compétentes en matière d'exécution, de contrôle, de prévention et de poursuite judiciaire peuvent collaborer avec les autorités étrangères compétentes et les Nations Unies et coordonner avec elles leurs efforts.

² Elles peuvent notamment demander aux autorités étrangères et aux Nations Unies de leur remettre les données nécessaires. A cette fin, elles sont autorisées à leur communiquer des renseignements concernant la nature, la quantité, les lieux de destination et d'utilisation prévus, le but d'utilisation, le destinataire des marchandises, des composants et des technologies ainsi que les personnes qui ont pris part à leur fabrication, à leur livraison ou à leur courtage, lorsque

a. l'autorité étrangère requérante est tenue au secret de fonction; et que

b. celle-ci donne l'assurance que les renseignements obtenus seront uniquement utilisés à des fins conformes à celles de la présente ordonnance et ne seront pas transmis.

Art. 10 Entraide administrative au profit d'autorités étrangères et des Nations Unies

¹ Les autorités fédérales compétentes en matière d'exécution, de contrôle, de prévention et de poursuite judiciaire sont habilitées à fournir des renseignements aux autorités étrangères et aux Nations Unies conformément à l'article 9, 2e alinéa, lorsque:

- a. ces renseignements sont nécessaires à la prévention et à la poursuite d'actes délictueux à l'étranger;
 - b. l'autorité requérante est tenue au secret de fonction;
 - c. l'autorité donne l'assurance que les renseignements obtenus seront uniquement utilisés à des fins conformes à celles de la présente ordonnance et ne seront pas transmis;
 - d. l'autorité confirme que les renseignements obtenus ne seront utilisés dans une procédure pénale étrangère que s'ils ont été fournis ultérieurement conformément aux dispositions régissant l'entraide judiciaire internationale; et que
 - e. la réciprocité est assurée.
- ² Les dispositions concernant l'entraide judiciaire internationale en matière pénale restent réservées.

Art. 11 Utilisation des renseignements

Les autorités suisses sont autorisées à utiliser les renseignements obtenus aux fins de la présente ordonnance uniquement. L'utilisation de ces renseignements dans une procédure pénale reste réservée.

Art. 12 Exécution

Le Département fédéral de l'économie publique est habilité à arrêter les dispositions d'exécution nécessaires de la présente ordonnance en accord avec le Département fédéral des affaires étrangères et le Département fédéral des finances.

Art. 13 Entrée en vigueur

La présente ordonnance entre en vigueur le 3 juin 1992 à 12 h.

2 juin 1992 Au nom du Conseil fédéral suisse:
Le vice-président du Conseil fédéral: Ogi
Le chancelier de la Confédération: Couchepin

Ordonnance du DFEP instituant des mesures économiques à l'encontre de la Yougoslavie (Serbie et Monténégro)

du 2 juin 1992

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 12 de l'ordonnance du 2 juin 1992 instituant des mesures économiques à l'encontre de la Yougoslavie (Serbie et Monténégro), arrête:

Article premier Autorisations exceptionnelles

¹ Quiconque désire obtenir une autorisation exceptionnelle en application de l'article 5 de l'ordonnance du Conseil fédéral doit présenter une demande motivée à la Division des importations et des exportations de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures (OFAEE).

² La demande doit notamment comporter des indications sur le genre de la marchandise, le but exact de son utilisation, sa valeur, l'expéditeur, le destinataire et le transporteur de la marchandise, ou, s'agissant de transactions financières, les indications correspondantes.

³ Les marchandises et les transactions financières selon l'article 5, premier alinéa, lettres c, e, f et g de l'ordonnance du Conseil fédéral, bénéficient d'une autorisation générale.

Article 2 Entrée en vigueur

La présente ordonnance entre en vigueur le 3 juin 1992 à 12 h.

2 juin 1992 Département fédéral de l'économie publique:
Delamuraz

Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen; Kreisdirektion III

Kilchberg ZH
Sanierung des bergseitigen Perrons
Tiefbau- und Baumeisterarbeiten
Vorausmasse: Schotterspriessung 330 m
Rohrblock 330 m
Perronrandwinkel 330 m
Beläge 280 t

Bauzeit: August bis November 1992. Für die Ausführung der Arbeiten ist Erfahrung im Umbau von Perronkannten notwendig.

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Montag, 15. Juni 1992, beim Ingenieurbüro Studer + Bosshard, Richard Wagner-Strasse 19, 8002 Zürich (Telefon 01 201 45 39; Fax 202 15 07). Eingabeformulare sind dort erhältlich.

Abgabe der Pläne gegen Bezahlung von Fr. 50.--. Der Betrag wird nicht zurückerstattet. Zusendung der Unterlagen nur gegen Voreinzahlung des Betrags an obenstehende Adresse.

Die Ausschreibung erfolgt unter Vorbehalt der Projektgenehmigung und Kreditfreigabe durch die Kreisdirektion III der SBB.

Gemeinsame Begehung: Mittwoch, 17. Juni 1992, 14 Uhr; Treffpunkt: Station Kilchberg ZH, bergseitiger Perron.

Angebote mit der Aufschrift «Kilchberg, Perronsanierung» sind den SBB, Kreisdirektion III, Postfach, 8021 Zürich, bis zum 30. Juni 1992 (Poststempel/A-Post) verschlossen einzureichen.

Öffnung der Angebote: Donnerstag, 2. Juli 1992, 14 Uhr, im Verwaltungsgebäude Sihlpost, Zürich, Kasernenstrasse 97, 2. Stock, Zimmer 201. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer und oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Untermervverbands Zutritt. (M 201)

Seinen Kopf nicht auffüllen, sondern stärken. Lichtenberg

Nous sommes irrésistiblement projetés en avant. Toute notre personne prête aide et vertige à cette poussée. René Char

Un vantaggio non è tutte le volte un guadagno. Proverbio italiano

GATT Code des normes: Notification 92.120

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>COMMUNAUTE EUROPEENNE</u>
2. Organisme responsable: Commission de la Communauté européenne
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Véhicules à moteurs à deux ou trois roues (SH ex-chapitre 87)
5. Intitulé: Proposition de règlement relatif au freinage des véhicules à moteurs à deux ou trois roues. Nombre de pages du document auquel se rapporte la notification: 15
6. Teneur: - Elimination des entraves techniques aux échanges - Harmonisation des législations nationales
7. Objectif et justification: Réalisation du grand marché unique. Mise en place d'une procédure de réception complète.
8. Documents pertinents: Journal officiel de la CEE n° C 93 du 13 avril 1992, pages 24 à 38.
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: 1er janvier 1993
10. Date limite pour la présentation des observations: 30 juin 1992
11. Pour informations et observations s'adresser à l'Association suisse de normalisation, SWITEC, 8032 Zurich Téléphone: 01/384 47 47, Téléfax: 01/384 47 74

GATT Code des normes: Notification 92.122

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>COMMUNAUTE EUROPEENNE</u>
2. Organisme responsable: Commission des Communautés européennes
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Machines de levage de personnes (SH ex chapitre 85)
5. Intitulé: Proposition de directive du Conseil modifiant la directive 89/392/CEE concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives aux machines. Nombre de pages du document faisant l'objet de la notification: 4
6. Teneur: Etendre le champ d'application de la directive 89/392/CEE aux machines de levage de personnes. La proposition ne s'applique pas aux ascenseurs installés à demeure, qui font l'objet d'une directive distincte.
7. Objectif et justification: Sécurité des travailleurs et libre circulation des produits.
8. Documents pertinents: Journal officiel des CE n° C25 du 1er février 1992, pages 8 à 11
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Facultative: 1er janvier 1994 Pleine et entière: 1er janvier 1995
10. Date limite pour la présentation des observations: 20 juillet 1992
11. Pour informations et observations s'adresser à l'Association suisse de normalisation, SWITEC, 8032 Zurich Téléphone: 01/384 47 47, Téléfax: 01/384 47 74

GATT Code des normes: Notification 92.121

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>COMMUNAUTE EUROPEENNE</u>
2. Organisme responsable: Commission des Communautés européennes
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Ascenseurs installés dans des immeubles durables (SH ex chapitre 85)
5. Intitulé: Proposition de directive du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives aux ascenseurs. Nombre de pages du document faisant l'objet de la notification: 19
6. Teneur: Cette proposition s'applique à tous les types d'ascenseurs installés à demeure et remplacera la directive 84/529/CEE. Pour ce qui est de la certification, la proposition tient compte de la décision 90/683/CEE du Conseil et donne le choix entre un système d'assurance qualité et un système d'examen de type.
7. Objectif et justification: Sécurité des usagers et libre circulation des produits.
8. Documents pertinents: Journal officiel des CE n° C62 du 11 mars 1992, pages 4 à 22
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Facultative: 1er janvier 1995 Pleine et entière: 1er janvier 1998
10. Date limite pour la présentation des observations: 20 juillet 1992
11. Pour informations et observations s'adresser à l'Association suisse de normalisation, SWITEC, 8032 Zurich Téléphone: 01/384 47 47, Téléfax: 01/384 47 74

GATT Code des normes: Notification 92.123

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>SUZEDE</u>
2. Organisme responsable: Direction nationale de la consommation
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [], 2.6.1 [X], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Casques pour jeunes enfants (autres que pour la route)
5. Intitulé: Directives applicables aux casques pour jeunes enfants
6. Teneur: Ces directives s'appliquent aux casques destinés aux enfants qui ont spécialement besoin de se protéger la tête dans leurs jeux, notamment à bicyclette, mais non aux casques pour la route. Elles contiennent des règles concernant la protection, la fabrication, la conception et autres caractéristiques des casques et les méthodes et certificats d'essai, ainsi que des prescriptions en matière d'information et de marquage.
7. Objectif et justification: Sécurité
8. Documents pertinents: KOVPS 1992:3 (Directives applicables aux casques pour jeunes enfants)
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: 6 mai 1992
10. Date limite pour la présentation des observations:
11. Pour informations et observations s'adresser à l'Association suisse de normalisation, SWITEC, 8032 Zurich Téléphone: 01/384 47 47, Téléfax: 01/384 47 74

Landesindex der Konsumentenpreise, Mai 1992

Detailzahlen

Hauptgruppen	Index Mai 1992	Veränderung in % gegenüber	
	Dez. 1982 = 100	Vorerhebung	Vorjahr
Total	133,7	0,3	4,2
Nahrungsmittel	129,8	-0,7	1,2
Getränke und Tabakwaren	129,0	1,1	3,2
Bekleidung	132,0	a)	3,5
Wohnungsmiete	156,4	3,0	6,3
Heizung und Beleuchtung	80,4	1,6	1,3
Haushalts-einrichtung und -unterhalt	128,7	a)	4,2
Verkehr	126,9	0,9	4,8
Körper- und Gesundheitspflege	139,8	a)	6,5
Bildung und Erholung	136,8	-2,6	4,8
Waren	117,3	-0,2	1,5
Nichtdauerhafte Waren	117,6	-0,2	1,3
Dauerhafte Waren	115,8	0,0	2,6
Dienstleistungen	150,6	0,6	6,4
Private	152,7	0,6	6,5
Öffentliche	137,5	1,2	6,0
Nach Herkunft			
Inland	142,9	0,8	5,0
Ausland	111,7	-1,3	1,8

a) Im Berichtsmonat nicht neu erhoben worden.

Werden die früheren Reihen des Landesindex rechnerisch mit der aktuellen Zahlenreihe verknüpft, so ergeben sich für den Mai 1992 als fortgeschriebene Werte 166,7 Punkte auf der Basis September 1977=100 und 281,0 Punkte auf der Basis September 1966=100.

Die wichtigsten Beiträge zur Veränderung des Totalindex gegenüber dem Vormonat

Positionen	Beitrag zur Veränderung des Totalindex gegenüber der Vorerhebung	Veränderung in % gegenüber	
		Vorerhebung	Vorjahr
Wohnungsmiete	0,614	3,0	6,3
SBB-Tarife	0,072	8,5	9,9
In Gaststätten konsumierte Mahlzeiten	0,045	1,1	4,9
In Gaststätten konsumierte Getränke	0,045	2,0	5,6
Heizöl, extra leicht	0,045	3,2	-1,8
Benzin	0,039	2,1	-1,8
Strassenbahn und Autobus	0,012	4,9	10,2
Kartoffeln, Tagesbedarf	0,010	7,4	2,2
Schweinefleisch	0,008	0,6	-8,1
Besuch von Sportanlagen	0,008	3,0	3,7
Alkoholfreie Getränke im Detailhandel	0,005	1,0	2,1
Taschenbücher	0,005	1,6	3,1
Reparaturen an Fernseh- und Radioapparaten	0,005	1,4	3,7
Haltung von Haustieren	0,005	1,1	3,4
Bier im Detailhandel	0,004	2,7	6,9
Spielwaren	0,004	0,9	2,6
Kinovorstellungen	0,004	1,2	4,8
Besuch von Kursen	0,004	0,2	7,7
Spirituosen im Detailhandel	0,003	1,3	7,0
Zeitungen und Zeitschriften	0,003	0,3	4,9
Schreibmaterialien	0,003	1,1	3,2
Foto- und Filmmaterial	0,003	0,7	1,7
Joghurt	-0,003	-0,8	2,2
Ausländischer Rotwein im Detailhandel	-0,004	-0,6	-2,7
Kalb- und Rindfleisch	-0,006	-2,2	-10,2
Wurstwaren	-0,006	-0,6	1,2
Rindfleisch	-0,007	-0,8	-3,1
Neu erschienene Bücher	-0,027	-8,6	-2,7
Früchte	-0,088	a) -5,5	6,6
Gemüse	-0,098	a) -7,2	-7,9
Pauschalreisen	-0,460	-14,3	3,5

a) Bei Früchten und Gemüse wird die Veränderung zum Vormonat nicht nur durch Preisschwankungen, sondern auch durch eine saisonale, von Monat zu Monat unterschiedliche Zusammensetzung des Warenkorbs beeinflusst.

Indice suisse des prix à la consommation, mai 1992

Résultats détaillés

Groupes principaux	Indice mai 1992	Variation en % par rapport	
		au relevé précédent	à l'année précédente
Total	133,7	0,3	4,2
Alimentation	129,8	-0,7	1,2
Boissons et tabacs	129,0	1,1	3,2
Habillement	132,0	a)	3,5
Loyer du logement	156,4	3,0	6,3
Chauffage et éclairage	80,4	1,6	1,3
Aménagement et entretien du logement	128,7	a)	4,2
Transports et communications	126,9	0,9	4,8
Santé et soins personnels	139,8	a)	6,5
Instruction et loisirs	136,8	-2,6	4,8
Marchandises	117,3	-0,2	1,5
Marchandises non durables	117,6	-0,2	1,3
Marchandises durables	115,8	0,0	2,6
Services	150,6	0,6	6,4
Services privés	152,7	0,6	6,5
Services publics	137,5	1,2	6,0
Selon la provenance du pays	142,9	0,8	5,0
de l'étranger	111,7	-1,3	1,8

a) N'a pas fait l'objet d'un nouveau relevé au cours du mois sous revue.

En raccordant mathématiquement les anciennes séries de l'indice des prix à la consommation à la série actuelle, on obtient pour mai 1992 un indice de 166,7 points sur la base de 100 en septembre 1977 et de 281,0 points sur la base de 100 en septembre 1966.

Les principales contributions à la variation de l'indice général par rapport au mois précédent

Rubriques	Contribution à la variation de l'indice général par rapport au relevé précédent	Variation en % par rapport	
		au relevé précédent	à l'année précédente
Loyer du logement	0,614	3,0	6,3
Tarifs des CFF	0,072	8,5	9,9
Repas pris au restaurant	0,045	1,1	4,9
Boissons consommées au restaurant	0,045	2,0	5,6
Mazout extra-léger	0,045	3,2	-1,8
Essence	0,039	2,1	-1,8
Transports publics urbains	0,012	4,9	10,2
Pommes de terre achetées au jour le jour	0,010	7,4	2,2
Viande de porc	0,008	0,6	-8,1
Tarifs des installations de sport	0,008	3,0	3,7
Boissons sans alcool (commerce de détail)	0,005	1,0	2,1
Livres de poche	0,005	1,6	3,1
Réparations de téléviseurs et de radios	0,005	1,4	3,7
Animaux domestiques, achat et nourriture	0,005	1,1	3,4
Bière (commerce de détail)	0,004	2,7	6,9
Jouets	0,004	0,9	2,6
Places de cinéma	0,004	1,2	4,8
Cours	0,004	0,2	7,7
Spiriteux (commerce de détail)	0,003	1,3	7,0
Journaux et périodiques	0,003	0,3	4,9
Articles de papeterie	0,003	1,1	3,2
Matériel de photo et de cinéma	0,003	0,7	1,7
Yogourts	-0,003	-0,8	2,2
Vins rouges étrangers (commerce de détail)	-0,004	-0,6	-2,7
Viande de veau	-0,006	-2,2	-10,2
Charcuterie	-0,006	-0,6	1,2
Viande de bœuf	-0,007	-0,8	-3,1
Livres de parution récente	-0,027	-8,6	-2,7
Fruits	-0,088	a) -5,5	6,6
Légumes	-0,098	a) -7,2	-7,9
Voyages à forfait	-0,460	-14,3	3,5

a) Pour les fruits et les légumes, la variation par rapport au mois précédent est influencée non seulement par les fluctuations de prix, mais aussi par le fait que la composition du panier type diffère d'un mois à l'autre en fonction de la saison.

Herausgeber: Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Editeur: Département féd. de l'économie publique, Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

INSERATE – ANNONCES – ANNUNCI

Kanton Bern

7 1/8 %

Anleihe 1992–2002
von Fr. 150 000 000

Der Erlös der Anleihe dient zur Finanzierung der Investitionen.

Anleihebedingungen

Emissionspreis	100 %
Laufzeit	längstens 10 Jahre; mit vorzeitiger Rückzahlungsmöglichkeit des Kantons Bern am 1. Juli 2000 oder 2001 zum Nennwert.
Titel	Inhaberbildungen von Fr. 5 000 und Fr. 100 000 Nennwert
Kotierungsantrag	Börsen von Bern, Zürich und Basel
Zeichnungsschluss	12. Juni 1992, mittags
Liberierung	1. Juli 1992
Valoren-Nummer	16.211 (Titel) 16.214 (Schuldbuchforderungen)

Prospekte in deutscher Sprache stehen bei folgenden Banken bzw. Mitgliedern folgender Bankengruppen zur Verfügung:

Schweizerische Bankgesellschaft
Verband Schweizer Regionalbanken
Schweizerische Volksbank
Bank Leu AG
Gruppe deutschschweizerischer Privatbankiers
Vereinigung der Genfer Privatbankiers
Schweizer Verband der Raiffeisenbanken

Rechnungsruf im öffentlichen Inventar

Gemäss Art. 582 ZGB und 47 ff. des Dekretes vom 8. September 1971 betreffend die Errichtung des Inventars (bernisches Inventardekret) werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger der genannten Personen aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der angegebenen Fristen bei der zuständigen Behörde schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen wird jede Haftpflicht abgelehnt (Art. 590 ZGB). Gleichzeitig werden auch die Schuldner aufgefordert, innerhalb der nämlichen Frist ihre Schulden bei dem mit der Errichtung des Inventars beauftragten Notar schriftlich anzumelden.

Verlassenschaft

Durch Verfügung der zuständigen Behörde (im Kanton Bern der Registrarsstatthalter) ist über den Nachlass der hier genannten Person die Errichtung des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

von Dach Markus Stephan

geb. 10. September 1963, von Grossaffoltern, kaufmännischer Angestellter, Sonnenhofweg 6, 3600 Thun, verstorben am 29. Februar 1992. Eingabefrist bis am 6. Juli 1992.

Anmeldestellen:

- Regierungsstatthalteramt Thun für Forderungen und Bürgschaftsansprüche;
- Notariatsbüro Hänsenberger & Stähli, Burgdorfstrasse 4, 3515 Oberdiessbach, für Guthaben des Erblassers.

Massaverwalter: Arthur Hänsenberger, Notar, Burgdorfstrasse 4, 3515 Oberdiessbach.

Oberdiessbach, 1. Juni 1992

Der Beauftragte: Matthias Stähli, Notar

Inserate im SHAB haben Erfolg!

Schoeller Textil AG, Derendingen

Einladung der Aktionäre zur 86. ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, 30. Juni 1992, um 11.30 Uhr, am Sitz der Schoeller + Co. Handelsgesellschaft, Schanzeneggasse 14, 8001 Zürich.

Traktanden:

1. Protokoll der 85. ordentlichen Generalversammlung vom 20. Juni 1991.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1991, der Bilanz per 31. Dezember 1991 und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes 1991.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz, abgeschlossen per 31. Dezember 1991, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 19. Juni 1992 an im Bürogebäude des Betriebes in Sevelen zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können vom 19. bis 29. Juni 1992 gegen Einreichung eines Nummernverzeichnisses der vertretenen Aktien im Büro des Betriebes in Sevelen bezogen werden.

Am Versammlungstag werden keine Eintrittskarten mehr abgegeben.

Sevelen, im Mai 1992

Der Verwaltungsrat

Kurzentrum Rheinfelden AG, Rheinfelden

Einladung zur 22. Generalversammlung

der Kurzentrum Rheinfelden AG, Montag, 22. Juni 1992, 17.30 Uhr, im Casino Rheinfelden, Kurbrunnen-Saal.

Traktanden:

1. Abnahme des Protokolls der 21. ordentlichen Generalversammlung und der ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. März 1992.
2. Berichte: Geschäftsbericht 1991, Jahresrechnung 1991, Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlüsse: Abnahme des Geschäftsberichtes 1991, der Jahresrechnung 1991 und der Gewinnverrechnung, Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Wahlen: Zuwahlen in den Verwaltungsrat für den Rest der Amtsdauer, Kontrollstelle für die Amtsdauer von 1 Jahr.
5. Informationen: Zur Entwicklung des Kurzentrums und der Kurzone Robersten.
6. Verschiedenes.

Kurzentrum Rheinfelden AG
Der Präsident des Verwaltungsrates:
Dr. W. Dober

Agima Innovations Management AG Zürich

Einberufung einer ausserordentlichen Generalversammlung

1. Für die Agima Innovations Management AG, Zürich, wird eine ausserordentliche Generalversammlung auf Montag, 6. Juli 1992, 14 Uhr, im Büro Dr. Leschhorn, Lavaterstrasse 83, 8002 Zürich, angeordnet mit den folgenden Traktanden:

1. Vorgänge im Verwaltungsrat.
2. Sanierungsmassnahmen.
3. Konkurs.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

2. Ein Rekurs gegen diesen Entscheid kann innert 10 Tagen von der Zustellung an schriftlich, im Doppel und unter Beilage des Entscheides, dem Obergericht des Kantons Zürich, II. Zivilkammer, Postfach, 8023 Zürich, eingereicht werden. In der Rekurschrift sind die Rekursanträge zu stellen und zu begründen. Allfällige Urkunden sind samt einem zweifach ausgefertigten Verzeichnis der Rekurschrift beizulegen.

Bezirksgericht Zürich
Einzelrichter im summarischen Verfahren
Der Gerichtsssekretär:
Dr. Th. Sprecher

Intercasa Verwaltungs AG, Basel

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, 23. Juni 1992, 14 Uhr, im Notariat Koch, Obmoos 4, Zug.

Traktanden:

- Kapitalerhöhung.
- Umwandlung in Namenaktien.
- Verschiedenes.

Basel, 3. Juni 1992

Der Verwaltungsrat

Ports Frâncs et Entrepôts de Genève SA

Paiement du dividende

L'assemblée générale des actionnaires a fixé à 8% le dividende à répartir pour l'exercice 1991.

Ce dividende de fr. 16.– brut sous déduction de 35% (impôt anticipé) soit

fr. 10.40 net par action de fr. 200.–

sera payé auprès de l'Union de Banques Suisses, contre remise du coupon no 4, dès le 15 juin 1992.



Emprunt 6% 1986 – 1994 de CHF 25'000'000.—

(No valeur: 884.524)

Avis aux Obligataires

Les obligataires sont informés qu'en date du 2 juin 1992, la Banque Leu Genève S.A. a, au nom des obligataires, dénoncé l'intégralité de l'emprunt susmentionné au remboursement anticipé en capital et intérêts échus avec effet immédiat.

Cette décision fait notamment suite au non-respect par Marquest Medical Products, Inc. des engagements pris à la séance d'information des Obligataires en date du 5 mars 1992.

Le paiement dû valeur 11 mars 1992 relatif au remboursement anticipé des obligations présentées conformément à la «put clause» n'est ainsi toujours pas intervenu.

En vertu de l'art. 10 des conditions des obligations, le débiteur dispose d'un ultime délai de grâce expirant le 17 juin 1992.

Genève, le 2 juin 1992

BANQUE LEU GENEVE S.A.

(anciennement Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener S.A.)

Novotel International SA, Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 19 juin 1992, à 10 h. 30, chez Fiduciaire Revisiana SA, rue du Conseil-Général 10, Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion et présentation du bilan au 31 décembre 1991 et du compte de pertes et profits de l'exercice 1991.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation du rapport de gestion, du bilan au 31 décembre 1991, et du compte de pertes et profits de l'exercice 1991.
4. Décision sur l'emploi du bénéfice.
5. Décharge au conseil d'administration.
6. Nomination du conseil d'administration pour l'exercice 1992.
7. Nomination de l'organe de contrôle pour l'exercice 1992.
8. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et le rapport de l'organe de contrôle sont déposés au siège social où les actionnaires peuvent en prendre connaissance, en justifiant de leur qualité, dès le 8 juin 1992.

Fribourg, 3 juin 1992

Le conseil d'administration

Société Anonyme de l'Hôtel Royal Lausanne

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le 29 juin 1992, à 14 h., à l'Hôtel Royal, avenue d'Ouchy 40, à Lausanne.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 24 juin 1991.
2. Rapport de gestion et présentation des comptes de l'exercice 1991.
3. Rapport du contrôleur aux comptes.
4. Votation sur le rapport de gestion et le rapport du contrôleur aux comptes.
5. Décharge au conseil d'administration et à la gestion.
6. Election statutaire du conseil d'administration.
7. Election statutaire de l'organe de contrôle.
8. Augmentation du capital-actions.
9. Modification des statuts.
10. Divers et propositions individuelles.

Les rapports du conseil et de l'organe de contrôle, les comptes de l'exercice 1991 ainsi que la proposition de modification des statuts peuvent être consultés sur demande préalable au siège de la société CDM Hôtels & Restaurants SA (M. Reto de Mercurio), avenue d'Ouchy 66, 1000 Lausanne 6, téléphone 021 617 13 81.

Le conseil d'administration

Société Foncière de Bon-Port (Montreux)

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

pour vendredi 26 juin 1992, à 11 h., à l'Hôtel Victoria, à Glion.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les comptes et rapports sont à disposition des actionnaires à la Banque Cantonale, à Montreux, domicile de délivrance des cartes d'admission.

Le conseil d'administration

Lunedì, martedì, mercoledì, giovedì e venerdì il Foglio ufficiale svizzero di commercio è a disposizione per vostre

annunci d'offerte di lavoro

Communauté urbaine de Montréal

5¾% Anleihe 1983–93 von sFr. 100 000 000.–

(Valoren-Nummer 668 255/ISIN CH0006682550)

Für die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 9. Juni 1992 fällig gewordene Tilgungsrate von sFr. 5 000 000.– nominal wurden die Obligationen am Markt zurückgekauft.

Nach dem 9. Juni 1992 verbleiben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 81 700 000.– ausstehend.

Zürich, im Juni 1992

Im Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt



Emissionszentrale schweiz. Regionalbanken

Ausgabe einer 7¼% Anleihe Serie 85, 1992–2000 von Fr. 123 000 000

Zweck: Beschaffung langfristiger Gelder für das Aktivgeschäft von Mitgliedbanken und Rückzahlung der am 25. Juni 1992 fällig werdenden 5% Anleihe, Serie 47, von 1984, von 86 Millionen Franken.

Zeichnungs-
schluss: 15. Juni 1992, mittags.

Emissionspreis: 99,50%

Laufzeit: 8 Jahre fest.

Sicherheit: 52 Mitgliedbanken verbürgen das Kapital und die Zinsen im Rahmen ihrer Beteiligungen gemäss Prospekt.

Kotierung: wird beantragt an den Börsen von Basel, Genf, Zürich und der Telefonischen Börse Bern.

Liberierung: 25. Juni 1992; Jahrescoupons per 25. Juni.

Valoren-Nr.: 48 785

Zeichnungen werden spesenfrei von den meisten schweizerischen Banken entgegen-
genommen.

Zürichsee-Schiffahrtsgesellschaft

Einladung zur 101. ordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, 25. Juni 1992, 15.15 Uhr (Türöffnung 14.15 Uhr), im Landgasthof auf der Halbinsel Au (Gartensaal).

Geschäfte:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 27. Juni 1991.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1991; Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht mit Jahresrechnung und Bilanz kann gegen Ausweis des Aktienbesitzes von heute an von unserem Verwaltungsbüro in Zürich-Wollishofen bezogen werden. Privataktionäre haben für die Generalversammlung keine Eintrittskarten zu verlangen, sondern bei der Eingangskontrolle zur Generalversammlung lediglich Coupon Nr. 21 (neuer Couponsbogen 1988) vorzuweisen.

Am Tage der Generalversammlung geniessen die Privataktionäre freie Fahrt auf sämtlichen Schiffen unserer Gesellschaft. Hiefür werden am 25. Juni 1992 Spezialtageskarten für Aktionäre ausgegeben, die gegen Abgabe von Coupon Nr. 21 an allen unseren Schiffskassen sowie an der Station Zürich-Bürkliplatz erhältlich sind. Diese Tageskarte ist auch bei der Eintrittskontrolle zur Generalversammlung vorzuweisen, und bei Abstimmungen gilt sie als eine Stimme.

Nicht in Tageskarten umgetauschte Coupons Nr. 21 werden nach der Generalversammlung beim Lösen von Einzelbilletten und Tageskarten des Zürcher Verkehrsverbundes auf allen unseren Kursschiffen mit Fr. 5.– an Zahlung genommen.

Zürich, 10. Juni 1992

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: P. Weber
Der Direktor: F. Fleischmann

Dolder Hotel und Verwaltungs-AG, Zürich

Einladung zur 97. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 30. Juni 1992, 16 Uhr, im Dolder Grand Hotel, Zürich.

Tagesordnung:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes für das Geschäftsjahr 1991 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Statutarische Wahlen.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf. Teilnahme- und stimmberechtigt sind die am 9. Juni 1992 im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. In der Zeit vom 9. bis und mit 30. Juni 1992 werden keine Aktien übertragen.

Die bis spätestens am 23. Juni 1992 mit der Anmeldung bestellten Eintrittskarten stehen ab 15.15 Uhr am Saaleingang zur Verfügung.

Zürich, 10. Juni 1992

Namens des Verwaltungsrates:
A. R. Schweizer, Präsident

Busbetrieb Grenchen und Umgebung BGU

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, 22. Juni 1992, 16.30 Uhr, im Parktheater, in Grenchen.

Traktanden: Statutarische.

Einladung, Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Anträge des Verwaltungsrates werden den Aktionären per Post zugestellt.

Grenchen, 10. Juni 1992

Der Verwaltungsrat

Interdiamond Exchange Standard SA Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre für das Geschäftsjahr 1991

auf Montag, 22. Juni 1992, 13 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Steinengraben 22, Basel.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung vom 10. November 1991.
2. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1991.
3. Entgegennahme und Genehmigung der Jahresrechnung 1991.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
6. Wahl des Verwaltungsrates.
7. Diverses.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 10. Juni 1992 am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Basel, 3. Juni 1992

Der Verwaltungsrat

H.E.C. BETEILIGUNGS AG AARWANGEN

Einladung an die Aktionäre zur 30. ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, den 23. Juni 1992, 16 Uhr, Hotel Bären, in Langenthal.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1991; Bericht der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Beschlüsse zur Schaffung einer Einheitsaktie:
 - 4.1 Statutenänderung: Neuer Art. 3 quater betreffend Umwandlung von Namenaktien in Inhaberaktien;
 - 4.2 Beschlussfassung der Generalversammlung und Sonderabstimmung der Namenaktionäre betreffend die Umwandlung von 24 000 Namenaktien zu Fr. 100.– in 24 000 Inhaberaktien zu Fr. 100.–;
 - 4.3 Beschlussfassung betreffend die Zerlegung von 15 000 Inhaberaktien zu Fr. 400.– in 60 000 Inhaberaktien zu Fr. 100.–;
5. Kapitalerhöhung:

– Beschlussfassung betreffend die Erhöhung des Grundkapitals von	Fr. 8 400 000.–
um	Fr. 6 600 000.–
auf	Fr. 15 000 000.–

 durch Ausgabe von 66 000 neuen Inhaberaktien zu nominal Fr. 100.– im Simultanverfahren;
 - Aufhebung des Bezugsrechtes;
 - Genehmigung Sacheinlagevertrag;
 - Feststellung der Zeichnung und Liberierung der Kapitalerhöhung;
 - Aufhebung der Art. 3 und Art. 4 der alten Statuten.
 - Genehmigung Neufassung Art. 3 und Art. 4 der Statuten.
6. Genehmigung Totalrevision der Statuten (Anpassung an neues Aktienrecht).
7. Wahlen:
 - Verwaltungsrat;
 - Kontrollstelle.
8. Verschiedenes.

Am 10. Juni 1992 liegt der Geschäftsbericht in Aarwangen liegen ab 10. Juni 1992 zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf:

- der Geschäftsbericht mit Jahresrechnung 1991;
- der Bericht der Kontrollstelle;
- die Anträge des Verwaltungsrates zu Ziff. 4 bis 7 mit dem Entwurf der total revidierten neuen Statuten.

Für die Teilnahme an der Generalversammlung ist die Vorweisung einer Eintrittskarte erforderlich. Die Inhaberaktionäre unserer Gesellschaft können diese bei ihrer Bank oder gegen Vorweisung einer Depotbescheinigung über die folgende Postadresse beziehen:

H.E.C. Beteiligungs AG, Postach, 4912 Aarwangen.

Zusammen mit der Eintrittskarte wird der Geschäftsbericht abgegeben.

Den Namenaktionären ist die Eintrittskarte mit dem Geschäftsbericht durch die Post zugestellt worden.

Aarwangen, 9. Juni 1992

H.E.C. Beteiligungs AG
Der Präsident des Verwaltungsrates:
Nino Treichler

Berichtigung

Voralpines Knabeninstitut Montana AG Zugerberg

Generalversammlung

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Mai 1992, Nr. 102, wurde unter Traktandum 5 publiziert: Allfälliges.

Richtig sollte es heissen:

5. Wahlen.
6. Allfälliges.

PUBLICITAS HOLDING SA
Lausanne

Convocation

à
la 101^e assemblée générale ordinaire des actionnaires
qui aura lieu le mercredi 24 juin 1992, à 15 h 30,
à l'hôtel Mövenpick-Radisson, 4, av. de Rhodanie,
Lausanne-Ouchy (ouverture des portes à 15 h 00)

Ordre du jour

- 1) Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1991
- 2) Rapport de l'organe de contrôle
- 3) Approbation du bilan et du compte de profits et pertes de l'exercice 1991 et votation sur la décharge à donner au conseil d'administration
- 4) Décision sur la répartition du bénéfice net
- 5) Elections statutaires

Les actionnaires régulièrement inscrits au registre des actions de la société le 5 juin 1992 au soir recevront une convocation écrite ainsi que leur carte d'admission personnelle à l'assemblée générale à leur dernière adresse figurant au registre. Il ne sera procédé à aucune inscription du 9 au 24 juin 1992 compris.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion ainsi que le rapport de l'organe de contrôle seront adressés directement aux actionnaires et pourront être consultés au siège de la société dès le 12 juin 1992.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Lausanne, le 25 mai 1992

PUBLICITAS HOLDING AG
Lausanne

Einladung

zur
101. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
vom Mittwoch, 24. Juni 1992, 15.30 Uhr
im Hotel Mövenpick-Radisson, 4, av. de Rhodanie,
Lausanne-Ouchy (Öffnung der Türen um 15.00 Uhr)

Tagesordnung

- 1) Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1991
- 2) Bericht der Kontrollstelle
- 3) Annahme der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung des Geschäftsjahres 1991 und Entlastung des Verwaltungsrates
- 4) Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes
- 5) Statutarische Wahlen

Alle am 5. Juni 1992 ordnungsgemäss im Aktienregister der Gesellschaft eingetragenen Aktionäre werden an ihre letzte im Aktienregister vermerkte Adresse eine schriftliche Einladung sowie ihre persönliche Zutrittskarte zur Generalversammlung erhalten. In der Zeit vom 9. bis und mit 24. Juni 1992 werden keine Übertragungen von Namenaktien im Aktienregister vorgenommen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht sowie der Bericht der Kontrollstelle werden den Aktionären direkt übersandt und liegen ab 12. Juni 1992 am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

DER VERWALTUNGSRAT

Lausanne, 25. Mai 1992

Edipresse SA

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Die Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, 23. Juni 1992, um 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Avenue de la Gare 33, Lausanne, eingeladen. Die Eingangskontrolle beginnt um 10.45 Uhr.

Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Jahresrechnung.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz und Erfolgsrechnung per 31. Dezember 1991, der Bericht des Verwaltungsrates und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 12. Juni 1992 am Sitz des Schweizerischen Bankvereins, Place St-François 16, Lausanne, zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten an die Generalversammlung können bis spätestens Donnerstag, 18. Juni 1992, mittags, beim Sitz der hieroben erwähnten Bank bezogen werden.

Es werden keine Zutrittskarten am Eingang der Generalversammlung ausgestellt.

Lausanne, 9. Juni 1992

Der Verwaltungsrat

Dividendenzahlung

auf Partizipationsscheinen der Staug, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG.

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 9. Juni 1992 hat beschlossen,

eine Dividende von	Fr. 2.50
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. -0.87
netto pro Partizipationsschein	Fr. 1.63

auszurichten.

Die Dividende ist bei den nachstehenden Banken per 10. Juni 1992 gegen Coupon Nr. 7 zahlbar:

Berner Kantonalbank, Bern
Solothurner Kantonalbank, Solothurn
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne
Banque Cantonale du Jura, Porrentruy
Spar- und Leihkasse in Bern, Bern
Bankhaus Armand von Ernst & Cie AG, Bern

Bern, 9. Juni 1992
Wabernstrasse 40

Staug
Schweizerische Strassenbau- und
Tiefbau-Unternehmung AG
Der Verwaltungsrat

SIGP SA

Distribution de dividende

L'assemblée générale ordinaire du 2 juin 1992 a résolu de distribuer, en application des dispositions statutaires, un dividende de 5% payable dès le 3 juin 1992 au siège social de la société, c/o Neutra Fiduciaire SA, boulevard des Philosophes 14, à Genève, selon les modalités suivantes:

Par action nominative de fr. 100.- nominal:

Dividende brut	Fr. 5.-
Moins impôt anticipé 35%	Fr. 1.75
Dividende net	Fr. 3.25

payable sur présentation des titres.

Le conseil d'administration



Dividendenauszahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung unserer Aktionäre vom 5. Juni 1992 beträgt die Dividende für das Geschäftsjahr 1991

	Inhaberaktien	Partizipationsscheine
brutto	Fr. 125.-	Fr. 6.25
abzügl. 35% eidg. Verrechnungssteuer	Fr. 43.75	Fr. 2.20
netto	Fr. 81.25	Fr. 4.05

Die Auszahlung erfolgt spesenfrei vom 10. Juni 1992 an gegen Vorweisung des Dividendentalons der Inhaberaktien bzw. Coupon Nr. 6 der Partizipationsscheine bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der folgenden Banken:

- Schweizerische Bankgesellschaft
- Schweizerischer Bankverein
- Schweizerische Kreditanstalt

Zürich, 10. Juni 1992

Namens des Verwaltungsrates
der Reisebüro Kuoni AG:
R. Gullotti, Präsident

Ein As für jeden Inserenten

der die Leser am Arbeitsplatz erreichen will.
Das Schweizerische Handelsamtsblatt wird fast ausschliesslich von Lesern in leitenden Positionen 5x wöchentlich am Arbeitsplatz studiert.

Aufruf

Das Sparheft Nr. 48.142.04 der Spar+Leihkasse Münsingen, 3110 Münsingen, wird vermisst. Der Gläubiger wird das Sparheft gemäss Artikel 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Sparheftes dieses nicht binnen 90 Tagen der Spar+Leihkasse Münsingen vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Münsingen, 2. Juni 1992
Spar+Leihkasse Münsingen

Inserate erschliessen
den Markt

Der SHAB-
Leserkreis
ist
kaufkräftig
Nutzen Sie
diese
Kaufkraft -
Inserieren
Sie!

W
White Westinghouse

**Climatiseur
sans installation**

- il rafraîchit
- il chauffe
- il déshumidifie



WESTELECTRO SA

1, chemin des Pyramides
1007 LAUSANNE Tel. 021 24 10 44
17, rue Dancet
1205 GENEVE Tel. 022 329 70 11



Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à

L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE

Pour le mardi 30 juin 1992 à 10 h., à l'Hôtel Palace (salle Richemont), à Lausanne.

Feuille de présence dès 9 h. 30.

ORDRE DU JOUR:

1. Opérations statutaires

- 1.1 Rapport du Conseil d'administration et de l'administrateur délégué.
- 1.2 Rapport de l'organe de contrôle.
- 1.3 Discussion de ces rapports et décisions sur les résolutions proposées par le Conseil d'administration, à savoir :
 - approbation du bilan au 31.12.91 (dont le total est de Fr. 321'834'310,66) et du compte de profits et pertes (faisant apparaître un bénéfice net de Fr. 16'945'312.- pour l'exercice 1991),
 - décharge donnée au Conseil d'administration et à la direction,
 - distribution d'un dividende de Fr. 24.- par action et de Fr. 12.- par bon de participation, soit Fr. 9'600'000.- au total, attribution de Fr. 760'000.- à la réserve légale et report du solde à compte nouveau.

2. Fusion de la Société avec Cementfabrik "Holderbank" (CFH) et Munot AG

Discussion et décisions sur les résolutions proposées par le Conseil d'administration, à savoir :

- 2.1 Approbation du contrat de fusion passé par la Société avec CFH.
- 2.2 Augmentation du capital social de la Société de Fr. 35'000'000.- à Fr. 95'000'000.-, par l'émission de 600'000 actions au porteur d'une valeur nominale de Fr. 100.- chacune, soit Fr. 60'000'000.- au total, avec exclusion du droit de souscription des actionnaires et non augmentation parallèle du capital bons de participation, afin d'indemniser les actionnaires actuels de CFH. Constatation de la reprise et de la libération des actions ainsi nouvellement émises.
- 2.3 Approbation du contrat de fusion passé par la Société avec Munot AG.
- 2.4 Modification de l'art. 4 des statuts en application des décisions mentionnées ci-dessus, lequel prendrait la teneur suivante :

"Le capital social de la Société se monte à Fr. 95'000'000.-. Il est divisé en 950'000 actions au porteur d'une valeur nominale de Fr. 100.-.

La Société reprend Cementfabrik "Holderbank" à Rekingen selon le contrat de fusion du 03.06.1992 au sens de l'art. 748 CO. Les actifs - dont certains consistent en des actions de la Société reprenante - et les passifs de Cementfabrik "Holderbank" selon le bilan au 31 décembre 1991 sont transmis à la Société conformément à l'art. 748 CO. La valeur comptable de l'actif net, sous déduction de la participation de Cementfabrik "Holderbank" dans la Société et de la part proportionnelle des fonds étrangers y relative, se monte à Fr. 129'011'000.-. En contrepartie de cette valeur de reprise, les anciens actionnaires de Cementfabrik "Holderbank" reçoivent 600'000 actions au porteur de la Société d'une valeur nominale de Fr. 100.-, entièrement libérées. La plus-value dépassant la valeur nominale de Fr. 60'000'000.- soit Fr. 69'011'000.-, revient à la Société comme agio. Compte tenu de la redistribution de 97'800 actions de la Société détenues auparavant par CFH, l'agio de fusion se montera finalement à Fr. 3'836'000.-.

Les dites 97'800 actions de la Société destinées, selon le contrat de fusion, aux anciens actionnaires de Cementfabrik "Holderbank", proviennent des actions propres acquises lors de la fusion par la Société.

La Société reprend Munot AG à Glarus selon le contrat de fusion du 21.05.92, au sens de l'art. 748 CO. Les actifs - dont certains consistent en des actions de la Société reprenante - et les passifs de Munot AG selon le bilan au 31 décembre 1991 sont transmis à la Société conformément à l'art. 748 CO. La valeur comptable de l'actif net, sous déduction de la participation de Munot AG dans la Société, se monte à Fr. 6'184'000.-.

Les 126'695 actions de la Société destinées, selon le contrat de fusion, aux anciens actionnaires extérieurs de Munot AG proviennent des actions propres existantes et acquises lors de la fusion par la Société."

- 2.5 Pouvoirs donnés au Conseil d'administration de requérir sans délai l'inscription des décisions ci-dessus au Régistre du commerce.

3. Split des actions au porteur

Discussion et décisions sur les résolutions proposées par le Conseil d'administration, à savoir :

- 3.1 Division des 950'000 actions au porteur, d'une valeur nominale de Fr. 100.-, en 1'900'000 actions au porteur d'une valeur nominale de Fr. 50.-, conformément aux art. 622 al. 4 et 623 al. 1 CO, dans leur teneur en vigueur à dater du 1^{er} juillet 1992.
- 3.2 Modification de l'art. 4, 1^{er} al., des statuts en application de la décision susmentionnée, lequel prendrait la teneur suivante : "Le capital-actions de la Société est de Fr. 95'000'000.-. Il est divisé en 1'900'000 actions au porteur d'une valeur nominale de Fr. 50.-, entièrement libérées."

4. Apports du Groupe PCW Portland-Cementwerk Würenlingen-Siggental AG

Discussion et décisions sur les résolutions proposées par le Conseil d'administration, à savoir :

- 4.1 Approbation du contrat d'apports passé par la Société avec "Holderbank" Financière Glarus AG.
- 4.2 Autorisation donnée au Conseil d'administration de la Société, en application de l'art. 651 CO dans sa teneur en vigueur à dater du 1^{er} juillet 1992, d'augmenter le capital-actions d'un montant nominal maximal de Fr. 42'200'000.- par création d'un maximum de 844'000 actions au porteur d'une valeur nominale de Fr. 50.-, avec exclusion du droit de souscription des actionnaires afin de procéder à la reprise d'entreprises, de parties d'entreprises ou de participations

(augmentation autorisée en application des art. 651 et 651 a CO, dans leur teneur en vigueur à dater du 1^{er} juillet 1992).

- 4.3 Introduction d'un article 4 bis dans les statuts, en application de la décision ci-dessus (capital autorisé) dont la teneur serait la suivante : "Jusqu'au 30 juin 1994, le Conseil d'administration peut augmenter le capital-actions d'un montant nominal maximal de Fr. 42'200'000.- en tout temps et d'après sa seule appréciation, pour la reprise d'entreprises, de parties d'entreprises ou de participations, en excluant le droit de souscription des actionnaires par l'émission d'un maximum de 844'000 actions au porteur d'une valeur nominale de Fr. 50.-. Les actions à émettre doivent être entièrement libérées".

5. Modification de la raison sociale

Discussion et décisions sur les résolutions proposées par le Conseil d'administration, à savoir :

- 5.1 Modification de la raison sociale en : Ciments et Bétons "Holderbank" / "Holderbank" Cement und Beton.
- 5.2 Modification de l'art. 1, 1^{er} al., des statuts, qui prendrait la teneur suivante : "Sous la raison sociale de Ciments et Bétons "Holderbank" / "Holderbank" "Cement und Beton", il est créé une société anonyme dont le siège est à Eclépens".

6. Election au Conseil d'administration

Le Conseil propose que celui-ci soit complété par les personnes suivantes : MM. Urs Bieri, Peter Byland, Jacques Hübscher, Benoit H. Koch, Kurt Müller, Thomas Lehner, Andreas Pestalozzi, Anton E. Schrafl.

7. Transformation des bons de participation

Discussion et décisions sur les résolutions proposées par le Conseil d'administration, à savoir :

- 7.1 Transformation des bons de participation en actions au porteur et augmentation correspondante du capital-actions, conformément aux art. 650 ss CO dans leur teneur en vigueur à dater du 1^{er} juillet 1992, ledit capital passant de Fr. 95'000'000.- à Fr. 100'000'000.-, par émission de 100'000 nouvelles actions au porteur d'une valeur nominale de Fr. 50.-, soit Fr. 5'000'000.- au total, avec exclusion du droit de souscription des actionnaires actuels, afin qu'elles puissent être échangées contre les bons de participation.
- 7.2 Suppression des art. 8 à 10 des statuts en application de la décision susmentionnée.

8. Pouvoirs donnés au Conseil d'administration de faire procéder, dès le 1^{er} juillet 1992, à l'inscription des décisions mentionnées sous ch. 3 à 7 de l'ordre du jour.

Les pièces suivantes sont à disposition des actionnaires au siège de la Société à Eclépens, à dater du 09. 06. 1992 :

- bilan, compte de profits et pertes, rapport de gestion et rapport de contrôle pour l'exercice 1991.
- brochure explicative sur les opérations proposées.
- copie des contrats mentionnés sous ch. 2.1, 2.3, 4.1, ainsi que le rapport du Conseil d'administration concernant l'augmentation de capital mentionnée sous ch. 2.2 et attestation de Arthur Andersen SA du 03. 06. 92.

Elles seront remises, avec les cartes d'admissions, soit directement, soit par l'intermédiaire des banques dépositaires, à tout actionnaire justifiant jusqu'au 24 juin 1992 de la propriété des titres.

Eclépens, le 9 juin 1992

Le Conseil d'administration

SCB Société des Ciments et Bétons
1312 ECLÉPENS - Tél. 021 / 866 91 11

ESI-Doucet SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

le 29 juin 1992, à 10 h. 30, au siège social de la société, avenue Henri-Dunant 11, 1205 Genève.

Ordre du jour:

1. Appel et signature de la feuille de présence.
2. Adoption du procès-verbal de la dernière assemblée générale ordinaire.
3. Rapport de gestion de la société sur l'exercice 1991.
4. Lecture des comptes au 31 décembre 1991.
5. Proposition de répartition du résultat de l'exercice 1991.
6. Lecture du rapport de l'organe de contrôle.
7. Discussion et votation concernant les rapports précités.
8. Nominations statutaires.
9. Divers.

Les détenteurs d'actions au porteur voudront bien apporter la légitimation de la propriété des titres avant l'ouverture de l'assemblée générale.

Le conseil d'administration

Sopleco SA, Genève

Les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le mardi 30 juin 1992, à 11 h. 30, dans les bureaux de la société, rue du Rhône 19, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de l'organe de contrôle et la proposition sur l'utilisation du résultat sont mis à la disposition des actionnaires au siège social.

Genève, 10 juin 1992

Le conseil d'administration

Insérez dans la FOSC!